

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARIES



3 1761 01330727 7





Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation





32

534n

# EGYPTIAN GRAMMAR

WITH

TABLE OF SIGNS, BIBLIOGRAPHY,

EXERCISES FOR READING

AND

GLOSSARY

BY

ADOLF ERMAN.

TRANSLATED

BY

JAMES HENRY BREASTED.

WILLIAMS AND NORGATE,

14, HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN, LONDON  
AND 20, SOUTH FREDERICK STREET, EDINBURGH.

1894.

34184  
3/7/92

---

*Authorized Translation.*

---

## AUTHOR'S PREFACE.

---

As the outgrowth of practical academic instruction, this book is designed to facilitate as far as possible, for the beginner, the acquisition of the Egyptian language and writing, and is also intended for those who must dispense with the assistance of a teacher in the study. It aims to acquaint the learner with those grammatical phenomena which are well established, and which must guide us in the interpretation of texts. It further aims to afford him as correct a picture as possible of the general structure of the Egyptian language.

For those who are familiar with the peculiar situation of Egyptian philology, I need not premise with the remark, that something else is necessary to the study of Egyptian grammar if it is to be at all a fruitful study, viz. the simultaneous acquisition of Coptic. One who is not familiar with this, the only phase of the Egyptian language which we really understand, will never properly comprehend it in its older

periods, nor, at the most ever attain more than a superficial capacity for reading Egyptian texts by rote. I would therefore request the student of my book to work through Steindorff's Coptic Grammar—a book parallel with this—and especially, to note also the constant cross references in both.

The selection and limitation of the grammatical material offered especial difficulty. The Egyptian language as we find it, presents quite different stages of development, and even leaving Late Egyptian and still later idioms out of account, fifteen hundred years of the history of the language still remain to be dealt with. These difficulties have been surmounted by relegating to certain paragraphs (A and B) the peculiarities of the ancient religious literature and the inscriptions of the old empire on the one hand, and those of the popular language of the middle empire on the other. The paragraphs therefore deal with what may be called the classic language, the language of the inscriptions and poems of the middle empire, with which the idiom later employed as the learned and official language is practically identical. The material in the chrestomathy is also taken from texts of this character in order that the beginner may accustom himself to their linguistic usage and especially to their consistent orthography. I have tried

AUTHOR'S PREFACE.

to facilitate the understanding of the chrestomathy by division into sentences, clear print and explanatory remarks.

In the use of the book it has seemed to me that the beginner should first familiarize himself with the most important paragraphs, designated by an asterisk, and should then work through the first part of the Chrestomathy. If in doing this he not only looks up the paragraphs indicated, but also tries to form a connected idea of the sections of the grammar thus referred to, he will then be sufficiently advanced to take hold of the second part of the chrestomathy, where as a rule he must recognize the grammatical forms for himself. The appendix to the chrestomathy contains the most important of the formularies from the list which must now be mastered, in order to understand Egyptian inscriptions correctly.

It further behoves me to state, that in this book, much which is not so designated undoubtedly belongs to Steindorff and Sethe. But we have so often discussed these things among ourselves, that we could not separate our "intellectual property" even if we deemed it at all important to do so.

SÜDENDE, August 19th, 1893.

ADOLF ERMAN.

## TRANSLATOR'S PREFACE.

---

The peculiar difficulties experienced by the translator, in transferring into English the results of the grammatical investigations of his honored teacher, Prof. Erman, render a word of explanation necessary. These difficulties were due firstly, to the unique character of the language investigated, and secondly to the fact that the new science of Egyptian Grammar, as it has been created by the German grammatical school in the last fifteen years, does not yet exist in English.\*

\* The above statement may seem strange to one who knows that the grammar of Le Page Renouf was reedited in 1889 ("An Elementary Grammar of the Ancient Egyptian Language" by P. Le Page Renouf, Bagster & Sons, London, 2nd. ed.). But this venerable scholar, the Nestor of English Egyptologists, has not followed the modern development in Egyptian grammar. His book is therefore entirely obsolete. Ex. gr. on p. 1 you will find the Egyptian consonants *t*, *s*, *C* &c. classified under a list of vowels! and the statement added, that the "vowels were very commonly omitted", and this about a system of orthography exclusively consonantal (with the exception of one or two doubtful endings). On p. 50 the *in* of the *in*-form of the verb is stated to be inseparable from the subject and separable from the verb, an assertion in direct contradiction of the facts, and due to a confusion with

There were therefore no *termini technici* of Egyptian grammar ready at hand in English. The ready facility with which the German lends itself to the expression of compound ideas in one word, is entirely foreign to English and the peculiar phenomena for which a felicitous compound was always ready in the flexible German were sometimes the despair of the

---

the particle *in*. Or turn to p. 18 where the absolute pronoun *st* is called a suffix, the author being misled by the confusion purely orthographic in late and corrupt texts, between *st*, *sn* and *s*, for in the classic language *st* is always used absolutely, i. e. separably. In the same chapter one searches in vain for any paradigm of the old absolute pronouns. Those of the 1 c. and 3 m. s. are incidentally mentioned, the latter being called an "independent personal pronoun", but the 2 m. s., 2 f. s., 3 f. s., and *all* the plurals are wanting. But to enumerate forms and phenomena unknown to this grammar would be to repeat a large portion of the work here translated. Further, though Mr. Le Page Renouf has stated in his "Concluding Observations" that the Egyptian language suffered many changes during its enormously long history, no hint of these changes appears in the treatment of grammatical forms and syntax. The entire treatise is therefore as reasonable as would be a grammar, which, without any distinction of time, should present the forms of Latin and its offspring Italian in heterogeneous combination from the Augustan age down to the present day. If the end of the period thus included were two thousand years removed from us, the parallel would be complete and it could be stated with impunity that the Latin article was *il* and that the Italian nouns were comprised in five terminationally inflected declensions. In France the new science is equally disregarded, as the recent "Manuel de la Langue égyptienne" of Victor Loret may testify.

translator. It is hoped, however, that such terms have been made at least intelligible to the English reading student and the indulgence of the reader is craved wherever felicitous English has been sacrificed for the sake of clearness. One word has been coined, viz. "substantivized", being simply the transferred German "substantivirte". With the translation "uninflected passive" for the German "endungsloses Passiv" the writer was not at all satisfied, but could find nothing better and after consultation with the author, it stands. The term "pseudoparticiple" is another directly transferred word for which nothing better could be found; it is, both in conjugation and meaning, very similar to the Assyrian "permansive", but to have used this term would have been a liberty not justified in translating.

It only remains to be hoped that the results, achieved within the last fifteen years, which render the grammatical structure of the ancient Egyptian tolerably intelligible, and which are herewith presented for the first time in English, may be as interesting and instructive to the English and American student as they have been to the translator, from the lips of the man to whom they are almost solely due.

BERLIN, Nov. 11th, 1893.

JAMES HENRY BREASTED.

## CONTENTS.

### GRAMMAR.

§§

INTRODUCTION . . . . .	1—3
------------------------	-----

### ORTHOGRAPHY AND PHONETICS.

1. In general . . . . .	4—12
2. Phonetic Signs.	
a. The Alphabet . . . . .	13—27
b. Special Points in Phonetics . . . . .	28—31
c. Syllabic Signs . . . . .	32—35
3. Ideograms . . . . .	36—44
4. Determinatives . . . . .	45—52 ✓
5. Orthography.	
a. In general . . . . .	53
b. Orthography of the Ideograms . . . . .	54—58
c. Purely phonetic Orthography . . . . .	59—62
d. Abbreviations . . . . .	63—68
e. Inversion of the Order of Words . . . . .	69
f. Unusual Styles of Orthography . . . . .	70—71
6. Rules for Transliteration . . . . .	72

### PRONOUNS.

#### 1. Personal Pronoun.

a. Personal suffixes . . . . .	73—79
b. Old Absolute Pronoun . . . . .	80—83
c. Later Absolute Pronoun . . . . .	84
d. Expression for "self" . . . . .	85

## 2. Demonstrative Pronoun.

a. Forms with <i>m.</i> <i>p-</i> <i>f.</i> <i>t-</i> . . . . .	86—90
b. Forms with <i>n-</i> . . . . .	91—94

## NOUNS.

## 1. Substantives.

a. Expression of Gender . . . . .	95—98
b. Forms of the Substantive . . . . .	99—103
c. Expression of Number . . . . .	
a. Plural . . . . .	104—106
β. Dual . . . . .	107—109
γ. Use of the Singular, Plural, Dual . . . . .	110—112
d. The Article . . . . .	113—116
e. The Absolute Substantive . . . . .	117—118
f. Apposition and Coordination . . . . .	119—121
g. The Genetive . . . . .	
a. Direct Genetive . . . . .	122—124
β. Genetive with <i>n.</i> . . . . .	125—127

## 2. Adjectives

a. Adjectives without Ending . . . . .	128—131
b. Adjectives in <i>i.</i> . . . . .	132—137
c. Appendix ( <i>irī</i> , <i>imy</i> , <i>ns</i> ). . . . .	138—139

## 3. Numerals.

a. Real Numerals . . . . .	140—145
b. Appendix to the Numeral . . . . .	146—147

## VERBS.

## 1. In general.

a. The Classes of the Verb . . . . .	
a. Usual Classes . . . . .	148—154
β. Rare Classes and Irregular Verbs . . . . .	155—160
γ. The Causative . . . . .	161
b. Voice . . . . .	162
c. Expression of the Subject (Inflection) . . . . .	163—169

## 2. Usual Inflection.

a. In general . . . . .	170—171
-------------------------	---------

<i>b.</i> The Formation <i>sdmf.</i>	
<i>a.</i> The Forms of the First Group.	
A. Its Formation . . . . .	172—173
B. Use as Indicative. . . . .	174—176
C. In the Conditional sentence . . . . .	177—178
D. As a Subjunctive. . . . .	179—180
E. In a Final Clause. . . . .	181
F. As an Optative. . . . .	182—183
<i>β.</i> The Forms of the Second Group.	
A. Its Formation. . . . .	184—186
B. Use as an Indicative. . . . .	187
C. In Conditional Clauses. . . . .	188
D. Dependent upon Verbs. . . . .	189
E. Dependent upon Prepositions. . . . .	190
γ. Appendix. . . . .	191—193
<i>c.</i> The <i>n</i> -Form <i>sdmnf.</i>	
<i>a.</i> Its Formation. . . . .	194—195
<i>β.</i> Its Use. . . . .	196—199
<i>d.</i> The <i>in</i> -Form <i>sdminf.</i>	200—203
<i>e.</i> The <i>hr</i> -Form <i>sdmhrf.</i>	204—205
<i>3.</i> The Uninflected Passive. . . . .	206—207
<i>4.</i> Old Inflection. (Pseudoparticiple.)	
<i>a.</i> Its Formation. . . . .	208—215
<i>b.</i> Its Use.	
<i>a.</i> In the Active-Transitive Form. . . . .	216
<i>β.</i> In the Passive-Intransitive Form. . . . .	217—219
<i>5.</i> Compounds with Forms of the Usual Inflection.	
<i>a.</i> Introduced by "it is".	
<i>a.</i> The Forms <i>iw sdmf</i> and <i>iw sdmnf.</i> . . .	220—222
<i>β.</i> With the Auxiliary Verb <i>wn.</i> . . . . .	223
<i>b.</i> With Double Subject.	
<i>a.</i> <i>iwf sdmf.</i> . . . . .	224—227
<i>β.</i> The Forms <i>wnf sdmf</i> and <i>wninf sdmf.</i> . . .	228
γ. The Form <i>hrf sdmf.</i> . . . . .	229

<i>c.</i> With a Verb of Motion.	
<i>a.</i> With <i>ChCn</i> and <i>ChC</i> . . . . .	230—234
<i>β.</i> With <i>in</i> , <i>prn</i> and <i>iv</i> . . . . .	235—236
<i>d.</i> The Form <i>sdmf pw</i> . . . . .	237
6. Compounds with <i>ir</i> "make". . . . .	238—239
7. Compounds with the Pseudoparticiple or Infinitive.	
<i>a.</i> Without the Auxiliary Verb (Improper Nominal Sentence). . . . .	240—245
<i>b.</i> Introduced by Auxiliary Verbs.	
<i>a.</i> With the Auxiliary Verb <i>iv</i> . . . . .	246—249
<i>β.</i> With the Auxiliary Verb <i>wn</i> . . . . .	250—252
8. Compounds with <i>r</i> and the Infinitive. . . . .	253—254
9. The Imperative. . . . .	255—257
10. The Nominal Forms of the Verb.	
<i>a.</i> Participles. . . . .	258—261
<i>b.</i> Infinitive.	
<i>a.</i> Its Formation. . . . .	262—268
<i>β.</i> Its Substantive Nature. . . . .	269—271
<i>γ.</i> Its Use. . . . .	272—281
<i>c.</i> Substantivized Forms.	
<i>a.</i> In general. . . . .	282
<i>β.</i> To Denote the Action Itself. . . . .	283—288
<i>γ.</i> To Denote a Person or an Object. . . . .	289—292
<i>d.</i> Verbal Adjective. . . . .	293—295
11. Appendix to the Verb: the Object. . . . .	296—299

## PARTICLES.

1. Adverbs. . . . .	300
2. Prepositions.	
<i>a.</i> In general. . . . .	301—305
<i>b.</i> Simple Prepositions. . . . .	306—314
<i>c.</i> Compound Prepositions. . . . .	315—317

<b>3. Conjunctions.</b>	
<i>a. In general.</i>	318
<i>b. Enclitic Conjunctions.</i>	319—322
<i>c. Non-enclitic Conjunctions.</i>	323—326

**THE SENTENCE.**

<b>1. The Nominal Sentence.</b>	
<i>a. The Simple Nominal Sentence.</i>	327—331
<i>b. The Nominal Sentence Introduced by <i>tw</i> and <i>wn</i>.</i>	332—333
<i>c. The Nominal Sentence with <i>pw</i>.</i>	334—335
<b>2. The Parts of the Sentence.</b>	
<i>a. The Order of Words.</i>	336—342
<i>b. Emphasis.</i>	
<i>    a. In general.</i>	343
<i>    β. Without Introduction.</i>	344—346
<i>    γ. With <i>ir</i>, <i>ir-</i>, <i>r</i> and <i>in</i>.</i>	347—350
<i>c. The Ellipses.</i>	351—355
<b>3. Kinds of Sentence.</b>	
<i>a. Interrogative Sentence.</i>	356—363
<i>b. Negative Sentence.</i>	
<i>    a. With <i>n</i> and <i>nn</i>.</i>	364—372
<i>    β. The Circumlocutions with <i>im-</i>, <i>m</i>, <i>tm-</i>.</i>	373—377
<i>    γ. The Negative Adjective.</i>	378—380
<i>c. Dependent and Substantivized Clauses.</i>	381—383
<i>d. Temporal Clauses.</i>	384—385
<i>e. Conditional Clauses.</i>	386—391
<i>f. Relative Clauses.</i>	
<i>    a. Without Connective.</i>	392—393
<i>    β. With the Substantivized Verb.</i>	394—399
<i>    γ. With the Passive Participle.</i>	400
<i>    δ. With the Adjective <i>nti</i>.</i>	401—404

<b>TABLE OF SIGNS.</b>	Page
	171

<b>BIBLIOGRAPHY.</b>	194
----------------------	-----

## EXERCISES FOR READING.

## FIRST PART.

1. Canalizing of the First Cataract. . . . .	3*
2. From the Address of Thutmosis' I. to the Priests of Abydos. . . . .	4*
3. Medicinal Receipts. . . . .	6*
4. Cosmetics and Domestic Receipts. . . . .	8*
5. From the Proverbs of Ptah-hotep. . . . .	11*

## SECOND PART.

1. From the Story of Sinuhe. . . . .	17*
2. From the Story of the Eloquent Peasant. . . . .	28*

## APPENDIX.

1. A Writing of Thutmosis' I. to the Authorities of Elphantine. . . . .	37*
2. Examples of the Royal Titularies. . . . .	39*
3. Examples of Grave Formulae. . . . .	40*

## GLOSSARY. . . . .

## ABBREVIATIONS.

- ÄZ.: Zeitschrift für ägyptische Sprache (Bibliography C.)  
Br. Gr. W.: Brugsch, Die ägyptische Gräberwelt, Leipzig 1868.  
Br. Wb.: Brugsch, Wörterbuch (Bibliography Ab).  
Butler: Papyrus Butler (Exercises for Reading p. 28\*).  
C.: Steindorff, Coptic Grammar.  
Copt.: Coptic.  
Eb.: Papyrus Ebers (Bibliography Be).  
f.: Feminine.  
LE.: Late Egyptian.  
LD.: Lepsius, Denkmäler (Bibliography Ba).  
Leps. Ausw.: Lepsius, Auswahl (Bibliography Ba).  
M. or Merenre: Pyramid of Merenre (Bibliography Bf).  
m.: masculine.  
Mar. Ab.: Mariette Abydos (Bibliography Bd).  
Mar. Cat. d'Ab.: Mariette, Catalogue des monuments (Bibliography Bd).  
Mar. Mast.: Mariette, Mastabas (Bibliography Bd).  
Math. Hdb.: Eisenlohr, Mathemat. Handbuch (Bibliography Be).  
m. e.: Middle Empire.  
n. e.: New Empire.  
o. e.: Old Empire.  
Peasant: Story of the Eloquent Peasant (Exercises for Reading p. 28\*).  
P. I., or Pepy I.: Pyramid of Pepy I. (Bibliography Bf).  
Prisse: Papyrus Prisse (Bibliography Be).  
Pyr.: Pyramid Texts (Bibliography Bf).  
RIH.: Rougé, Inscriptions hiéroglyphiques (Bibliography Ba).  
Sin.: Sinuhe (Exercises for Reading p. 17\*).  
Siut: Griffith, Inscriptions of Siut (Bibliography Bd).  
Totb.: Totenbuch, ed. Naville (Bibliography Bf).  
Una: Inschrift des Wni (AZ. 1882, 1sq.).  
Westc.: Papyrus Westcar (Bibliography Be).



## INTRODUCTION.

The Egyptian language is related to the Semitic languages (Hebrew, Arabic, Aramaic &c.), to the East-African languages (Bischari, Galla, Somali and others), and to the Berber languages of North-Africa. The language of its oldest monuments belongs as far back as the fourth millennium B. C. and did not entirely die out until three centuries ago.

We distinguish the following chief periods of the language:

1. The *Old-Egyptian*, the oldest language treated in this book, the employment of which as the learned, literary language continued into Roman times. Peculiarities of its oldest form (found in the so-called "pyramid texts") are noted in the remarks "A" under the different paragraphs.

2. 3. The *Middle-Egyptian*, the popular language of the middle empire and the *Late-Egyptian*, the popular language of the new empire; the most important divergences found in this period are noted in the re-

marks "B". It is more fully treated in: Erman Sprache des Papyrus Westcar (Göttingen 1889) and Erman, Neuägyptische Grammatik (Leipzig 1880).

4. The *Demotic*, the popular language of the last pre-Christian centuries, written in a peculiar orthography. Cf. "Grammaire démotique", Brugsch (Berlin 1855)—of course obsolete.

5. The *Coptic*, the language of the Christian Egyptians written with Greek letters. Cf. the Coptic grammar, parallel with this book, by Steindorff, which I hereafter cite as "C".

3. Since the idioms cited, from 1—4, are all written without vowels, (cf. § 14) the Coptic affords the only possibility of understanding the structure of the Egyptian language. It is therefore necessary, even for the beginner, to acquire a knowledge of Coptic.—Only one who is already proficient in Old-Egyptian and Coptic should venture into Late-Egyptian or Demotic.

## ORTHOGRAPHY AND PHONETICS.

### 1. IN GENERAL.

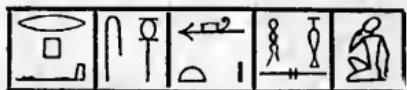
\*4. Hieroglyphic writing consists of pictures of men, animals, plants, &c.; their number is very large, though only about 500 are in frequent use. The alphabetic and syllabic signs of §§ 13, 33—35, and the determinatives of § 47 are sufficient at the start for

the beginner; the other signs he will best learn through usage.

The writing properly runs from right to left, and 5. only exceptionally (when employed for certain decorative purposes) from left to right; nevertheless, for reasons of convenience we always write it in the latter direction. Whether an inscription is to be read from the right or the left, is easily determined by the heads of the animal and human figures, which always face toward the beginning.

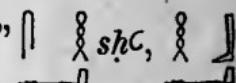
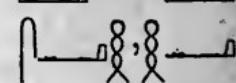
The signs stand in part vertically as 6. in part horizontally almost the only ones used in both positions are the especially frequent signs or “great” and or (cf. § 47). The frequent abbreviation *m3c-hrn* “justified” is preferably written or .

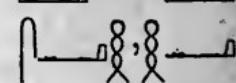
Caligraphy demanded that a number of contiguous signs should together form an approximate rectangle. Hence the words *rpcti* “hereditary prince”, *smr wcti* “nearest friend” and *hs* “praise”, could only be written as follows

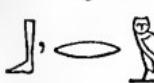
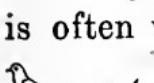
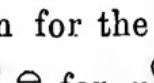
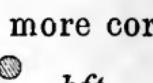


arrangements like would be barbarous.—At the present day we do not always closely follow this caligraphic law; but to the Egyptian

it was so important, that out of respect for it, he sometimes departed from the correct orthography. For example, in almost all cases he wrote for *sCh*

"prince", *hCb* "to play" and *rmt* "man"  *shC*, 

*hbC*,  *rt*, because the correct writings 

 were unpleasing. Similarly  is often written for the more correct but unpleasing  *wt* and  for  *hft*.

\*8. It is customary to sketch the hieroglyphs exactly, only in large ornamental inscriptions; in most cases it is regarded as sufficient to outline them in a conventional manner with a few strokes. The beginner should take as his pattern practically the writing in Brugsch's Dictionary, and should especially familiarize himself with the abbreviations for the different birds there employed.

9. From the earliest times the individual signs were very much shortened and rounded off, when written upon Egyptian paper. We have accustomed ourselves to contrast these abbreviated hieroglyphs as a separate writing — the so-called "hieratic" — with the writing of the monuments. This is however incorrect, for they have no other points of distinction than are presented by our printed and written letters.

A knowledge of the Hieratic is not an immediate necessity for the beginner.

The hieratic writing is subdivided further into 10. two varieties, a more angular uncial, in which the individual signs remain for the most part separated, and a more rapid cursive, which often contracts an entire word into one ligature. It was this cursive writing, out of which the Demotic (cf. § 2, 4) finally grew.

The hieroglyphic signs fall into three classes ac- 11\*. cording to their meaning:

1. *Phonetic signs*, which are alphabetic or syllabic.
2. *Ideograms*, which represent a certain word, but are also very often employed for another word having the same consonants as the first.
3. So-called *determinatives*, i. e. signs placed after a word, to indicate its meaning in a general way.

As may be seen from the table of signs these 12. classes are often not to be sharply defined, for original determinatives pass over into ideograms and original ideograms into syllabic signs.

## 2. PHONETIC SIGNS.

### a. THE ALPHABET.

The alphabet (the arrangement of which is mod- 13\*. ern) is as follows:

	$\beta$	(Eagle)		$h$
	$i$	(Reedleaf)		$h$
	$c$	( <sup>c</sup> Ajin)		$s$
	$w$			$s$
	$b$			$\check{s}$
	$p$			$k$
	$f$			$k$
	$m$			$g$
	$n$			$t$
	$r$			$t$
	$h$			$d$
	$h$			$d$

To these are further to be added two secondary signs:



$y$



$i$

B. Since the new empire  $\mathcal{Q}$  is also written for  $w$ ,  $\text{—}$  for  $m$  and  $\text{N}$  for  $n$ .

14\*. Our transliteration of these signs must be regarded only as an approximate equivalent of the respective sounds; but by means of the Coptic (cf. C. § 15) and

the manner in which Semitic words are transcribed in Egyptian, and Egyptian words in Semitic, it is an established fact that all signs represent consonants. The vowels, just as in Semitic writing, are not indicated.—For the exceptional use of some few consonants for the indication of certain vocalic endings cf. §§ 15—16; 18; on  cf. § 27.

  probably corresponds approximately to  15\*. But in many words  early became , a pronunciation, often indicated by the addition of  *y*, e. g.    *h<sup>3</sup>* “husband” (\**has<sup>3</sup>*), since the n. e. written    *h<sup>3</sup>y* i. e. \**haj*, copt.   (cf. C§ 15 a, 2).—In the later syllabic writing (cf. § 70)  is also used for indication of a vowel.

  *i* etymologically corresponds to  and in many 16\*. words always remained a , e. g.   *it* “father”, copt.   **ειωτ**. But with most words it was early lost, cf.    *irp* “wine”, copt.    (from \**iérp*), or    *imn* copt.    **ѧմօγն** “Amon” (from \**ȝimn*). Cf. C§ 15 a, 1 and Rem.)—In certain endings  was used in the oldest orthography to indicate an *i*, which the later orthography indicates by  (cf. § 27).

- \*17. ——<sup>—</sup> *c* corresponds to Semitic *ṣ* and this pronunciation was very long preserved; but in Coptic it has disappeared.—Cf. C§ 15 Rem.
- \*18.  *w* corresponds to Semitic *וּ*, Copt. *oy*; in the syllabic orthography (Cf. § 70) and in a few endings,  is also used to indicate a vowel (something like *u*).
19.  *f* about corresponded to our English *f*; □ *p* to the Semitic *ப*.—Cf. C§ 12 b c.
20.  *r*, represented *l* as well as *r*, cf. C§ 8. In certain words  *n* also was probably pronounced like an *l*; C§ 8 a, 2.
21. □ *h* is Heb. *ח*, arab. *ح*.  *h* and ● *ḥ* differ like arab.  (something like *hh*) and  (something like German *ch* in *ach*); nevertheless in many words ● *ḥ* appears to have also possessed a softer sound, for it interchanges with *š*.— was originally a special sound, standing very near to ●; but both were so early merged into one sound that we transliterate them with one and the same sign *ḥ*. Cf. C§ 14.
22. —— and  were likewise originally different sounds; but they were also so early merged into one sound that we transliterate them both with the same sign *s*.  *š* corresponds to  our *sh*. Cf. C§ 13.

  $k$  corresponds to  $\text{פ}$ ,   $k$  to  $\text{כ}$ ;   $g$  is a sound 23. very near to  $\text{פ}$ , but not to be defined more closely. Cf. C§ 10, 24.

  $t$  corresponds to Semitic  $\text{n}$ ;   $t$  is a special 24. modification of the same sound, which must have sounded about like  $\text{d}$  in the n. e. But at a very early period  had, in most words already passed over into . Cf. C§ 11 a, 2.

  $d$  corresponds for the most part to Semitic 25.  
 $\text{ד}$ :   $d$  is a special modification of the same sound, which must have sounded something like  $\text{x}$ . But in most words  very early passed into . In the latest period  becomes  $t$ , so that it coincides with  in Copt. Cf. C§ 11 a, 4.

  is still the indication of two 's in the oldest 26\*. texts, e. g.   $msil'$  (something like \**mēsiōl'* "I bear", cf.   $msis$  i. e. \**mēsiōs* "she bears"). From the m. e. down it is written for   in so far as this has remained  (cf. § 16), only, however, at the end of word stems and in certain endings; we then transliterate it with *y*.

   $i$  is a sign used since the m. e. for the frequently recurring grammatical ending *i*; it cannot stand at the beginning or in the middle of a word. Concerning its origin cf. § 108.

## b. SPECIAL POINTS IN PHONETICS.

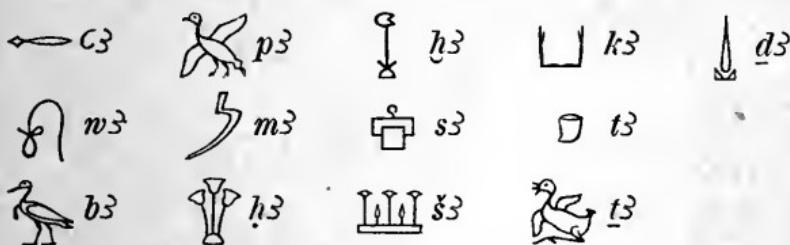
28. Certain sounds, for which a sign is wanting, are expressed by a combination of several. Such is a kind of  *r* occurring as the final letter of many words, which interchanges with  *i* and is written ; and further the combination  and  for initial .
29. The weakness of the breathing  *s* produces peculiar phenomena. In many words it stands, sometimes as second, sometimes as third consonant; *lsm* and *lms* “pleasant”, *ksm* and *kms* “create”; *wħs* “column” and *wħħi* “hall of columns” &c. Along with these occur forms like *km̥m* with *km̥s* “create”, *sm̥m* with *sm̥s* “kill”, *wħħ* with *wħs* “seek”; cf. § 157. In very many words *s* was also early lost.—Similar phenomena appear sometimes with  *i* also.
30. A further interchange is *ss*, *sš* and *š*; also *hs* and *ħ*, e. g. *ssp*, *sšp* and *šp* “receive”, *sss* and *sšs* “wise”, *shm* and *ħsm* “holy of holies”.
31. Remarkable is the writing of  *it* “father” (copt. **EΙΩΤ**) which since the oldest times appears also as  or .

## c. SYLLABIC SIGNS.

32. Along with the simple consonants, syllabic signs were also used which, according to § 40 have become

pure phonetic signs from original ideograms. Thus  , really an ideogram for *wr* "great", appears as a syllabic sign in *swri* "drink", *wrš* "spend time", *wrh* „anoint" &c.;  , really an ideogram for *mn* "remain", appears as syllabic sign in *hsmn* "natron", *mnh* "wax" etc. For further examples cf. the list of hieroglyphs.

The syllabic signs, whose second consonant is 33\*.  3, are of importance for the beginner, for such syllables for the most part *must* be written with these signs. To be noted are:

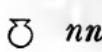


Of these *kʒ* and *tʒ* occur also in syllabic writing ( ;  ) occasionally also *hʒ*; with all the others the syllabic sign must be used. The rare exceptions (like  in *sbʒ* "door" and *dbʒ* "restore") probably indicate peculiar phonetic conditions in these words.

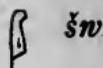
The syllabic signs in *w* are almost as frequent as 34\*. the above; for these, however, the alphabetic writing may also be used:



 *fw* and *sw*



o *nw* — *hw*



šn

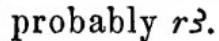


sw

- \*35. Note further the syllabic signs:  perhaps  $\omega$ ,



*tj* or sometimes also *-dʒ-*.



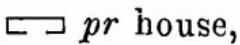
used in many words as initial *m* (cf. § 102).



(like the sign for  $\beta$ ) or  (cf. § 43), the sign of the ending *tīw* (cf. § 133), incorrectly also for *tī*.

### 3. IDEOGRAMS.

- \*36. The ideograms originally denoted the objects which they represent:



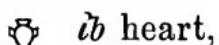
→ *ht* wood,



¶ hr face,



*mšc* soldier,



&c.

- \*37. Since abstract conceptions and the like cannot be sketched, concrete objects in some way suggestive of them are used as ideograms for them:



Scepter is the ideogram for *hk<sup>3</sup>* "reign",

 Staff of office for *h̄rp* “lead”,

 Plant used as the arms of upper Egypt for *rs* “south”,

 Sacred falcon for *Hr* “God Horus”,

 Target for *st* “shoot”.

In a few cases more than one sign are found united 38. to form *one* ideogram, as  *smȝnwti* “the uniter (of Egypt)”  *nn* “this” etc.

An ideogram is used not only for one specific 39\*. word but also for all forms derived from it, e. g. ☺ not only for *nt* “city” but also for the plural *nwt* “cities”, as well as the adjective *nti* “urban” and all its forms. ♀ likewise, is used for all forms of the verb *hkȝ* “reign” and the substantivs *hkȝ* “ruler” *hkȝt* “ruler” (fem.). The ideogram therefore denotes only the consonants forming the stem, and not in any way a special vocalization of it.

Although, according to the above remarks, only 40\*. words belonging to the same stem may properly be written with the same ideogram, nevertheless the Egyptians from the oldest times transferred many signs to such words as accidentally contained the same consonants, without belonging to the same stem.

Thus e. g.:

 *pr* "house" transferred to *pr* "go out",

 *htp* "offering" transferred to *htp* "rest".



*nfr* "lute" transferred to *nfr* "good".

 *mʒct* "flute"   ,,   ,, *mʒct* "truth".



*hpr* "beetle"   ,,   ,, *hpr* "become".



*ss* "goose"   ,,   ,, *ss* "son".



*wr* "dove"   ,,   ,, *wr* "great".

&c.

In this manner ideograms for all sorts of abstract conceptions were obtained.—Many of these signs were further transferred to so many words that they eventually became purely phonetic syllabic signs,

thus e. g.  *wr* "great"  *pʒ* "fly" &c. Cf. § 32 seq.

41. Since words like "good, truth, become, son, great" &c. occur much more frequently than words like "lute, flute, beetle, goose, dove" &c. the original concrete meaning in the case of many such ideograms was therefore nearly forgotten.

42. A few ideograms really have double values, so e. g.  which is employed for *tpt* "head" and *dʒdʒ* "head". In many cases however where a double value apparently occurs it has been caused by the subsequent merging together of two originally different signs. Thus, in the merging together of the signs

¶ and ¶, one of which meant *hrp* “lead” and the other *shm* “mighty”, one sign ¶ with both meanings found its origin, &c.

A similar confusion of different signs occurs so 43. frequently, that it is often no longer possible to determine the correct form of a sign. Note especially the difference in:

- Δ g. Δ nst “throne”, Δ hr “below,
- ¶ kd “build” &c., ¶ ist “troop”,
- ¶ hrw “voice”, ¶ mdw “speak”
- Δ and Δ tw, Δ and Δ nh,

which are regularly confused in the inscriptions.

The following frequently recurring ideograms are 44. differently formed from all others:

Δ i<sup>w</sup> “go”, Δ i “go”, Δ sm “come”,

Δ sb “walk through”, Δ it “rob”,

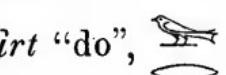
in which one sign of going is separated into different ideograms by the addition of consonants. Similarly differentiated are:

Δ in “bring”, Δ bs “bring in”,

Δ rs “south”, Δ km̄ “south”,

Δ rnpt “year”, Δ tr “time”, Δ rnp “bloom”.

## 4. DETERMINATIVES.

\*45. The determinatives, the latest part of the Egyptian writing, are intended to facilitate the reading; with very frequent words, which every one recognizes of himself, they are not used, e. g.  *lw*, "to be",  *irt* "do",  *wr* "great",  *m* "in" &c.

A. The determinatives are still, far rarer in the pyramid texts than later.

B. At a later period there is an inclination to attach several determinatives to a word; in this case the more general (cf. § 47) comes after the more special.

\*46. A few determinatives represent exactly the object which their word denotes e. g. the determinative of heaven and of crocodile in the words  *pt*, "heaven" and  *msh*. "crocodile".

\*47. But those determinatives are far more numerous and important, which indicate only in general the meaning of their word, like that of the tree in  *isr* "tamarisk". Note especially:

 man,

 woman,

 people,

 revered person,

 goddess,

 animal,

 bird, insect,

 plant,

	tree,		dust,
	(late ▷) land,		fluid,
	water,		go,
	desert, foreign land,		see,
	city,		what is done with the mouth,
	house,		(late ←) that which demands strength,
	barbarian,		little, bad,
	(late ♂) flesh,		abstract.
	fire.		
	time,		

When a determinative is difficult to write, especially in manuscripts, an abbreviation \ is used, e. g.

st “Isis” for \ .

Exact scribes, especially those at the end of the 49\*. m. e. distinguish still closer differences in determination. They mark a determinative with |||, in order to render its meaning general, e. g.:

			Q <i>3šr</i> “roast” but <i>lwf</i> “flesh”
			<i>pnw</i> “mouse” but <i>cwt</i> “cattle”
			<i>hrrt</i> “flower” but <i>l3kt</i> “onion”(?)

\*50. These scribes further add the sign | to a determinative, in order to restrict its meaning, e. g.:

 ○ rk "period of time", but  ○ hrw "day",  
 △ m̄hti "northern", but  mryt "dyke".

B. In the n. e. these additional signs ||| and | are often incorrectly employed.—To the m. e. belongs the rare practice of occasionally furnishing the determinatives ○ and ~ with the feminine ending t (, ), as if they were the substantives nt "city", smt "land".

\*51. The stroke must be regarded as a special kind of determinative which is added to substantives, which are written with only one sign and have no other determinative, e. g.:

 dw "mountain",  rs (?) "mouth",  
 c "arm",  ss "son",

or (with the feminine ending t):

 dt "hand",  smt "desert" etc.

Nevertheless the usage varies much here and two exceptions to the law here given are found in all texts:

 hr 1. "face", 2. "upon" with | even when the word is a preposition, not a substantive.

 s "man" with | notwithstanding the other determinative which follows.—cf. also § 58.

A determinative is frequently transferred from 52\*. one word to others, which have the same consonants, even when it does not suit their meaning. Thus, e. g. the syllable *kd* is written:  or  because of *kd* "circle" and *kd* "make pottery"; *ib* "to thirst" written:  because of *ib* "calf"; *dt* "eternity" written:  because of *dt* "landed property", etc.

A. Especially to be noted in the old texts is the writing  *iwf* "he is" which has taken on the determinative of flesh from *iwf* "flesh".

## 5. ORTHOGRAPHY.

### *a.* IN GENERAL.

The orthography, which experienced great trans- 53. formations in the course of time, determines in an often arbitrary manner how far phonetic signs, ideograms, and determinatives must be employed in writing different words. The most widely spread and important system of orthography which may be designated as classic, is found in the greatest purity in the manuscripts of the m. e.; with this system the beginner should seek to make himself as familiar as possible, before he approaches texts in another orthography.

A. The orthography of the pyramid texts is exceedingly variable, and renders the understanding of them very difficult indeed; but for us it is of importance, because it often—even though not consistently—distinguishes grammatical forms which the classic orthography leaves undistinguished.—The orthography of the o. e. seeks the greatest possible brevity.

#### b. ORTHOGRAPHY OF THE IDEOGRAMS.

54. The majority of words are written with an ideogram, to which is added an indication of its pronunciation in alphabetic signs. Whether all the consonants of the word are to be written, or only a part; whether they are to stand before or after or on both sides of the ideogram, is decided by usage for each separate word. The following paragraphs present the usage of the classic orthography.—Caligraphy (cf. § 7) is moreover often the motive for the selection of a given writing.

\*55. Usually it is only the final consonant which is added. To biliteral ideograms the final consonant is subjoined, e. g.:

 pr “go out”,  ck “go in”,

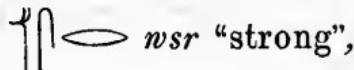
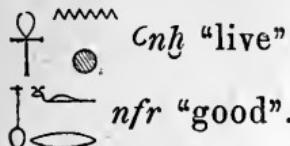
 ms “to bear”,  hd “white”,

to triliterals the final consonant, e. g.:

 hpr “become”,  wʒh “lay”,

 chc “stand”,  wʒd “green”,

or also—but more rarely—the last two consonants,  
e. g.:

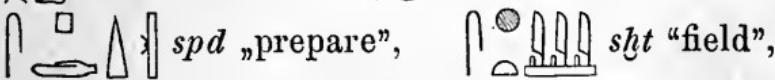
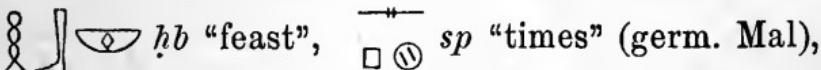


*cnh* "live"

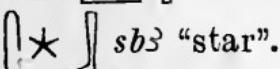
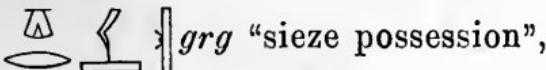
*wsr* "strong",

*nfr* "good".

More rarely all the consonants are written, e. g.: 56\*.



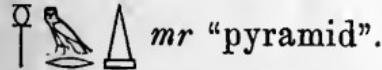
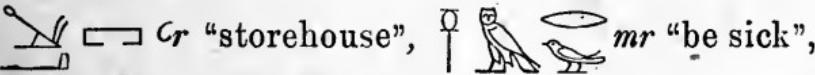
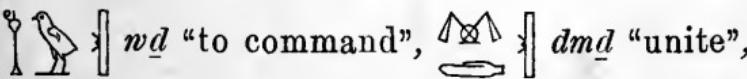
and still more rarely only the initial consonants, as in:



A. In the oldest orthography writings of just this kind are frequent, cf. e. g.: and

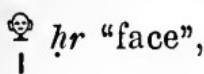
and instead of the classic writings and .

Finally in some isolated cases the initial consonant of the ideogram or its entire phonetic writing is placed *after* it, e. g.:

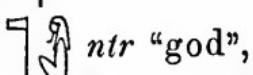


A. This is also a remnant of the oldest orthography; in the pyramids such writings are frequent.

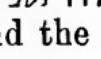
\*58. Only a few especially frequent ideograms—except the abbreviations of § 67—are left without any phonetic addition, as:



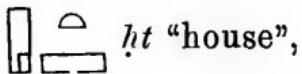
pr "house",



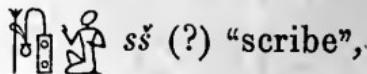
 *mšc* "army",



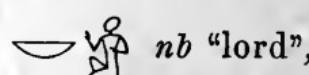
and the feminines:



 st "Isis",



 *nb* "every",



 mh "fill",

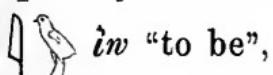


  *mwt* "mother",

 *hmt* "woman", etc.

### *c. PURELY PHONETIC ORTHOGRAPHY.*

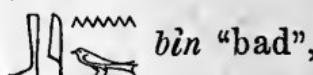
59. All words for which the orthography possesses no ideogram are written with purely phonetic signs —i. e. without ideograms. These are in part very frequently recurring words, like:



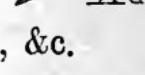
*rn* "name",

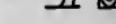


The image shows two Egyptian hieroglyphs. The first is a bird perched on a horizontal bar, representing the concept of 'drinking'. The second is a stylized human figure standing next to a small, shallow vessel, also representing 'drinking'.



 ms̥i "lion"



A. In the oldest orthography the purely phonetic writing is very frequent. Note the rare cases  for   for  *wd*<sup>3</sup> "sound, healthy",   *sht* "field", which also occur occasionally later.

Since the syllabic signs employed in these writings 60\*. were, according to § 40, originally ideograms, the pronunciation is added to them in the same way. It is mostly the final consonant which is written, e. g.:

ms, mn, mr, hr, wn, &c.

ps, ms, ss, sw, ti &c.

But in many cases the initial consonant also is written (and such syllabic signs are thereby distinguished from the real ideograms, cf. § 56) e. g.:

tñw, sk, tm, hn,

bñ, ts, nw, &c.

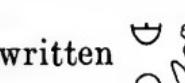
As a rare writing note that of the syllabic sign nw: , in which the phonetic value is indicated by means of another frequently recurring sign for nw.

A few syllabic signs moreover are often also 61\*. employed without phonetic addition, thus e. g. tñw, bñ, ks, ss, nw; those derived from substantives then receive a stroke according to § 51.

Note the writing of the words *min* and *sis*: 62. and mn-i, ss-i, in which the subjoined i is to be inserted within the syllabic sign.\*

\* according to Sethe.

## d. ABBREVIATIONS.

63. Since the Egyptian writing was naturally intended only for such as were familiar with the language, the Egyptians omitted much as dispensable, which seemed to them self-evident. Almost all grammatical changes therefore which take place within a word are left unindicated, e. g. *hmwt* plur. of  *hmt* "woman" is written  (that is without indication of the *w*). But further, the grammatical *endings* are also often omitted, where it is supposed that the reader himself will perceive them from the connection:    for the plural *sr(w)* "princes",   for *hmt nb[t]* "every woman" &c.

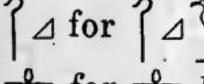
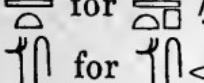
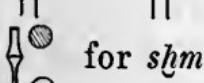
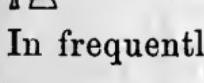
64. Further with many phonetically written words a consonant is regularly or often omitted. Note especially the frequently used words:

	for <i>itf</i>  "father",		for <i>sms</i> "follow",
	for <i>iht</i> "thing",		for <i>nšr</i> "desolate",
	 for <i>rmt</i> "man",		for <i>htm</i> "to seal",
	for <i>hcp</i> "Nile",		for <i>lnr</i> "stone",
	 for <i>hrd</i> "child",		for <i>ptr</i> "see",
	for <i>smt</i> "land",		for <i>ck3</i> "correct",

 for *df3* "food",       for *shsh* "walk, run",  
&c.

A. Belonging to the earliest period, but sometimes occurring later also, are:  for  *it* "father",  for  *irri* "belonging to", also  for  *iwf* "flesh".

Here belong also the cases where only its second 65. consonant is added to a triliteral ideogram in violation of § 55, e. g.:

 for  *stn* "king of upper Egypt",  
 for  *hk3* "to reign",  
 for  *htp* "offering",  
 for  *wsr* "strong",  
 for *shmt* "name of a goddess", &c.

In frequently used titles and formulae, still more 66. arbitrary abbreviations occur, like:  for *hCti* "prince",  for *rpCti* "hereditary prince", the benediction  for *Cnh wd3 snb* "living, hale, healthy",  for *nhh* "eternity".

Further, the old divine names, titles &c., which 67. are written with only an ideogram are abbreviations, like:  *wp w3wt* "opener of ways" (a divine name);

( for ○ *hCwf-Rc* "his diadems are those of Re<sup>C</sup>" (royal name) &c.

68. Finally, a word which is obvious from the connection, is very often so abbreviated that only its determinative is inserted, e. g. for *kst* "labor", for *nht* "strong", } for } *twt* "statue" &c. (For the most important cases cf. the table of signs).

#### e. INVERSION OF THE ORDER OF WORDS.

- \*69. In titles, formulae, names &c. words which designate the king or a god are inserted in the writing before the others belonging thereto; in reading, the correct order must of course be restored, e. g.:

*s3 stn* "son of the king",

*hn-ntr* "servant of the god, priest",

*hn-ntr Hkt* "priest of the goddess *Hkt*",

*ml Rc* "like Re<sup>C</sup>".

#### f. UNUSUAL STYLES OF ORTHOGRAPHY.

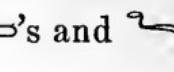
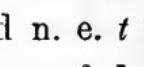
70. Since the m. e. there developed along with the usual writing, a syllabic orthography, which nevertheless was only used for the writing of foreign words, proper names &c. It consists of the syllabic signs

treated in §§ 33—35 and of other syllables in *ʒ* and *w*. The sounds *ʒ* and *w* evidently serve as the approximate indication of the vowels; cf. e. g. *tw-pʒ-irʒ* for the Hebrew סְפִיר “scribe” &c. The syllables *irʒ*(?) and *n* employed therein, seem to correspond to *er* and *en*.

Sportive methods of writing, in which ideograms 71. serve as simple consonants, determinatives and unprecedented signs are used as ideograms, are found as early as the m. e. cf. e. g. *msdmt* „cosmetic”, wherein as determinative of *ms* “child” represents this syllable, *dw* “mountain” represents *d*, *mwt* “mother” the syllable *mt*.—But this wanton method first attains importance from the fact that such an orthography gradually superceded the old hieroglyphs in the Greek period.—A summary of these signs may be found in Brugsch, *Verzeichniss der Hieroglyphen mit Lautwert* (*Leipzig* 1872).

## 6. RULES FOR TRANSLITERATION.

The orthography so often leaves the phonetic 72. form of the words uncertain, that a transliteration free from some arbitrariness is impossible. One should accustom himself to the following rules:

1. Since most 's and 's according to §§ 24, 25 had, in the m. e. already become  and , in texts of the m. e. and n. e. *t* and *d* should always be transliterated in cases of doubt, and *t* and *d* only employed when  and  are actually written out. Hence 

2. In the case of omitted consonants (§§ 64, 65) and grammatical endings (§ 63), only those should be supplied which occur in parallel cases really written out, and rather too little than too much should be restored. Hence   according to § 133 *imi*, but   only *imt* (not *\*imit*).

3. Words in which the order of consonants changes (§ 29, 30) should be written, when in doubt, with the form in which they oftenest occur. Hence   first *lm̥* and only *l̥m* when this reading is phonetically written out.

4. In compound words the component parts should be separated by a hyphen:      *Rc-ms-sw* "Ramses".

## P R O N O U N S.

### 1. THE PERSONAL PRONOUN.

#### a. PERSONAL SUFFIXES.

\*73. The personal suffixes, which are subjoined to the noun, the prepositions and the verb, to express pos-

session or the subject (e. g. *pr-k* "thy house", *hr-k* "upon thee", *sdm-k* "thou hearest"), according to the classic orthography are:

Sing. 1 c. <i>i</i> (, )	Plur. 1. c. <i>n</i>
2 m. <i>k</i>	2. c. <i>tn</i> (, )
f. <i>t</i> ()	
3 m. <i>f</i>	3. c. <i>sn</i> (, )
f. <i>s</i>	

They are written *after* the determinative of the word to which they are subjoined, e. g. *rdk* (copt. **pATK**) "thy foot", *i3wt mrk* "thou lovest".

The suff. 1 sg. is according to the Coptic an 74. (e. g. **zwi** "my head"); in the o. e. it is always left unindicated, e. g. *i3wt[i]* "my office", from the m. e. down it is mostly indicated by determinatives, e. g. or or according as a man, a woman or a god speaks, read *ss3l* "my son". Nevertheless it is sometimes left unindicated here also, especially in the *n*-form of the verb (cf. § 194).

A. The pyramids always write it , and this writing occurs as an exception later also.

B. After consonants the suffix later falls away (e. g. copt. **pAT** "my foot" cf. C 5).

75. In the m. e.  $\equiv$   $t$  of the 2 sg. f. and 2 pl. already passes over into  $\Delta t$ ; nevertheless  $\equiv$  and  $\equiv$  are often written later also.

B. Late writings of the 2 sg. f. are  and ; in Copt. this suffix has lost the *t* (-**E**), cf C§ 50.

76. The 3 m. sg. is sometimes and the 3 f. sg. often used for the neuter "it", e. g. ♀ hrs "on account of it"; the 3 f. occurs even for more than one person, where we would expect the 3 plur.

77. The suffixes of the dual were early superceded by those of the plural, nevertheless  "m̄itw-sni" "between them both" is still to be found.\*

A. The pyramids have 3 du.  ,  sni, 2 du.  tni.

78. On the other hand the suffixes of the singular, when they are subjoined to a noun in the dual or having the dual meaning, very strangely take the dual ending *i*, though it is not always written out,

A. The pyramids write such a suffix      fi.

- 79\*. These suffixes are *not* used as object. Nevertheless as possessive suffixes attached to infinitives (e. g.

\* Todtb. 7, 5.

 *hr ithk* "when they draw thee" lit. "at thy drawing") they represent the object to *our* grammatical sense and the Egyptians themselves later conceived them as such.

B. Since the forms of the copt. verb are mostly made with the infinitive, these suffixes have therefore become real object suffixes in Copt. (cf. C § 174).

### b. THE OLD ABSOLUTE PRONOUN.

Its forms, which externally at least are identical 80\*. with the suffixes in the plural, are:

Sing. 1 c.		<i>wi</i>	Plur. 1. c.		<i>n</i>
2 m.		<i>tn</i>	2. c.		<i>tn</i>
f.	( <i>tm</i> or <i>tn?</i> )				
3 m.		<i>sw</i>	3. c.		<i>sn</i>
f.		<i>si</i>			
Neutr.	3 c.				

They are still employed as subject, almost only in a certain few cases (cf. §§ 166, 328, 369, 383), on the other hand regularly as object.

The 1 sg. is written in the o. e. . The 2 m. *tn* 81. and the 2 pl. *tn* in the m. e. are already *tw* and *tn*. — The 3 f. is of course always to be read *si*, even when the *\\* is not written.

A. The pyramids write the 1 sg.  For the 2 m. they have two forms *tw* and *kw*, and for the 2 f. *tm* and *tn*.

\*82. The form  *st* perhaps originally belonged to the 3 f.; but it is nevertheless regularly used, from the time of the m. e. down, for neutr. "it". It is used with decided preference and may even refer to a *number of persons* (cf. § 76); the pron. 3. pl. *sn* is almost entirely superceded by it. Cf. e. g. *nnnsn st* "they turned themselves (lit. "it") about".

83. Along with the above, the pyramids have also further forms of these pronouns which they employ with special emphasis, like 1 sg. *wl*, 2 m. *twt*, 2 f. *tmt*, 3 m. *swt*, 3 f. *stt*. Of these, only  *swt* is still to be found in the m. e.

### c. LATER ABSOLUTE PRONOUN.

\*84. These forms are only employed as *emphatic subject*, and correspond to the emphasizing of the substantive by means of *in* (cf. § 350). They are:

Sing. 1 c.  *innk*

Plur. 1. c. ?

2 m.  *ntk*

2 c.  *nttn*

f.  *ntt* (later *ntt*)

(later *nttn*)

3 m.  *ntf*

3 c.  *nts*

f.  *nts*

As may be seen, the 1 sg. is an exceptional form, the others consisting of a little syllable *nt-* (cf. § 103) and the possessive suffixes.

A. In the pyramids they are still rare.

B. There is later an inclination to write the 1 sg., 

 C. From these forms the copt. pronouns have descended, cf. C§ 51.

#### d. THE EXPRESSION FOR "SELF".

The word  *ds-* with the suff. means "self", e. g. 85. *dsi* "myself", *dsk* "thyself", *dsf* "himself" etc.

B. The word *hC* "body" with or without suff. occurs rarely for "self"\*, this expression, from which the copt.  descends (cf. C§ 52), later becomes more frequent.

## 2. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

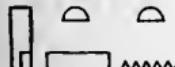
### a. FORMS WITH MASC. *p*-FEM. *t*.

The most common demonstrative "this", is:

86.\*

Sing. m.  *pn* f. 

Plur. m.  *lpn* (*pn*) f.  *lptn* (*ptn*)

The plural forms are, in the m. e., already obsolete, and are replaced by *nn* (cf. § 91). — It always stands after the substantive:  *pr pn* "this house",  *ht tn* "this castle". — In cere-

\* Sin. 66.

monious language it also follows proper names of persons, especially in direct address.

A. The pyramids use it with especial emphasis *before* the substantive also; *m pn gs* “on this side”.

B. In n. e. it is almost entirely lost.

\*87. The weaker word for “this” (following its noun) *pw*, occurs almost only in this one form and then only

1. in the cases in §§ 237, 239, 334;
2. in ceremonial address: *Ppy pw* “o Pepy”!
3. in apposition; *Cmwi-n-šl*, *hk3 pw n Tnw* “*Cmwi-n-šl*, the prince of *Tnw*” (lit. “this prince”).

A. In the pyramids it still survives: sing. m. *pw* (also *p*, *pi*), f. *tw*; plur. m. *ipw* f. *iptw*.

B. In the later language it is entirely lost.

88. In the archaic language m. *pw*, f. *tw* also occur, and are properly perhaps identical with the old *pw*.

89. The old word for “that” is sing. m. *pf*, f. *tf* (properly *pf3?* *tf3?*), which is also later written *pf*, *tf*, *p3fi*. It follows the substantive and often adds an implication of despicableness.

— The plur. is replaced by *nf3*, cf. § 93.

A. The pyramids have also the plural *ipf* and also place it (like *pn* § 86 A) before the substantive.

\*90. The usual later demonstrative is sing. m.

*pʒ*, f.  *tʒ*, which, differing from the others, is always placed before the substantive:   
 *pʒ š/dw* "this book". — It is also used as a substantive (*pʒ pw Wsir* "this is Osiris") and then has also a plural, . — Usually the plural is replaced by *nʒ*, cf. § 94.

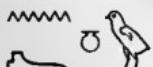
A. In the pyramids *pʒ* does not occur.

B. The article is later developed from *pʒ*, cf. § 113; the later demonstrative also *pʒi* c. **ΠΑΙ** (C§ 58) is descended from *pʒ*.

### b. FORMATIONS WITH *n-*.

 *nn* is properly a substantive, "this":  91.\*  
 *ddnf nn* "he said this"<sup>1</sup>. — But it is for the most part connected by the genetive *n* with a following singular or plural:    *nn n shti* "these peasants"<sup>2</sup> (lit. "this of peasant"); this combination replaces the plural of *pn* (cf. § 86).

B. Later the genetive *n* falls away: *nn* () *iʒdt* "these nets";<sup>3</sup> in LE the word is lost. —  and   are incorrect writings for *nn*.

 (older  *nw* is used precisely like 92.\* *nn*; as a substantive it means "this", in *nw n . . .* it

<sup>1</sup> Sin. 32.

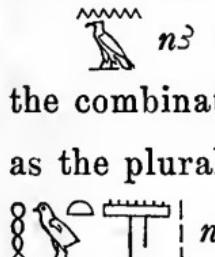
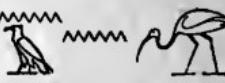
<sup>2</sup> Bauer 75.

<sup>3</sup> Westc. 5, 12.

replaces the plural of *pw* (cf. § 87):  “These gods”. It is more archaic than *nn*.

B. In LA it is lost.

93.  *nfb* in the same way replaces the plural of *pf*, e. g. *nfb n c3wt* “those swellings(?)”<sup>2</sup>.

\*94.  *n3* “this” is also a substantive, “this”; in the combination *n3 n* with following plural, it serves as the plural of *p3* (cf. § 90, 113), e. g.  *n3 n gmhwt* “these wicks”<sup>3</sup>.

A. To the pyramids *n3* is still unknown.

B. Here also the genitive *n* falls away in the n. e.; hence the article is for the most part  *n3*, cf. § 113 B.

## NOUNS.

### 1. SUBSTANTIVES.

#### a. EXPRESSION OF GENDER.

\*95. The masculine and feminine are distinguished. The feminine has the ending *-t* and denotes

1. the naturally feminine;
2. various inanimate objects, which are conceived as feminine, like *nst* “throne”, *wCrt* “leg”;

<sup>1</sup> Eb. 2, 5.

<sup>2</sup> Eb. 108, 20.

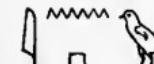
<sup>3</sup> Siut I, 297.

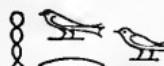
3. Collectives, like *csjt* "multitude", *rhyt* "humanity";

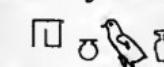
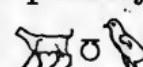
4. Expressions in the neuter, like *ntt* "that which", and the like;

5. Abstract conceptions, like *stnyt* "kingdom", *hw<sup>t</sup>(?)* "evil".

The masculine originally had an ending *u*, which 96. was denoted by *w*. It is nevertheless only rarely written, chiefly

1. with divine names etc.:  *inpw* Anubis,  
 *Mntw* Month,  *Hnmw* Chnum.

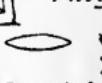
2. with substantives which denote a person and are derived from an adjective or verb:  *hwrw* "pauper" (from  *hw<sup>r</sup>* "poor"),  
 *šmsw* "follower" (from  *šms* "follow") cf. also §§ 282, 292, 258, 395.

3. with various substantives like  *itrw* "stream" (pronounce \*jotru, c. **oop**), especially also those with *n* like  *hnw* "jar",  *hnw* "interior".

A. In the pyramids this ending is still more frequent.

B. In the n. e. the ending was probably already lost.

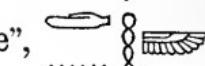
The ending of the feminine, *-t*, is always written, 97.

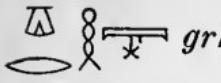
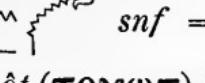
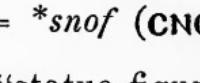
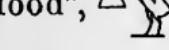
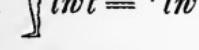
and only disregarded in abbreviations (like  for  *ht ntr* "house of god"). — The collective  *rmtt* "humanity", which seems to have superseded the plural of  *rmt* "man", is written almost without exception .

B. From the n. e. down, the feminine ending loses its *t*, and feminine substantives end in *ě* or a long vowel (cf. C§ 61). Hence the fem. ending is often omitted in the n. e. or added in the wrong place.

98. The names of foreign lands, like  *K3š* "Ethiopia" are treated as feminines, although they do not have the feminine ending; probably because  *smt* "foreign land" is understood with them.

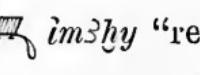
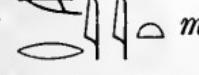
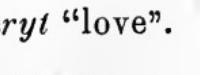
### b. FORMS OF THE SUBSTANTIVE.

99. We perceive from the Copt. that the noun possessed various definite formations (cf. C§ 63 seq.); but these are not to be recognized in hieroglyphic orthography, because they are for the most part distinguished only by different vocalization. E. g.  *sm* = \**sim* (**CIM**) "herb",  *rēc* = \**rēc* (**pH**) "sun",  *rn* = \**ran* (**pAN**) "name",  *irp* = \**iērp* (**hPp**) "wine",  *dnh* = \**denh* (**TN2**) "wing",

  *grh* = \**gôrh* (**δωρε**) “night”,   *spr* = \**spir* (**ἅπιρ**) “rib”,   *snf* = \**snof* (**κνοφ**) “blood”,   *twt* = \**twôt* (**τογωτ**) “statue, figure”.

A large number of substantives is derived from 100. others by the ending *i*; this ending is probably identical with the adjectival ending of § 132. The old writing of this ending, *i*, is found later only in proper names, like  *Hri* “the one belonging to Horus” (German “der Horische”) from  *Hr* “Horus”. In most cases these words have taken on a peculiar form in their orthography: in the o. e. they end in m. *w*, f. *wt* (pronounce *ui*, *uit*?), in the m. e., in m. *y*, f. *yt*. So e. g.:

 \* *dw3w ntr*  \*  *dw3y ntr* “morningstar”;

  *im3hw*  *im3hy* “revered”;   *mrwt*  *mryt* “love”.

On the other hand, with the numerous substantives in m. *i*, f. *yt*, the question seems rather one of an *i* belonging to the stem, than of an ending; in the older period the ending of the masculine is in most cases not written:   *scii* “sand” (**ῳῳ**),

*n̄hs̄i* "negro" *n̄hsȳt* "negress".

Those in *wi* like *kkw̄i* "darkness", are perhaps old duals.

102. A number of substantives is derived from verbs by means of a prefixed *m*. Since the m. e. this prefix is written preferably with the syllabic sign *m* (cf. § 35):

*m̄h̄s̄t* "scales" (from *h̄s̄* "measure"),  
*msdm̄t* "eye cosmetic" &c.

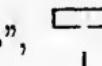
103. Note further the prefix *nt-*, which is used (like the German "... wesen",) to express the nature or practice of that to which it is prefixed (*nt-hsb* "Rechnungswesen"); and the expressions, made with *bw* "place", for abstract ideas (*bw nfr* "good place" i. e. "the good"). — A remarkable form is the frequently recurring *wn m̄s̄c* (properly, probably: "it is true"), which is used like a substantive "truth".

A. The prefix *ti* "belonging to" is entirely obsolete; it is nevertheless found in the title *ti-sw* "the one belonging to him", i. e. follower of the king.

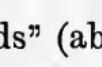
## c. EXPRESSION OF NUMBER.

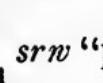
## a. PLURAL.

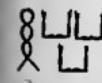
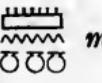
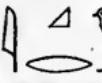
Apart from the ending, the plural is orthographically indicated:

1. by a threefold writing of words written with an ideogram:  *ntrw* "gods",  *prw* "houses",  *nwt* "cities" (archaic, but still retained with some words).

2. by threefold writing of the determinative:  *hCtinw* "princes" (obsolete).

3. by means of |||, |, (more rarely ° ° °), which follows the ideogram standing alone:  *hhw* "millions",  *ntrw* "gods" (abbreviation of 1.).

4. by means of |||, |, which follows the determinative:    *srw* "princes" (abbreviation of 2.).

A. There is often found in the pyramids also the threefold repetition of phonetic signs, e. g.  *df3w* "victuals",  *hk3w* "charm",  *mnw* "monument"; they also put ° ° ° after purely phonetic writings:  ° ° ° *ikrw* "excellent" (pl.). Such writings also occur sporadically later.

The plural of the masculine ends in  *w* (about 105\*).

like *ěw* cf. C§ 109 seq.), which is consistently written in good manuscripts, e. g.  *smw* "herbs". Note especially:

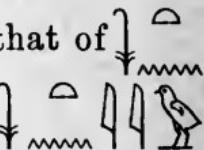
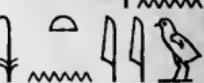
1. The *w* is, for the most part, not written with words which contain no phonetic signs, so  *dʒdʒw*

"heads",  *ntrw* "gods",  *hkʒw* "rulers".

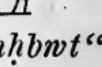
2. With words which in the singular already end in , the *w* of the plural is not written out: 

 *hrw* plural of *hrw* "day".

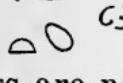
3. The adjectives in *i* (cf. § 133) take plural ending, , those in *tii* write it with the sign  *tinw* (cf. § 133 and 43, 61).

4. On the plural of  cf. § 97; that of  *stn* "king of upper Egypt" has the form  *stnyw*, probably because the word already ends in *i* in the sing.

B. In the n. e. there are also plurals in  *y*; that of the adjectives in *tii* ends later in  *tiy*.

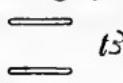
\*106. The plural of the feminine ends in  *wt* (\**wet*, cf. C§ 109, 116 seq.), e. g.    *nhbw*<sup>1</sup> *wt* "necks"<sup>1</sup>

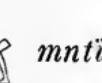
<sup>1</sup> Eb. 58, 12.

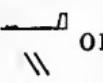
(from *nḥbt*),  *rnpwt* “years”<sup>1</sup> (**പിന്നോൾ**).  
 from *rnpt* **പിന്നോൾ**),  *ctswt* “swellings(?)”<sup>2</sup>  
 (from  *cts*) &c. In classic orthography these endings are nevertheless rather seldom written,   
 being usually written for *hmwt* “women” &c.

## β. DUAL.

The dual is orthographically indicated: 107\*.

1. by the repetition of the sign, with words written with only an ideogram:  *tȝwī* “the two lands”  *mrti(?)* “the two eyes”. — In this case the ending is not written.

2. With other words the determinative is repeated:  *thnwi* “the two obelisks”,  *cti* “the two members”,  *mnti* “the two legs”. — The ending is written for the most part.

Just as there is a determinative, |||, in the plural, 108. by which the threefold writing of the ideogram or determinative is avoided, so also in the dual there was a corresponding sign, || or \\\, which is still used as a determinative in the oldest texts, e. g.  or

<sup>1</sup> Grave in Assuan.

<sup>2</sup> Eb. 108, 19.

*cñwü* "the two arms", (for )  
*gmhwü* "the two door jambs". But since the  
 m. e., this meaning of is forgotten and it has  
 the value of a *vocalic sign* for the dual ending *i*, which is then also employed for every similar ending *i*.

\*109. The dual ending is properly an *i* which, in the masculine is joined to the masculine ending *u*, in the feminine to the feminine ending *t*. The older writings of these endings are m. or *wü*, f. or *ti*; from the m. e. on, they are written *wi* or *ti*.

#### γ. USE OF THE SINGULAR, PLURAL, DUAL.

110. The singular is often employed collectively, where we expect the plural, especially where *nb* "every" is subjoined to the substantive, e. g. "600 men (selected) from *kn nb* "every brave one"<sup>1</sup>, i. e. "from all the brave".

111. Differently from our conception of it, the plural is used:

1. with abstract nouns, e. g. *h³w*

<sup>1</sup> LD II 122 b.

"time",  *tȝw* "heat",  *fȝȝw*  
"reward" &c.

2. with names of material e. g.  *m̄w* "water",  
 *irpn̄w* "wine" &c.

But plurals of this sort are early treated as singulars also (e. g. *mnn̄w* "monument", *hrnw* "height", *m̄w* "water"). — With words of material, which, like the names of the metals, are used in the singular, the plural denotes separate pieces of the material; e. g. *nb* "gold", *nbn̄w* "gold nuggets".

The dual is only used of persons or things in pairs. It early became extinct; cf. C§ 121.

#### d. THE ARTICLE.

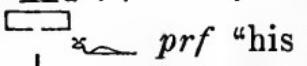
The older language has no expression known to us for the definiteness or indefiniteness of a substantive, and the popular language of the m. e. first begins to employ the demonstrative *pȝ* (cf. § 90) as an article. The forms are:

Sing. m.  *pȝ*, f.  *tȝ*.

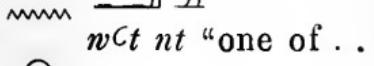
Plur.  *nȝ n* ("the of . . .") with following singular or plural.

B. Since the m. e.,  *nȝ* with following plural is written instead of *nȝ n*. — cf. C§ 112 sq.

114. This popular language of the m. e. further, regularly omits the article with certain words. These are 1. the names of all parts of the body, 2. many designations of localities, 3. the expressions of the cult and the kingdom, 4. a few words occurring with especial frequency.

115. In the later language, the expression *pʒyf* "his" (lit. "the his") copt. πωφ (cf. C§ 54), originates from the combination of the article with the possessive suffixes. Before a substantive it denotes the possessive relation and replaces the possessive suffixes (cf. § 73) in all cases, where the article would be used, e. g.  
 *pʒyf pr* (really "the his house")  
 for  *prf* "his house". The feminine is *tʒyf*, the plural *nʒyf n . . .*

B. In the n. e. the plural is *nʒyf*; in Copt. this is the "possessive article" ΠΕΦ-, ΤΕΦ-, ΝΕΦ- (cf. C§ 55).

116. The later "indefinite" article also, does not yet exist in the popular tongue of the m. e.; the combinations  "one of . . ." (masc.)  "one of . . ." (fem.) still mean "any".

B. The indefinite article *wC* copt. ΟΥ (cf. C§ 122) grew out of this *wCw n* in the n. e.

## e. THE ABSOLUTE SUBSTANTIVE.

The substantive stands absolutely: 1. very often 117. for designation of *time*, e. g.  *tr n* "at the time of",  *rC nb* "every day" (lit. "every sun"),  *rnpt 4* „in the fourth year".

2. for designation of *place* in expressions like  *bnt* "in front",  *mht* "northern".

3. in expressions with *sp* "time":  *spw 4* "four times".

Here also, belong the numerous cases where a 118. substantive follows an adjective in order to specify that to which the quality of the adjective refers:

 *ikr shrw* "excellent in plans".<sup>1</sup>

## f. APPOSITION AND COORDINATION.

In an apposition, the substantive explaining 119. stands after the one explained. The following peculiar cases are important:

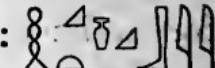
1. it specifies material:    *inr hd, krs* "white stone, a sarcophagus", i. e. a sarcophagus of white stone.<sup>2</sup>

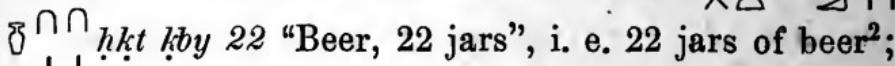
2. it specifies locality:    *Tnī(?)*

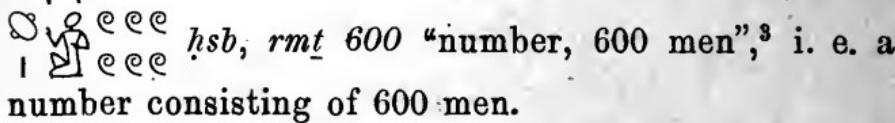
<sup>1</sup> Sin. 49.

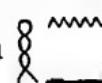
<sup>2</sup> Una. 5.

*ʒbdw* "Thinis, Abydos",<sup>1</sup> i. e. Abydos situated in the nomos of Thinis;

3. it specifies number and measure: 

 *hkt kby* 22 "Beer, 22 jars", i. e. 22 jars of beer;<sup>2</sup>

 *hsb, rmt* 600 "number, 600 men",<sup>3</sup> i. e. a number consisting of 600 men.

120. In a series of coordinated words, they are usually left unconnected:   
*hmwt tȝynw* "women and men".<sup>4</sup> — Things which are to be closely connected (*dȝ hr hnwt*<sup>5</sup> "storm and wind") are joined by the preposition  *hr*, while the preposition  *hnC* permits each of the connected words to stand forth individually (*itf hnC mwtf* "his father, as well as his mother"<sup>6</sup>).

A. The pyramids coordinate also by means of the particle *lst*, which comes *after* the words to be connected.

121. The expression for "or"  *r-pw* (older ) comes *after* the words to be separated by "or": *m nb, m sn, m hnms r-pw* "as lord or as brother or as friend"<sup>7</sup>. In rare cases *r-pw* is repeated after every word.

<sup>1</sup> ÄZ 29, 120. <sup>2</sup> Siut I, 293. <sup>3</sup> LD II, 122 a. <sup>4</sup> Sin. 132.

<sup>5</sup> Westc. 11, 14.

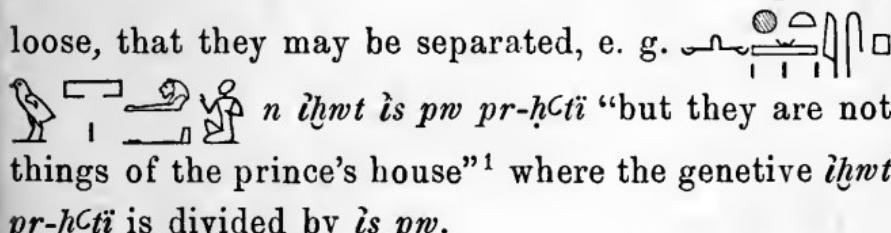
<sup>6</sup> Leps. Ausw. 8 d.

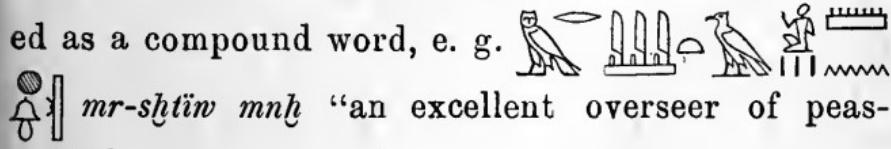
<sup>7</sup> Prisse 9, 9.

## g. THE GENETIVE.

## a. DIRECT GENETIVE.

This older kind of genitive is apparently expressed only by the position of the two substantives, in which the governing word stands before the governed:

 *pr imn* “House of Amon.” The connection between the two words is for the most part so loose, that they may be separated, e. g.  *n lhwt is pw pr-hcti* “but they are not things of the prince’s house”<sup>1</sup> where the genitive *lhwt pr-hcti* is divided by *is pw*.

On the other hand, in other cases the two words in the combination cannot be separated, and are treated as a compound word, e. g.  *mr-shtin mn* “an excellent overseer of peasants”.<sup>2</sup>

B. This last case persisted down into the Copt. (cf. C§ 140); the Coptic forms show that the former of the words so joined suffered shortening, as in the analogous form of the Semitic “status constructus”.

The direct genitive is especially preferred: 124.

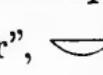
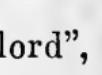
1. After general designations of locality: 

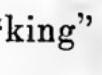
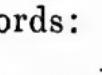
<sup>1</sup> Siut I, 288.

<sup>2</sup> Sin. 244.

 *m h̄t hr̄dwf* "at the head of his children".<sup>1</sup>

2. After general designations of time:   
 *m rk hn̄f* "at the time of his majesty".

3. After certain frequently recurring words, like  
 *mr* "overseer",  *nb* "lord",  *pr* "house",  
 *ss* "son": e. g.  *mr k̄t* "overseer of the works".

4. Where  *stn* "king" and  *ntr* "god" are the governed words:  *hn̄t stn* "wife of the king".—

On the written order of these words cf. § 69.

B. The direct genitive was gradually superceded by the later indirect; in Copt. only the cases of § 123 are preserved, cf. § 140.

### β. INDIRECT GENETIVE WITH *n.*

\*125. It is formed by means of an adjective *\*ni*, which, according to § 135 means something like "belonging to"; "the priest belonging to Amon" for "the priest of Amon". This adjective agreed in gender and number with the noun to which it belonged; its forms, according to classic orthography, are:

<sup>1</sup> Sin. 78.

Sing. m. *n* (\**ni*) f. *nt* (\**nit*),

Plur. m. *nw* (\**niv*), f. *nt* (\**nivt*, cf. § 106).

A. The old writings are: sg. m. *ni* (in the m. e. once also ),<sup>1</sup> pl. m. *nw*, *nt*. In the older period there was further a dual m. *nwi*.

B. This word early lost its inflection; it first lost the dual, then (already in the popular language of the m. e.) the plural, and also the feminine. Since the LE, *n* became an unchangeable particle, like Copt. ; cf. C. § 141.

The indirect genitive *must* be used:

126.

1. to designate a part: *tpi ni smwf*  
“the first of his harvest,”<sup>2</sup>

2. to designate material: *htp ni sst*  
“a great offering tablet of alabaster.”<sup>3</sup>

3. to subjoin that which will more nearly define the noun, where we would often employ an adjective:

*m3c ni 3000* “an army of 3000,”<sup>4</sup> *dm1 ni Kbt3w* “the city of Coptos,”<sup>5</sup> *s ni m3ct* “a man of truth”.<sup>6</sup>

<sup>1</sup> LD II, 138 d.

<sup>2</sup> Siut I, 310.

<sup>3</sup> Una 43.

<sup>4</sup> LD II, 149 d.

<sup>5</sup> LD II, 122 b.

<sup>6</sup> Mar. Ab. II, 24.

127. On the further optional use of the indirect genitive, note especially, that it is preferred:

1. to designate the possessor: "the temple of W."

*ht ntr nt Wnn-nfr* "the temple of W."<sup>1</sup>

2. to express the idea of appertaining to or having source in a place: *ni W3w3t* "Acacia wood from Nubia".<sup>2</sup>

## 2. ADJECTIVES.

### a. ADJECTIVES WITHOUT ENDING.

\*128. These adjectives, perhaps derived from verbal stems, had various forms also common to substantives (cf. § 99) e. g.:

1. *nfr* "good" \**nôfr* (**ΝΟΥΡΕ**), *bln*

"bad" \**bôln* (**ΒΩΩΝ**), *ndm* "sweet" \**nôdm* (**ΝΟΥΤΗ**).

2. *wr* "great" \**wér* (-**ΟΥΗΡ**).

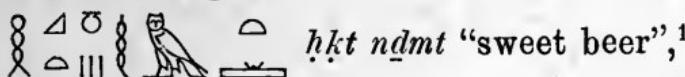
3. *nb* "every" \**nib* (**ΝΙΜ**).

4. *ls* "large" \**los* (-**Ο**). Cf. C§ 146 sq.

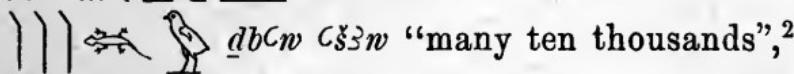
<sup>1</sup> Eb. 75, 13.

<sup>2</sup> Una 46.

They *follow* their substantive and agree with it 129\*, in number and gender:



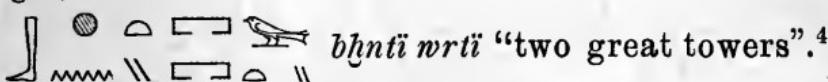
*hk̥t ndmt* "sweet beer",<sup>1</sup>



*db̥n w ḥs̥w* "many ten thousands",<sup>2</sup>



*ihwt nbwt hwwt(?)* "all bad things",<sup>3</sup>



*bḥnti wrī* "two great towers".<sup>4</sup>

Nevertheless most texts are not exact in the writing of these endings, self evident of course to the Egyptian reader; the ending of the sing. fem. is often wanting, that of the plur. fem. always, and for the most part the sign ||| also.

B. Most adjectives later become unchangeable (cf. C§ 147); the plur. fem. was first lost, being replaced by the plur. masc. Of *nb* "every" only the fem. survives.

Rarer combinations of the adjective are:

130.

1. it forms *one* word with the substantive:   
 *t3-hd-sn* "their white bread".<sup>5</sup> Cf. C§ 121, 1.

2. The possessive suffix of the noun is repeated with the adjective: *ssf wrf* "his great son".<sup>6</sup>

<sup>1</sup> Eb. 11, 15.

<sup>2</sup> Una 14.

<sup>3</sup> Eb. 30, 15.

<sup>4</sup> LD III, 24d.

<sup>5</sup> Siut I, 225.

<sup>6</sup> LD II, 124, 54.

131. It is employed also as a *substantive*, e. g.  *wr* “the great one”,  *nfrw* “beauty” (Plural according to § 111, 1).—On the employment of the adjective as predicate and its ending  *wi* cf. § 331. On the employment of the adverb cf. § 300.

#### b. ADJECTIVES IN *i*.

- \*132. They are all derived from substantives or prepositions by means of an ending, which is written with *i* and in Coptic has the sound of *e*; if the adjective is derived from a feminine, there arises a final syllable, *ti*, from the junction of the feminine ending *-t* and the *i* of the adjective.—As may be seen from the Copt. this ending was accented, cf. C§ 93.
- \*133. This ending *i* is only written, where it really forms the end of the word, that is only in the sing. masc.:

Sing. m.		( <i>i</i> ), derived from fem.		( <i>ti</i> )
f.		( <i>it</i> )		( <i>tit</i> )
Plur. m.		( <i>iw</i> )		( <i>tiv</i> , cf. § 43.)
f.		( <i>iwt</i> )		( <i>tiwt</i> ).

In the o. e. the *i* was left unindicated even in the sing. masc. and such writings are often found in later texts also.—Thus:

*iri* "existent at"

Sing. m.		
f.		
Plur. m.		
f.		

*hnti* "existent before"


A. The Pyramids write *i* for *i*, *ti* for *ti*, and *hnti* for *hnti*.

and for (according to § 104a).

B. In the m. e. already occurs incorrectly for the sing.

; in the n. e. the plur. masc. is also written and or , . A confusion between and begins in the n. e. also, since they were pronounced about alike according to § 97 B.

Since the adjectives derived from feminine substantives were identical in form with the dual of these substantives (e. g. from *nt* "city"; *nti* "urban", and *nti* "two cities"), such duals, in the oldest orthography, are often written for the corresponding adjectives:

*nti* "urban". A few such writings occur later also;

note: *ntr ntii* "the urban (i. e. native) god",

or *Hr ihti(?)* "Horus dwelling in the horizon."

135. Those adjectives which are derived from a preposition, like:

 (  ,  ) *imī* "existent in" (from *m*),

 (  ) *irī* "existent at" (from *r*),

 (  ) *hrī* "existent upon" (from *hr*),

 (  ) *hrī* "existent under" (from *hr*),

 (  ,  ) *tpī* "existent upon" (from *tp*),

 (  ) *hntī* "existent before" (from *hnt*),

*nī* (cf. § 125) "belonging to" (from *n*),

likewise a few others, like:

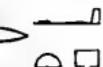
 *iwī* "not being" (Copt. ΛΤ-, cf. C§ 89),

 *mtī* "being like",

 *mhtī* "north of" &c.

very often govern a following substantive or personal suffix (like the prepositions etc. from which they are derived), e. g.

  *imt ibf* "the one (fem.) existent in his heart".<sup>1</sup>

  *irī t* "belonging to the house",<sup>2</sup>

<sup>1</sup> LD III, 24d.

<sup>2</sup> Louvre C 172.

*hriss̄t̄* "one supervising (lit. 'over') secrets",<sup>1</sup>

*milt̄f* "resembling him".<sup>2</sup>

All that is stated in §§ 129, 130 concerning the adjectives without ending, is valid also for the adjectives in *i*, cf. *wcbw lmn̄w h̄wsn* "the priests serving in their times"<sup>3</sup> (lit. "existent in their times"), *smwt mht̄nt* "northern lands",<sup>4</sup> *gssn hr̄i* "their upper side"<sup>5</sup> likewise *gs hr̄i-sn* "their upper-side".<sup>6</sup>

Very frequently they are employed like a substantive, e. g. *hr̄iw sc* "those existent upon the sand" (i. e. the Bedouins),<sup>7</sup> *im̄i n d̄rt* "the interior of an onion (?)",<sup>8</sup> *milt̄wk* "one like thee"<sup>9</sup> (with masc. substantive ending according to § 96, 2).

In this manner many new substantives originated, especially those in *t̄i*; e. g. *lyft̄i* "enemy"

<sup>1</sup> Mar. Ab. II, 24.

<sup>2</sup> LD II, 149e.

<sup>3</sup> Siut I, 311.

<sup>4</sup> Sin. 72.

<sup>5</sup> LD III, 24d.

<sup>6</sup> Eb. 70, 4.

<sup>7</sup> Una 13.

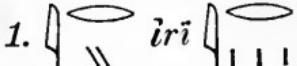
<sup>8</sup> Eb. 35, 16.

<sup>9</sup> Prisse 5, 13.

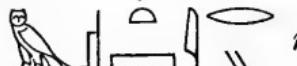
(**ωΑqT**),  *imn*<sup>tt</sup> “the west” (**EMNT**, from *smt* “*imn*<sup>tt</sup> “western land”),  *iw*<sup>tt</sup> “nothing” &c.

c. APPENDIX (*lri*, *imy*, *ns*).

138. The following remarkable *unchangeable* expressions are probably descended from adjectives:

1.  *ir*<sup>i</sup>  *ir*<sup>iiw</sup> (?) “belonging to, corresponding to” (properly probably the adjective *ir*<sup>i</sup>) in expressions like

 *m iswi lri* “as corresponding reward, as reward therefor”,<sup>1</sup>

 *m st lri* “in the corresponding place, in proper condition”.<sup>2</sup>

2.  *nf imy* “belonging to him” with changeable suffix, e. g.

 *wr nsn imy* “the oldest one belonging to them, the oldest of them”.<sup>3</sup>

139. On the other hand the word *ns*, which we also often translate “belonging to”, is really an old verb and in the old language is still construed as such, e. g.

<sup>1</sup> LD III, 24 d.

<sup>2</sup> Prisse 13, 11.

<sup>3</sup> Westc. 9, 11.

 *ns sw iht(?)* “belonging to the horizon” (lit. “the horizon possesses him”);<sup>1</sup>

 *iw ns st ln r wC* “they are from one stone” (lit. “one stone possesses them”)<sup>2</sup>;

 *ns sî mr-pr* “it belongs to the house-overseer” (lit. “the house-overseer possesses it”).<sup>3</sup>

### **3. NUMERALS.**

### a. REAL NUMERALS.

The numeral figures are:

140\*

| units,       thousands,

↔ tens,                  }    tens of thousands,

© hundreds,       hundreds of thousands.

The greater number precedes the less:

12,635.—In dates the units are indicated by *horizontal strokes* (—, — &c.)

In so far as they are known, the numerals run 141.  
thus:

1	<i>wc</i>	4	<i>fdw</i>
2	<i>sn</i>	5	<i>dwɔ̄</i>
3	<i>hmt</i>	6	<i>s̪ls̪</i>

<sup>1</sup> Mar. Cat. d'Abyd, 999.

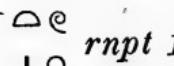
2 LD III, 24 d.

3 Peasant 16.

7 <i>sfḥ</i>	100 <i>ššc</i>
8 <i>hmn</i>	1000 <i>ḥb</i>
9 <i>psd</i>	10000 <i>dbč</i>
10 <i>mt</i>	100000 <i>ḥfn</i>

Of the tens, 30 is *mčbč*; for the others the plural of the units was used. Cf. C§ 157.

\*142. The numeral follows the noun and the latter is for the most part in the plural:  *stnyw* 3 "three kings." On the other hand the noun stands in the singular:

1. with the numeral 2,  || *wiš* 2 "two ships";
2. in specifications of measure and time, also in accounts,  *rnpt* 110 "110 years",  *mh* 4 "4 ells".

A. The pyramids treat the numeral as a substantive, and subjoin to it the numbered word as an apposition: *fdwf ipw ntrw* "these his 4 gods", (lit. "these his four, the gods"). This construction has been preserved in the expression  *rnpt* "the five, the ones upon the year", i. e. the 5 intercalary days.

B. In LE the numeral precedes the noun, which is for the most connected by *n*; only in the specifications of an account and with the numeral two, does the old construction remain. Cf. also C§ 162 sq.

143. The numeral  *wč* "one", which is mostly writ-

ten out, agrees with its noun in gender: *rnp̄t*  
*wCt* “one year”;<sup>1</sup> the other numerals perhaps did the same.—On *wCw n* cf. § 116.—By placing *wC* before an adjective or verb, its meaning is rendered superlative: *wC lkr* “the only excellent.”

The numerals are also used as substantives: 144.

*h3 m t3* “thousand of bread”.

The *ordinal numerals* are formed by the ending 145\*. *nw*: *snnw* “the second”, *hmtnw* “the third” &c.; they may precede or follow their noun; “first” is supplanted by *tpi* (cf. § 135), which, as an adjective always follows its noun. They are all used as substantives also.

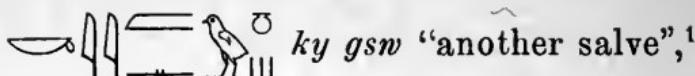
A. In the pyramids the ordinal numbers are entirely written out; in like manner *snnw* “the second” is later, still found.

B. They are early supplanted by a circumlocution with *mh* “fill up” (the third) = “that which fills up three”); cf. also C§ 165.

#### b. APPENDIX TO THE NUMERAL.

The probably dual word: m. *ky*, f. *kt* (for *kti*) “the other” is construed like the numerals in the pyramids (cf. § 142 A):

<sup>1</sup> Una 47.



The real plural of the word is *kwii* (the first \w is the old determinative of the dual); more frequently a circumlocution is used for it *kt-h<sup>3</sup>t* "another body" and *kt-i<sup>3</sup>t* "another thing", i. e. others.

147. The substantive *tnw* "number", with following plural or singular means "every"; cf. *tnw b<sup>3</sup>tsn* "every one of their revolts"<sup>3</sup> (lit. "number of their revolts").

## THE VERB.

### 1. IN GENERAL.

#### a. THE CLASSES OF THE VERB.

##### a. USUAL CLASSES.

- \*148. The verbs are divided into various classes, according to the number and character of their consonants, the so-called "radicals". These classes differ in manner of inflection, and how considerable these

<sup>1</sup> Eb. 26, 13.

<sup>2</sup> Butler 16.

<sup>3</sup> Una 28.

differences were, may still be seen from the forms of the verb preserved in Copt. cf. C§ 185 sq. The designation of these classes is that common to Semitic grammar.

The most common class is that of the *bi-literal* 149\* verbs (abbrev.: II lit.) as e. g. "to open", "fill", "build" &c.—They retain their consonants in all forms unchanged. Cf. C§ 186 sq.

The verbs “*secundae (radicalis) geminatae*” (II ae 150\* gem.) are properly triliteral verbs having the last two radicals alike e. g. "to be", "become black", "become cool", "see". But as these similar radicals fall together where they are not separated by a full vowel, in most forms they resemble the biliterals (*wn*, *km* &c). Cf. C§ 199.

The very numerous verbs “*tertiae infirmae*” (III ae 151\* inf.) have as third radical an *i* or *'*, which nevertheless is visible only in certain forms: ; in most cases they show only the first two radicals or double also the second: .—e. g. "love", "bear", "go out", "

 *hʒ* “descend”. Cf. C§ 213.—The frequently recurring verb *ir* “make” writes the forms *ir* and *iry*:  and ; on the other hand the form *irr* is written .

A. With a part of these verbs the third radical was originally a *u* or *w* which as a rule became *i* or *‘*.

- \*152. The *triliteral* verbs (III lit.) like the II lit. (§ 149) have the same consonants in all forms, e. g.  *cnh* “live”,   *nḥm* “rescue”,   *ȝtp* “load”. Cf. C§ 200 sq.

153. The verbs “*tertiae geminatae*” (IIIae gem.), which correspond to the II gem. (§ 150), and the verbs “*quartae infirmae*” (IVae inf.) which correspond to the IIIae inf. (§ 151), as a rule are not to be distinguished. Both double the third radical in certain forms (   *spd* “prepare”:    *spdd*;    *šps* “be revered”:    *špss*); only isolated examples in which an *i* is written out (   *špsi*), can be safely classed with the IVae inf. Cf. C§ 227.

154. The *quadrilateral* and *quinqueliteral* verbs (IV lit. and V lit.) correspond to the II lit. and III lit. and like these, their consonants remain unchanged. They

are mostly derived from II lit. and III lit.: *hmhm* “low, roar” (from \**hm*), *nhmhm* (from *nhm*). According to the Copt. the IV lit. and V lit. seem to have had the same form (cf. C§ 224. 226).

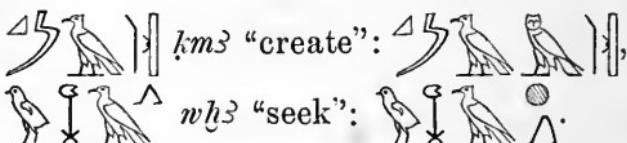
## β. RARE CLASSES AND IRREGULAR VERBS.

Beside these ordinary classes there are apparently other, smaller groups, which, however, cannot be distinguished with certainty; e. g. the frequently recurring verbs *dd* “say” and *ndr* “strike” present many points which distinguish them from other II lit. and III lit. — Moreover, within the above contrived classes, further subdivisions exist, by reason of the special phonetic character of one of the radicals.

The verbs *mediae* ȝ, which have an for the second radical, like *ȝȝb* “send”, *wȝd* “become green”, have apparently early lost the ȝ. Occasionally it appears—at least orthographically—as the third radical: *ȝȝb* for *ȝȝb*, *sȝȝ* “unite” along with *sȝȝm*. Cf. § 29.

The verbs *ultimae* ȝ (IIae ȝ, IIIae ȝ), as is also

evident from the Copt., had various peculiarities (cf. C§ 221. 222; 208). Note especially, that (according to § 29) a few verbs IIIae *ȝ* (mostly those in *-mȝ*) repeat the second radical after the *ȝ*, in certain forms:



These forms are possibly to be read *kȝm* and *wȝȝ* and the syllabic sign is only retained out of preference for the customary orthography.

158. The verbs *primaे w*, like *wȝȝ* "be far" are, in part, also written by many texts without their *w*, in certain forms; cf. especially § 161. — The verbs *mediae w* write the *w* only rarely, and in part probably early lost it; hence *mt* "die" is always written for *mwt* (cf. C§ 192) and often for *rwȝ* "grow". — The existence of verbs *mediae i* may only be conjectured from the Copt. because e. g. the probable form *rȝs* (according to **Poetic** "wake") is always written *rs*.

159. The verbs IIae gem. in *s*, like *pȝs* "divide", as a rule make the form *psȝ*, *wsȝ*, instead of *pȝs*, *wsȝ*;

cf. § 30. — On the other hand  *ps* (older *fs*) "cook" has  *pfs* and  *psf*.

Entirely irregular are:

160\*.

*ln* "bring" (properly IIIae inf.) sometimes written  *ln*, sometimes  *int*.

*lw* "go", sometimes  *lw*, sometimes  *lwt*,

*l* "go" sometimes  *ll*(?), sometimes  *ll*,

and especially *rdl* "give", which has the form ,  *rdl*, ,  *dl* and   *dldl*(?); the last corresponds to the reduplicated forms.

### γ. THE CAUSATIVE.

By means of the prefix  *s* there may be formed 161\* from every verb, another verb with causative meaning. E. g. with intransitives *hr* "fall": *shr* "cause to fall", *nfr* "be beautiful": *snfr* "make beautiful"; more rarely with transitives *cm* "swallow": *scm* "cause to swallow" (i. e. "wash down"), *rþ* "know": *srþ* "cause to know" (i. e. inform against). These causatives do not remain in the class to which their stem verb belongs; thus the causatives of most biliterals have feminine infinitives (*hr* "fall": *shrt* "to fell", cf. C§ 231), and

the causative of *mn* (infin. *smnt*) furthermore doubles the last consonant in certain forms (*smnn* cf. C§ 232).

— The causatives of the triliterals are treated as quadrilaterals (cf. C§ 238). — With verbs primae *w*, the *w*, according to the old orthography, falls away; e. g.  *wsh* "be far, broad":  *ssh* "broaden"; a few of these writings occur later also.

### b. VOICE.

**162.** It is certain that the transitive verb distinguished an active and a passive, and not improbable that the intransitive verb was analogously divided (1. incipient, 2. continuous condition); cf. § 241. 242. C§ 171. 182. Nevertheless, all details are as yet obscure, and the beginner must be satisfied to familiarize himself with the forms thus far known to us, without being able to understand their systematic connection more exactly.

### c. EXPRESSION OF THE SUBJECT (INFLECTION).

**163.** There are two methods of inflecting the verb. The earlier, which reminds one of the Semitic perfect, is still employed in the classic language only within restricted limits (as pseudoparticiple, cf. § 208).

**164.** The later method uses the personal suffixes of § 73. Cf. e. g. *sdm* "hear":

Sg. 1 c.		<i>sdm̄l</i>	Pl. 1 m.		<i>sdn̄</i>
2 m.		<i>sdm̄k</i>	2 c.		<i>sdm̄tn̄</i>
f.		<i>sdm̄t̄</i>	3 c.		<i>sdmsn̄</i>
3 m.		<i>sdm̄f</i>			
f.		<i>sdm̄s</i>			

On the writing of each suffix cf. § 74. 75.

A. Dual forms occur in the pyramids also,

B. Apart from the uninflected passive (cf. § 206 A), this inflection was first lost with IV lit. and V lit.<sup>1</sup>

If the subject is a substantive, no suffix is employed- 165.\*  
ed and the substantive follows the noun unconnected:

*sdm ntr hrwk* "the god  
hears thy voice".

*sdm̄tw hrwk* "thy voice is  
heard".

An absolute pronoun (cf. § 80) is, by exception, 166.  
also employed thus as subject: *hpr s̄i m hsbt* "it  
changes into worms" (for *hprs*).

When the subject is a substantive or an absolute 167.  
pronoun, the verb frequently receives an ending  
(with III ae inf. ):

<sup>1</sup> According to Sethe.

*sh̄dw sw t̄swi r ltn* "he illuminates the earth better than the sun".<sup>1</sup>

168. The impersonal use of the verb (without subject), occurring in all forms, is frequently met with. Note especially: *in* "it is"<sup>2</sup>; *irn* (*n*-form, cf. § 194) "that amounts to"<sup>3</sup>; *hpr̄hr* (*hr*-form, cf. § 204) "that amounts to"<sup>4</sup>.—The passives are employed with especial preference, to express the indefinite subject (Germ. "man", French "on"): *rhtw* "it is known"<sup>5</sup>, *ch̄ntw* "one stands"<sup>6</sup>, *dd* "it is said"<sup>7</sup>. This impersonal subject is furthermore, often a respectful designation of the king.—On the omission of the subject in animated narrative cf. § 353; *rd̄lin* "they caused"<sup>8</sup> is probably also to be explained thus.

169. A second (logical) subject, to indicate the real actor, is often added to a passive or intransitive verb which already has a grammatical subject. This is done by means of the particles *in* and *hr*:

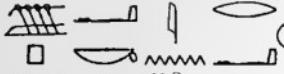


<sup>1</sup> Mar. Abyd. II, 25. <sup>2</sup> Sin. 43. 225. 216. <sup>3</sup> LD III 24 d.

<sup>4</sup> Math. Hdb. 26. 41. <sup>5</sup> Sin. 243. <sup>6</sup> Sin. 55. <sup>7</sup> Math. Hdb. 49.

<sup>8</sup> Sin. 263.

*nhī . . . hr s* "some (of the fruit) is chewed by the man"<sup>1</sup>.

 *ssp ck in Rc* "thy arm is seized by ReC"<sup>2</sup>.

In the same manner the logical subject is added to infinitives and participles by means of *in*:   
  
*S q mmm f - lrt k3t in hmtī* "working (lit. making work), on the part of the artificer"<sup>3</sup>.

## 2. USUAL INFLECTION.

### a. IN GENERAL.

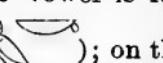
The later inflection of the verb falls into a series 170\* of forms, which are in part indicated by endings attached to the stem (like *sdmnf*, *sdm̄nf*), but in part also, are distinguished by the vocalisation only. These latter forms have orthographically, essentially the same external appearance (*sdmf*), in the case of most verbs, so that it is difficult for us to distinguish them correctly. Any exact separation of these various forms, is therefore not attempted in the following, and only the two great groups into which they fall, are distinguished.

A. The most important aid for the recognition of the verbal

<sup>1</sup> Eb. 47, 19.

<sup>2</sup> Ppy. I, 97.

<sup>3</sup> Br. Gr. W. 139.

forms, is afforded by the pyramids, which often prefix a | for the indication of the prosthetic vowel ē, to the forms beginning with two consonants: |  , pronounced something like ēsmok. This prosthetic vowel is left unindicated by the classic orthography (  ); on the other hand the manuscripts of the new empire again indicate it by means of |  .

\*171. The passive of the later inflection ends in *t* (*ti*, *tw*), which is attached at the end of the word, but precedes the suffix: *sdmtw**f*, *sdmtnw**f*, *sdmtntw**f*. It is first made with transitives and causatives, then also impersonally with intransitives, for the expression of an impersonal subject (Germ. "man", French "on"):  |  *Cnhtw* "they (impers.) live".—The ending is written, *t* or *tw* in the m. e., and in the n. e. always *tw*.

A. The pyr. write the ending } *ti* or □ *t*.

B. The Copt. has lost this passive.

### b. THE FORMATION *sdmf*.

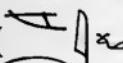
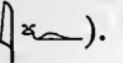
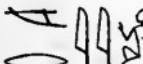
#### α. THE FORMS OF THE FIRST GROUP.

##### A. ITS FORMATION.

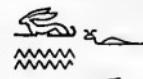
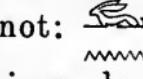
\*172. It apparently includes three or four frequent forms, the differences in which, are no longer to be determined. Its most important classes are as follows:

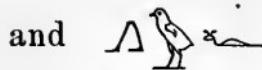
II lit. *‘kđf* “he builds”: 

III lit. *sđmf* “he hears”: 

III ae inf. *mđrl̩f* “he loves”: ; the *l̩* is nevertheless, only occasionally written by the pyramids () and by the manuscripts of the n. e. (). In classic orthography it is only written in the 1 sg.  *mđrl̩i*, cf. § 26.

The position of the vowel, indicated in § 170 A, is denoted by ‘; this vowel was in one case (with the verb dependent upon *rdi* “cause that”, cf. § 179) an ö (*‘kđof*, *sđmof*, *mđriof*, cf. C§ 234 sq.); with the other forms nothing is known about it. (Concerning ΠΕΧΑΦ cf. C§ 247).

That this group really includes different forms, 173. may be seen e. g. in the case of the IIae gem. which in certain cases separate their like radicals:  *wnnf* “he is” (cf. § 178), but in others, do not:  *wnf* (cf. § 180). Furthermore, with irregular verbs: *in* “bring” sometimes has  *inf* (cf. § 180), sometimes  *inf* (cf. § 178), sometimes both forms; *in* “go” varies between  *intf*

and  *lnf*; *rdl* "give", between  *rdif* (§ 174) and  *dif* (cf. § 178. 180).

## B. ITS USE AS INDICATIVE.

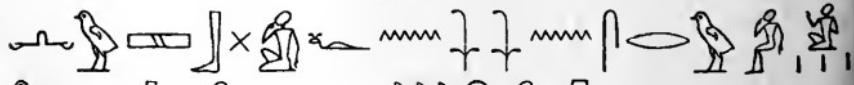
\*174. In the old language *sdmf* of the I. group, is the usual form for the chief events in ordinary narrative:

 *rdl wl hnf m i3wt nt smr* "His majesty established me in the rank of a friend"<sup>1</sup>. In the later language, which prefers other forms and constructions for narration (cf. § 222. 230. 239), *sdmf* is retained in more descriptive sentences, in which the action makes no essential progress. This is especially the case at the close of a short paragraph:

*wnin mr-pr . . hr srht* "the house overseer complained of (the peasant)

*ddlinsn nf* they said, ("he is justly punished &c".)

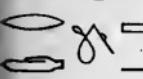
*gr-pw irn mr-pr* the house overseer was there-upon silent.

 *n wšbf n nn n srw, wšbf n shtī pn* "He did not answer the princes,

<sup>1</sup> Una 2.

(but) answered this peasant"<sup>1</sup>. (The last two clauses simply enlarge upon the fact of the silence already stated.)

Here belongs also the formal  *ddf* "he 175. said", "he says", which introduces direct discourse.

It is further used where a fact is expressed, in 176. descriptions, assertions and the like: "The plant *snwtt*  *rwds hr hts* it grows upon its belly (i. e. it creeps)"<sup>2</sup>.

#### C. IN THE CONDITIONAL SENTENCE.

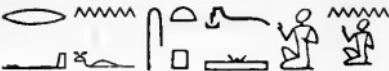
It is further used in conditional clauses introduc- 177. ed by the particle  (cf. § 389):   *ir gmk st . . . ddhrk* "If you find it . . . then say . . . &c."<sup>3</sup>.

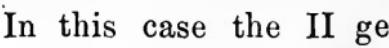
The IIae gem. are doubled in this case (*ir m33k* 178. "if you see"); *ln* "bring" has the form ; *rdi* "give", the form .

#### D. AS A SUBJUNCTIVE.

It is very frequently dependent upon *rdi* "give, 179\*. cause that", a combination which led to the formation of a new causative in Copt., cf. C§ 230b. E. g.:

<sup>1</sup> Bauer 50.    <sup>2</sup> Eb. 51, 16.    <sup>3</sup> Eb. 37, 18.

 rdlnf stpi ni "he caused that I choose for myself (of his land)"<sup>1</sup>.

180. In this case the II gem. are not doubled;  "bring" has the form ,  "give" ,  "come" . — The vowel was here an 'ō, according to the Copt., cf. C§ 234 sq.

#### E. IN A FINAL CLAUSE.

\*181. This very frequent form is probably identical with that of the subjunctive and optative. It stands without introduction: "You might allow your servant to come to me,      sw hrs that I may therefore send him to you"<sup>2</sup>.

#### F. AS AN OPTATIVE.

\*182.

Probably identical with the preceding:

 mrk hmtk "Love thy wife"<sup>3</sup>. It is often introduced by means of the particle     ih dds ni "let her say to me"<sup>4</sup> or by means of a preceding               m33k "see"<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Sin. 79.

<sup>2</sup> Peasant 38.

<sup>3</sup> Prisse 10, 9.

<sup>4</sup> Sin. 172.

<sup>5</sup> Eb. 75, 12.

B. Since the n. e. *imi* (imperative of *rđi*

"cause that", cf. § 256) with following verb is often substituted for it: *imi mdwf ni* "let him speak with me" (lit. cause that he speak with me).

The word for "behold" undoubtedly belongs to 183. the optative:

Sg. m. , , *mk* (*milk?* cf. § 35),

f. (and the like) *mt*,

Plur. (and the like) *mtn*.

### β. THE FORMS OF THE SECOND GROUP.

#### A. ITS FORMATION.

The forms of this group may be recognised with 184\*. certainty, only with those verbs which are marked by the doubling of the last consonant according to § 185. In the case of most verbs they are not to be recognised from the orthography.

A. There are also found forms of this group in *w* and *y*, especially in old texts, e. g. *h3wk* "thou comest down", *ddyk* "thou sayest", but probably only with verbs which have a *i* or (according to § 151 A) a *w* as the last radical<sup>1</sup>.

The form with the final consonant doubled, is 185.

<sup>1</sup> According to Sethe.

found in the case of the IIae gem., IIIae gem., as well as the IIIae inf. and IVae inf. With the last two it is especially easy to recognise it, for they are not doubled except in the case of § 259. 289. It is to be noted that, in the case of the frequently recurring verb IIIae inf. *ir* "make", the form *irr* is indicated by

186. In place of the form with final consonant doubled, the irregular verb *rdl* (*dł*) "give" has the form , i. e. *dłdł*(?) (cf. § 160).

#### B. USE AS AN INDICATIVE.

187. The significance of the form is apparently emphasis; with reference to the future it is used very often, in promises, threats, directions, questions &c.:

*n šndtī nb* "These three days (rations) will be delivered to every š.-priest" (lit. come out for)<sup>1</sup>.

*nn psšf* "he shall not divide"<sup>2</sup>.

*dlalk hɔ bit* "let honey drop in"<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Siut I, 296.

<sup>2</sup> Siut I, 311.

<sup>3</sup> Eb. 7, 22.

C. *IN CONDITIONAL CLAUSES.*

It is further used in conditional clauses, where 188.  
the particle *ir* (cf. § 389) does not immediately  
precede: ... “If you find that his body . . .,  
*gmmk htf . . . ddhhrk* “If you find that his body . . .,  
then say &c.”<sup>1</sup>.

D. *DEPENDENT UPON VERBS.*

It further follows the verbs “know”, 189.

“see”, “find”; likewise  
 “wish” (lit. “love”), “fear”, “command” and the like:

“His majesty commanded that I go to this mountain”<sup>2</sup>.

“My majesty knows that he is a god”<sup>3</sup>.

“I desire that you say”<sup>4</sup>.

E. *DEPENDENT UPON PREPOSITIONS.*

It is dependent upon various prepositions, which 190.  
govern a sentence after the manner of our conjunctions;  
the usage seems to vary. E. g.:

<sup>1</sup> Eb. 36, 15. <sup>2</sup> LD II, 149 e. <sup>3</sup> LD III, 24 d. <sup>4</sup> Westc. 9, 8.

"let the patient drink this  *r wššf*  
"till he urinates"<sup>1</sup>.

 *hr mʒʒf wi* "because he  
sees me"<sup>2</sup>.

 *mi hccf m iʒht(?)* "as he shines  
in the region of light"<sup>3</sup>.

"Be not haughty toward him  
*hft hssf* when he is wretched"<sup>4</sup>.



#### γ. APPENDIX.

191. Beside the cases cited in §§ 172—190, the formation *sdmf* is found elsewhere, where it is not possible to state anything definitely concerning the forms employed.—On the substantivized forms cf. § 282 sq., on the relative forms § 394.

192. The form *sdmf*, in contrast with *sdmnf* (§ 197), is sometimes present in meaning; so especially in relative sentences, cf. § 396.

193. All that is stated in §§ 172—191, as far as may be seen, is valid also for the passive in *t* (cf. § 171). In the *first group* the II lit. make the form: *\*kd<sup>t</sup>twf*, the IIIae inf.:  *mstwf, rdi:  ditwf;*

<sup>1</sup> Eb. 6, 15.

<sup>2</sup> Sin. 117.

<sup>3</sup> LD III, 24d.

<sup>4</sup> Prisse 6, 1.

in the *second group* however *rdi* has the form *diditwef*.

c. THE *n*-FORM *sdmnf*:

## α. ITS FORMATION.

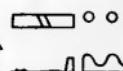
In this form the stem receives an ending *n*, which 194\*. is written *after* the determinative: “he loves”. It belongs inseparably to the stem, as may be seen from § 338 sq.; the passive ending follows it: “she is found”.

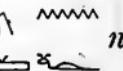
Note further, that the form began with a simple 195. consonant (that is to say, without the prosthetic vowel, cf. § 170 A), and that:

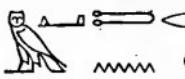
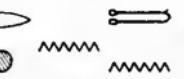
1. the IIae gem. contract their consonants: *m3nf* “he sees”,
2. the IIIae inf. show only the second consonant: *mrnf*; *ir* “make” has the form according to § 151,
3. the verb *rdi* “give” (cf. § 160) nearly always has the form (, ).

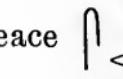
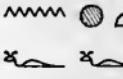
B. The *n*-form had, for the most part, already lost its *n* in the n. e.

## β. ITS USE.

- \*196. This form, which is only used independently, originally served to narrate events with animation; e. g. in an old text, which otherwise usually employs *sdmf* for narrative, the events of war are recalled with liveliness by means of the *n*-form:   —   *in mšC pn, b3nf t3 Hriw-šC* “This army came, it cut to pieces the land of the Bedouins.”<sup>1</sup>

Thence further also, in asseveration, explanation and the like, e. g.: “Lay this upon the place of the extracted hair,   *n rwdnf* “it (certainly) will not grow (again)”.<sup>2</sup>

  *mtn rhntn* “behold, ye know that etc.” (in ceremonious style).<sup>3</sup>

- \*197. It often indicates the past, especially in relative clauses (cf. § 396), but occurs elsewhere also (cf. § 220. 283) in contrast with a preceding verb: “His majesty came in peace     *shrnf hstnwf* “he had overthrown his enemies”<sup>4</sup> (i. e. after he had overthrown them).

- \*198. Since the m. e. the *n*-form is used for the most part, in an entirely different manner; it adds to a

<sup>1</sup> Una 22.

<sup>2</sup> Eb. 63, 17.

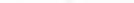
<sup>3</sup> Siut I, 310.

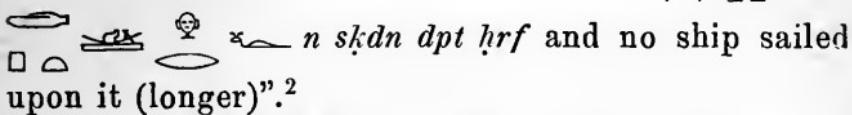
<sup>4</sup> LD II, 122a.

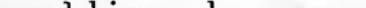
preceding word or sentence, an accompanying remark more particularly explaining it (circumstantial clause). So in descriptions:



"The mouth is silent and he does not speak".<sup>1</sup>

"He found the canal obstructed 



And likewise in narratives: "Then this peasant went to implore him  gmnf sw hr prt and found him as he came out &c".<sup>3</sup>

As may be seen in the case of the last clause, the question is no longer one respecting an unimportant accompanying circumstance, but the second occurrence (he found), overagainst the preceding important event (he went), is pushed into the background in a stylistic manner only.

A. The pyramids already employ the above also.

It is a remarkable fact, that ~~nfr~~<sup>x</sup> *nfr* "be good" 199.  
 seemingly always takes the *n*-form: *nfrn bw* "The  
 place is good",<sup>4</sup> *nfrn Ppy* "P. is well".<sup>5</sup>

1 Prisse 4, 4.

<sup>2</sup> Inscription of Sehel.

3 Bauer 34.

4 Prisse 9, 10.

<sup>5</sup> Pepy l. 169. 170.

84 d. THE *ln*-FORM *sdmlnf*. e. THE *hr*-FORM *sdmhrf*. 200—204.

d. THE *ln*-FORM *sdmlnf*.

- \*200. That which is stated in §§ 194, 195 is valid also for the formation of the *ln*-form:  *sdmlnf*
201. Originally this form was ceremonial; it is therefore especially preferred where the subject is a person to whom respect is due, e. g.  *rdiin hnf* “the king occasioned”<sup>1</sup> (sentences of the context with other forms).
202. But many texts of the m. e. also employ it elsewhere in narrative, especially in the case of the common words:  *dd* “speak”,  *ir* “do”,  *in* “go” and  *ln* “bring”.

203. It is further, often used in directions, e. g.     *swrlln s* “Let the man drink”,<sup>2</sup> or in “when water comes out of it,   *lrink ns* then make for it (the receipt) &c”.<sup>3</sup>

e. THE *hr*-FORM *sdmhrf*.

204. This rare form also corresponds to the *n*-form in its formation. It is employed in descriptions:         *wnhrf w3d ml wnn tp*

<sup>1</sup> Sin. 243.

<sup>2</sup> Eb. 32, 21.

<sup>3</sup> Eb. 56, 9.

*t<sup>3</sup>* "He was green (i. e. throve) like one who is upon earth".<sup>1</sup> Here also, probably belong the formulae  *hprhrf* "that is"<sup>2</sup> (as result of a computation) and  (Ellipse for *ddhrtw rs* "they say to her") "her name is".<sup>3</sup>

It occurs more frequently in directions (like the 205. *in-form* § 203), e. g.  *ddhrk rs* "say to her",<sup>4</sup>  *ddhrtw* "let there be said".<sup>5</sup>

### 3. THE UNINFLECTED\* PASSIVE.

This formation, which when written, is exactly 206\*. like the active, leaves one in doubt whether it should be classified with the earlier or later inflection. It is only to be found with certainty, with nominal subject, e. g.

 *ms nk hr dw 3* "Three children are born to thee",<sup>6</sup>

\* The word "uninflected" does not adequately translate the term used by the author, viz. "endungslos" as distinguished from the passive ending in *tw*; but "endungslos" has absolutely no equivalent in Eng., and as this passive can with certainty be found only with nominal subject, it may be stated with the greatest probability, (as far as inflection involves pronominal endings) that it was uninflected. It certainly is so, for the practical purposes of grammar. TRANSL.

<sup>1</sup> Eb. 2, 4.

<sup>2</sup> Math. Hdb. 41.

<sup>3</sup> Eb. 9, 20.

<sup>4</sup> Eb. 36, 14.

<sup>5</sup> Eb. 16, 3.

<sup>6</sup> Westc. 11, 5.

and occurs with unchangeable stem, in *one* form only.

—The impersonal verbs of § 168 also, are probably to be explained in part as uninflected passives.

A. There are a few obsolete passive forms with suffixes, like e. g. *krss* "she was buried",<sup>1</sup> and these may also belong here. The uninflected passive would then belong to the later inflection.

**207.** It often takes the place of the passive in *t*, especially where the latter would be in the *n*-form, in a circumstantial clause (cf. § 198) or the combination with *chCn* (cf. § 230). On the other hand, it cannot be used in dependent clauses, so that, for example after *rdi*, the passive in *t* must always be used.

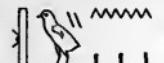
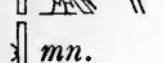
#### 4. OLD INFLECTION (PSEUDOPARTICIPLE).

##### a. ITS FORMATION.

\***208.** It is found in only one form, the so called pseudo-participle, the formation of which, in the m. e. according to the usual orthography is as follows:

Sing. 1 c.		<i>mnkw<i>i</i></i> ( <i>mnkw?</i> ) "I remain"
2 m.		<i>mnt<i>i</i></i>
f.		<i>mnt<i>i</i></i>
3 m.		<i>mnt<i>i</i></i>
f.		<i>mnt<i>i</i></i>

<sup>1</sup> Mar. Mast. 201.

Plur. 1 c.				<i>mnw<small>in</small></i>
2 c.				<i>mnti<small>w</small>ni</i>
3 c.				<i>mn.</i>

A. The original forms of the 3 pl. (cf. § 212) and the forms of the dual (m. *mnwy*, f. *mntyw*, *mnty*) were early lost.

B. In the n. e., other forms also begin to drop out; in Copt. (cf. C§ 181) the 3 m. sg. has supplanted all the others and only a few 3 f. sg. are preserved with them.

The ending of the 1 sg. is also written  209. and many texts seem regularly to use this form with certain verbs (, ,   ). Other writings are  (o. e.),  and rarely .

B. In the n. e. it was pronounced *-k*.

In the case of the endings *ti*, the writing  210. is customary, especially in the manuscripts of the m. e.

B. Vulgar writings of the n. e. are  *t* and  *tw*; the ending was at that time, already spoken *-t*.

The 3 m. sg.<sup>1</sup> originally had the ending  211. more rarely  :     *wrhl* “(he is) anointed”,        *smi* *w* “(he is) mixed”; in the case of the IIIae inf. and IVae inf. the  with the final *i* becomes  :

<sup>1</sup> Details according to Sethe.

 *msiî* “(he is) born”. In the m. e. the writings in  are frequent, those in  not rare, but those in  have disappeared; the ending of most verbs was probably already lost.

212.  <sup>~~~~~</sup> may also be written for  <sup>~~~~~</sup>; there was originally in the plural a 3 m. in  and a 3 f. in  *ti*; but both were already lost at a very remote period and only the 3 m. occasionally occurs in the m. e.:  *in* “they come”.

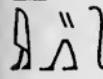
- \*213. The pseudoparticiple apparently had originally two forms, an active-transitive and a passive-intransitive. But the first was very early lost.

214. The vocalisation can be restored only in the passive-intransitive forms, which are retained in the Copt.; thus restored, in the most important cases it runs about as follows, the endings being added according to the later pronunciation, as *-e* and *-te*:

{ II lit. m. <i>mêne</i> , f. <i>mente</i> (“remaining”)
{ II gem. m. <i>kêbe</i> (“cool”)
{ III inf. m. <i>mosje</i> (“born”)
{ III lit. m. <i>sodme</i> , f. <i>esdomte</i> (“heard”)
{ III gem. m. <i>sepôde</i> (“prepared”)
{ IV lit. m. <i>hemhôme</i> , f. <i>hemhomte</i> (“roaring”).

A. The pseudoparticiple of the transitive of the II lit. was pronounced something like *erḥ̄w* ("knowing").

In the case of the III ae inf., the forms  and 215.

 occur side by side, but the latter is the more frequent.—Of the irregular verbs, *rdl* "give" has the form ,  *rdlw*, also  *dīw* and  *diḍīw*; *l* "go" makes the 3 m.     *Δ*, otherwise   *&c.*

b. ITS USE.

α. IN THE ACTIVE-TRANSITIVE FORM.

The few old texts, which still make this form of 216. the pseudoparticiple, employ it as a narrative form, and preferably at the close of a short paragraph, from which it draws a conclusion. It, seemingly, still occurs, only in the 1 sg.:  *irkwl* "and I did",   *shskwl* "and I caused to descend".—Only the verb *rh* "know", although it is transitive, has preserved a living pseudoparticiple; its use corresponds exactly with that of the passive-intransitive form (cf. § 217 sq., 241).

β. IN THE PASSIVE-INTRANSITIVE FORM.

The pseudoparticiple of the intransitives and passives, as well as that of the transitive verb  *rh*

"know" (cf. § 216), is still used as an independent verb, almost only in the 1 sg., e. g.   *hskwî hrs* "and I was therefore praised".<sup>1</sup>

A. The pyr. still have, e. g. *shtpf ntrwîl, htpwîl* "he satisfies the two gods, and they are satisfied"<sup>2</sup> (3 m. du.) and the like.

\*218. It is more frequently employed in order to annex to a substantive or pronoun a closer limitation, where we would, for the most part, employ a participle. E. g.

"This command came  *chckwî* to me, (as) I stood (in the midst of my tribe)".<sup>3</sup>

   *gmmk drwf šm, htf kbtî* "If you find his sole hot and his body cool" (lit. "if you find his sole, it is hot").<sup>4</sup>

 *m33hrk sw stsy* "Look at him stretched out".<sup>5</sup>

B. In Copt. the remains of the pseudoparticiple have entirely gone over into participles. Cf. C§ 181. 182.

219. On the use of the pseudoparticiple as apparent predicate cf. §§ 240 sq., 246 sq., 233, 234, 402.

<sup>1</sup> LD II, 122a.

<sup>2</sup> Pepy I, 348.

<sup>3</sup> Sin. 199.

<sup>4</sup> Eb. 37, 3.

<sup>5</sup> Eb. 36, 7.

## 5. COMPOUNDS WITH FORMS OF THE USUAL INFLECTION.

### a. INTRODUCED BY "IT IS".

#### a. THE FORMS *īw sdmf* AND *īw sdmnf*.

With the impersonal auxiliary verb *īw* "it 220\*." is", there are made two forms, which as a rule are distinguished in usage as follows:

*īw sdmf* "he hears (heard)",

*īw sdmnf* "he (had) heard" (past, cf. § 197).

With the first, both passives occur; with the second, only the passive in *t*. With nominal subject, the forms run: *īw sdm ntr* "the god hears", *īw sdmn ntr* "the god heard".—In contrast with the simple forms *sdmf* and *sdmnf*, these have a certain independence (like other clauses introduced by *īw* cf. § 246, 332).

It is therefore used, where a fact is to be expressed in a single independent remark: "This plant is used so and so *īw grt srwdtw šn n st m t3yf prt* "further, the hair of a woman is made to grow by means of its fruit".<sup>1</sup>

"The prince came to the king and said, *īw inni Ddi* I have brought *Ddi* hither".<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Eb. 47, 19 (cf. § 115).

<sup>2</sup> Westc. 8, 8.

222. It is used especially at the beginning of a narrative or of one of its paragraphs: *lw hʒbn wl nb* “My lord sent me out &c.”<sup>1</sup>  
(Beginning of the narrative).

b. WITH THE AUXILIARY VERB *wn*.

223. The corresponding use of the auxiliary verb *wn* “it is”, is far more rare and probably archaic. There are found *wn sdmf* “he hears”, *wn sdmnf* “he heard” and a *wn ln sdmf* “he heard”.

b. WITH DOUBLE SUBJECT.

a. THE FORM *lwf sdmf*.

- \*224. This form *lwf sdmf* (lit. “he is, he hears”), means “he is accustomed to hear”. With nominal subject it runs as follows: *lw ntr sdmf* “The god is accustomed to hear”. When a number of verbs in this form follow one another, *lwf* is used with the *first* of them only.

225. It is used (similarly, the forms of § 221) in re-

<sup>1</sup> LD II, 149e.

marks, in which a fact is stated: in *grt prts dltws hr t3* "Further, its fruit is accustomed to be laid upon bread".<sup>1</sup>

"He who has this book *lwf cks prf . . . lwf rhf hprwt nf nbt* goes in and out . . . he knows all that happens to him".<sup>2</sup>

But on the other hand it is also employed (like 226. the forms in §§ 246—249) in descriptions and descriptive narratives:

*lwl dli mw n lb* "I gave water to the thirsty".<sup>3</sup>

It is especially preferred in the case correspond- 227. ing to § 249, for the continuation of a relative clause or the like:

*s, stt m nhbtf, lwf mnf cti n nhbtf* "A man on whose neck there is a swelling and who has pain in the two organs of his neck".<sup>4</sup>

### β. THE FORMS *wnf sdmf* AND *wnlnf sdmf*.

The form *wnf sdmf* is very 228.

<sup>1</sup> Eb. 51, 18. <sup>2</sup> Totb. 15 B, 6. <sup>3</sup> Sin. 96. <sup>4</sup> Eb. 51, 20.

rare; another, *wnlnf sdmf*, which only occurs where one of the words for king, forms the subject: "His majesty sent to me",<sup>1</sup> is explained by § 346.

γ. THE FORM *hrf sdmf*.

229. This rare formation is evidently related to *sdmhrf*, and like it, is used in directions:
- hrk wʒhk dtk* "lay your hand";<sup>2</sup> *hr st gss dʒdʒs im* "Let the woman anoint her head with it";<sup>3</sup> *hrtw dtlw* "Let there be given".<sup>4</sup>

## c. WITH A VERB OF MOTION.

a. WITH *chcn* AND *chc*.

- \*230. The very frequent combination *chcn sdmnf* ("he arose and heard"?), originally marked an occurrence in the narrative, as significant (something like "then he heard"). In the popular language of the m. e., however, it is weakened to the usual form for narrative ("he heard"). is also written archaically and .

<sup>1</sup> Sin. 174.<sup>2</sup> Eb. 48, 3.<sup>3</sup> Eb. 47, 21.<sup>4</sup> Eb. 44, 3.

A. In the language of the o. e. this compound still seems to be wanting.

In the case of the active of the transitives, *ChCn* 231\*. always has the *n*-form following:   
*ChCn rdinf* "he gave",   
 "The prince said".

No example of the passive in-*t* occurs; the unin- 232\*. flected passive, however, is freely used after *ChCn* (cf. § 207):   
*ChCn sspd t3 sspt* "The house was fitted out".<sup>1</sup>

*ChCn rdi* "they (impers.) occasioned".<sup>2</sup>

The nominal sentence described in § 240sq., whose 233\*. verb is in the pseudoparticiple, is employed with intransitive verbs:

"His majesty went in peace".<sup>3</sup>

If the subject is a pronoun, it is attached to *ChCn* as suffix:   
*ChCn i hntkwi* "I sailed up".<sup>4</sup>

*ChCns grti* "She ceased".<sup>5</sup>

Other than in narrative, there is also used the 234.

<sup>1</sup> Westc. 3, 8.

<sup>2</sup> ib. 8, 4.

<sup>3</sup> LD II, 122a.

<sup>4</sup> LD II, 122b.

<sup>5</sup> Westc. 6, 3.

form  *chC*, which transitive verbs follow in the form *sdmf*, while intransitives, just as with *chCn*, follow in the pseudoparticiple:

 *chC wšf ddft*  
*nbt* “then he discharges all worms”.<sup>1</sup>

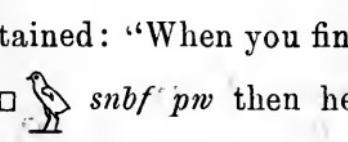
 *chCs h3ti hr c* “then she falls immediately”.<sup>2</sup>

### β. WITH *ln*, *prn* AND *lw*.

235. The forms  *ln* and , which are derived from *l* “come” and *pr* “go out”, are far rarer than *chCn*, but like it in construction and original meaning.

236.  *lnw* “go” is also employed like *chC*, cf.  *lnw i mhwli* “then I am full”.<sup>3</sup>

### d. THE FORM *sdmf pw*.

237. The form *sdmf pw*, in the first instance, means something like “it is he who hears” (cf. § 87 on *pw*); but it further appears to denote also a condition attained: “When you find this or that in him  *snbf pw* then he is well”.<sup>4</sup> The verb has the form of the second group, cf. § 184 sq.

<sup>1</sup> Eb. 20, 7. <sup>2</sup> Eb. 51, 18. <sup>3</sup> Math. Hdb. 35, 36. <sup>4</sup> Eb. 37, 10.

## 6. COMPOUNDS WITH *lr* "MAKE".

The combination of *lr* "make, do" with an infinitive dependent upon it as object ("he does hearing"), is used:

1. Often with verbs of going: *lr l šmt* "I went"<sup>1</sup>.

2. With compound verbs: *lrni dr-t3* "I journeyed"<sup>2</sup>, *lr h̄rk w3h-d3d3* "you multiply"<sup>3</sup>.

B. This combination first supercedes the inflection, with the IV lit. and caus. III lit.<sup>4</sup>, later with all verbs (cf. C§ 249).

The strange combination *sdm* 239\*. *pw lrnf* ("it was hearing which he did") which is used since the m. e. especially with verbs of going, as a form of narrative, is much more frequent. E. g. *prt pw lrnf* "he went out", because *pr* is a verb of going, while the parallel verbs are expressed by means of *sdminf* or *ch̄n sdmnf*.

## 7. COMPOUNDS WITH THE PSEUDOPARTICIPLE OR INFINITIVE.

### a. WITHOUT THE AUXILIARY VERB (IMPROPER NOMINAL SENTENCE).

The model of the nominal sentence (cf. § 327 sq.) 240\*. was early transferred to sentences with verbal predi-

<sup>1</sup> Sin. 19. <sup>2</sup> Una 30. <sup>3</sup> Math. Hdb. 41. <sup>4</sup> According to Sethe. Erman, Egypt. gramm.

cate; the subject (a noun or pronoun) preceding, the verb following. In general, the verb is in the pseudo-participle in the case of intransitives and passives; and in the infinitive with the preposition  $\ddot{\imath}$  *hr*, in the case of transitives.

B. This kind of sentence was the origin of the late Egyptian forms *twf sdm* (𓃥COTM) and *twf hr sdm* (𓃥CΩTM). Cf. C§ 253sq.

- 241.** More exactly, the following are in the pseudo-participle:

- the passives (*pħɔ* “divided”, *shr* “overlaid” etc.),
  - the verbs of going (*ħɔ* “descend”, *iw* “go”, *iġo* “go”, *ħr* “fall”),
  - the verbs of condition when they denote the continuation of the condition (*mħ* “be full”, *mr* “be sick”, *fw* “be broad” &c.); but also *ħpr* “to be” even where it means “become”.
  -  *rħ* “know” (cf. § 216), even with following object.

- 242.** The following, however, are in the infinitive with *hr*:

1. the transitive verbs with or without an object following, (*rdi* "give", *ssp* "receive", *hrp* "lead", *m3* "see" &c.),

2. verbs of condition, when they denote the entrance upon the condition, (*mɔv* "recommence", *ʒk* "diminish", *hpr* "happen"),

3. verbs of crying and weeping (*nml* "roar, low", *rmy* "weep" &c.).

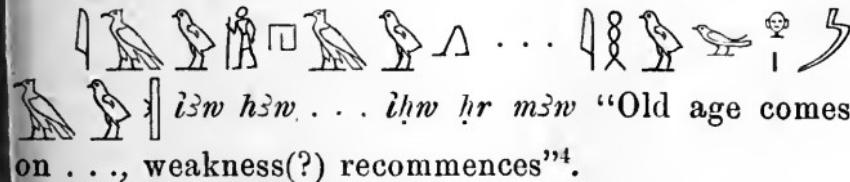
A. In the oldest language the infinitive with *hr* does not yet seem to have been usage here, for at that time the pseudoparticle was still made with all verbs (§ 213).

Its use corresponds to that of the real nominal 243. sentence (cf. § 328 sq.). It is used, therefore in assertions:  *n cbC pr m ri* "No contradiction comes out of my mouth"<sup>1</sup>, and especially after *mk* "behold" (§ 183) where the old absolute pronouns (§ 80) are used:

  
*S3-nht iw m G3m* "Behold (thou woman), Sinuhe comes as an Asiatic"<sup>2</sup>.

  
*mk wliukwl* "Behold, I come"<sup>3</sup>.

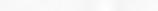
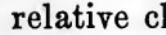
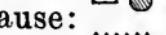
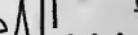
It is further used in descriptions and in the descriptive parts of a narrative: 244.

  
*i3n h3n . . . i3n hr m3n* "Old age comes on . . . weakness(?) recommences"<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> LD II, 136 h. <sup>2</sup> Sin. 265. <sup>3</sup> Westc. 8, 12. <sup>4</sup> Prisse 4, 2—3.

 *ḥdn tȝ*, *Tnw* (fem. according to § 98) *itȝ*, *ḥcȝ nb mȝḥ ni*, about: "Day broke and now came the people of *Tnw*, while every heart burned for me"! (not narrative but description).

Such a description is often introduced by the conjunction  *lst* (§ 323).—Here also, belongs the use of    *m ht* "after" in temporal clauses:             *m ht*  
*mšrw hpr* "After it had become evening"<sup>2</sup>.

245. A sentence of this kind is often also used as a relative clause:  ...    
      
 "two obelisks . . . whose summits reach heaven",<sup>3</sup>

or expresses a subordinate circumstance in connection with which an action took place:                            

*b.* INTRODUCED BY AUXILIARY VERBS.

a. WITH THE AUXILIARY VERB *kw.*

246. Just as the forms *sdmf* and *sdmnf* are introduced by the auxiliary verb  *in* (cf. §§ 220—222),

1 Sin. 129—131.

2 Westc. 3, 10.

3 LD III, 24 d.

<sup>4</sup> Inscription of Sehêl.

so the nominal sentence with verbal predicate just treated, is also often introduced by *īw*. The modification introduced by this *īw*, is in both cases the same.—If the subject is a pronoun, it is expressed by a suffix: therefore corresponds to but to .

B. In the popular language of the m. e. the forms *īwf sdm* and *īwf hr sdm*, in the case of a pronominal subject, are already supplanting the nominal sentences of §§ 240 sq.; the use of *īwf sdm* especially, later becomes still more extended. They are preserved in Copt. as **EQCOTM** (*īwf sdm*) and **EQCWTM** (*īwf hr sdm*). Cf. C§ 251, 262sq.

It is used where a fact is expressed in a single 247. independent remark (cf. § 221):

“Say concerning it, *īw mrstf(?) ph3t̄l his liver(?) is divided*”<sup>1</sup>.

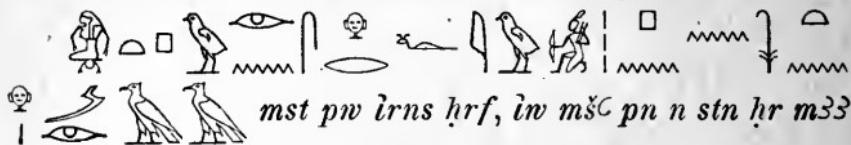
It is further employed at the beginning of a 248. narrative or of one of its paragraphs (cf. § 222):

*īw twt̄l shr m nb, šndwtf m w3sm* “My statue was overlaid with gold and its apron with silver-gold.”<sup>2</sup>

Even when the sentence in question, expresses

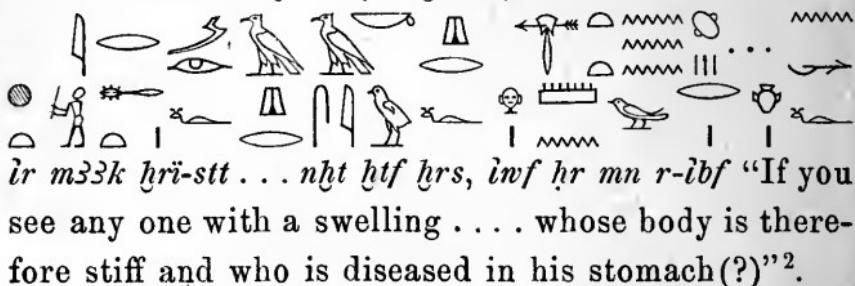
<sup>1</sup> Eb. 36 17.    <sup>2</sup> Sin. 307.

only an accompanying subordinate circumstance, this form is used like that without *iw* (cf. § 245):



"she bore upon it, while this army of the king looked on"<sup>1</sup>.

249. When a number of relative nominal sentences are joined to one noun (cf. § 245), all but the first are introduced by *iw* (cf. § 227):



"*ir m33k hri-stt . . . nht htf hrs, iwf hr mn r-lbf* "If you see any one with a swelling . . . whose body is therefore stiff and who is diseased in his stomach(?)"<sup>2</sup>.

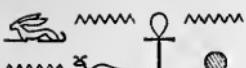
### β. WITH THE AUXILIARY VERB *wn*.

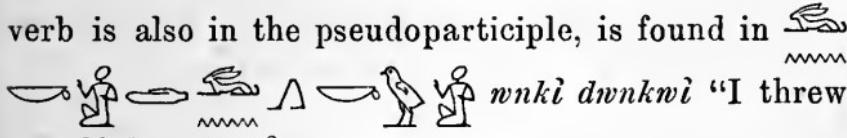
250. Here belong the forms, distinguished according to § 241—242, *wnf sdm* (the verb is pseudoparticiple) and *wnf hr sdm*:  
*wnf hr dw3ntrw nb.* "He worshipped all gods"<sup>3</sup>.

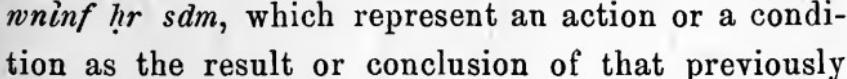
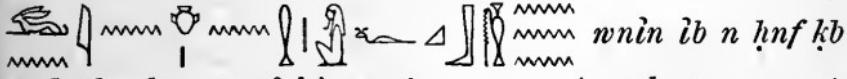
<sup>1</sup> LD II, 149 c.

<sup>2</sup> Eb. 25, 4.

<sup>3</sup> *Hr-hwf* II a, 14.

 *wnnf ḥnḥ* “He will live”<sup>1</sup> (§ 184, 187).

A remarkable formation, in which the auxiliary 251. verb is also in the pseudoparticiple, is found in  *wnkī dwnkwi* “I threw myself down(?)”<sup>2</sup>.

The forms distinguished according to § 241—242 252\*.  *wninf sdm* and  *wninf hr sdm*, which represent an action or a condition as the result or conclusion of that previously narrated, are more frequent. They are therefore employed for the most part, at the close of a paragraph: “This or that was done to cheer the king  *wnin lb n hnfr kb* and the heart of his majesty was (on that account) cheered (lit. cool)”<sup>3</sup>. But they are further employed at the beginning of a paragraph also, where they then connect the latter with that which precedes:

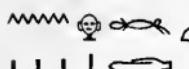
“The wise man had the children called, gave them the book and said to them &c.”. *New paragraph:*



<sup>1</sup> LD II, 149 c.

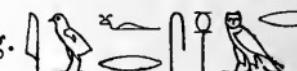
<sup>2</sup> Sin. 252.

<sup>3</sup> Westc. 6, 1.

  *wn̄nsn hr rd̄t st hr hn̄tsn, wn̄nsn hr šdt st* “And they threw themselves upon their bellies and they read it &c.”<sup>1</sup>

B. Toward the end of the n. e. this becomes so frequent, that it is temporarily the most common form of narrative.

## 8. COMPOUNDS WITH *r* AND THE INFINITIVE.

253. On the basis of the construction *inf r . . .* “he will be something” (e. g.  *inf r smr* “he is for a friend”, i. e. “he will be a friend”<sup>2</sup>), there developed a kind of nominal sentence, in which (cf. § 240) the preposition  *r*, “to”, with following infinitive, indicates the future:

 *ni r nhm c̄sk* “Behold, I will take thy ass”<sup>3</sup>.

254. The auxiliary verb  *lw* was early prefixed to this kind of sentence also (as in § 246 sq.) and the form thus originating,  *inf r sdm* “he will hear”, has already nearly superceded the simple form in the popular language of the m. e.

B. In Copt. it is preserved as **EQECWTM** (cf. C§ 269).

<sup>1</sup> Prisse 2, 5.

<sup>2</sup> Sin. 280.

<sup>3</sup> Bauer 11.

## 9. IMPERATIVE.

The imperative had no ending in the singular: 255\*.  *mḥ* “fill” (something like *\*m̥ho*); in the plural it ended in *l* or *w* (*\*em̥how*). In classic orthography, however, these endings are almost never written, and the plural of the imperative is indicated only by the determinative | :   *shʒw* “remember” or left entirely unindicated.

A. In the pyr. the II lit. indicate the prosthetic vowel, in the sing. according to § 170 A: *ihr* “fall” (something like *\*hro*; the IIae gem. are doubled, *pʒʒ*. The plural of the IIIae inf. in the pyramids ends in  , i. e. the third radical *i* and the ending *i*.

B. Since the n. e. the infinitive is also used instead of the imperative; the Copt. still possesses but few imperatives of the old formation, cf. C§ 305.

In detail note further:

256.

 impv. of  “make, do”,

  *im* incorrectly in the n. e.   
                           is used as imperative of  *rd* “give, cause”. (Copt. **mA**, cf. C§ 305; the signs  and  are the determinatives of giving).

 *mi*, more rarely   later   and 

<sup>1</sup> Mar. Ab II, 31;

the like, as imperative of the verbs of coming, (Copt. m. **ἌΜΟΥ**, f. **ἌΜΗ**, cf. C§ 305).

The distinction in gender observable in the two Copt. forms just cited, was probably existent in the old language also, but is not indicated in the orthography.

A. The pyr. write *mi* "give" for the most part *imi* (with the sign ); they have further a real imperative of *rdi*, which is written *di*.

B. On the employment of "give" in clauses expressing a wish, cf. § 182 B. From frequent usage since the m. e., *imi* loses its original meaning "give"; *imi dltw* "cause that there be given" (in the LE. contracted to ), replaces it.

257. The imperative is often followed by the old absolute pronoun (cf. § 80):

*ss tw* "hasten (thou)",  
*wd3w tn* "go (ye)"<sup>1</sup>.

The words *r-* and *ir-*, employed with suffixes for emphasis (cf. 348), often follow it also:

*sm rk* "gehe",  
*wn lrttn* "open ye",<sup>2</sup>  
*sdmw lrf tn* "hear ye"<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Sin. 282.

<sup>2</sup> Totb. ed. Nav. I, 27.

<sup>3</sup> LD III, 24 d.

## 10. THE NOMINAL FORMS OF THE VERB.

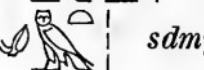
## a. PARTICIPLES.

The participles, which as a rule are written as 258\*. follows:

Sg. m.  sdm

Pl. m.  | and  
 | sdmynw

f.  sdmf

f.  | sdmynwt(?)

may have, for the most part, had a vocalic ending *i*, as may be conjectured from the pl. m. The sing. m. furthermore, often has the masculine substantive ending  *w* (cf. § 96), especially where it stands alone as a substantive, e. g.  | *wttw* "be-getter"<sup>1</sup>,  | *stpw* "chosen one"<sup>2</sup>.

The participles occur in active and passive forms, 259. of which, those of the present and future, and those of the past seem to have been distinguished.<sup>3</sup>

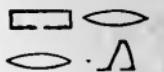
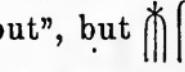
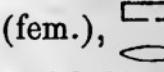
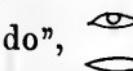
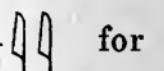
Note in detail:

1. The IIae gem. have sometimes separated, sometimes contracted consonants:  *wnn* "being" or  *wn*.

<sup>1</sup> Mar. Ab. II, 25.

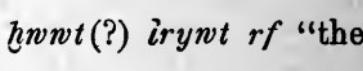
<sup>2</sup> LD II, 122 a.

<sup>3</sup> According to Sethe.

2. The IIIae inf. in the active, sometimes double the second radical (present), and sometimes do not (past):  *mrrw* "loving",  *prr* "going out", but  "having born" (fem.),  *pr* "having gone out".—Beside the forms with doubling (present) there occur in the passive, others in which the third radical *l* (cf. § 151) is visible (past):  *gmyt* "found" (fem.) but  *gmmmt* "being found" (fem.)—In the case of  "make, do",  is written for *irr*, and  for *lry*, according to § 151.

3. The irregular verb *rdl* "give" has the active form  *didi* "giving".

260. The participle is either used attributively like an adjective:

 *hwnt*(?)  *lrynt rf* "the wrong done against him"<sup>1</sup>.

 *stnyw hprw*  
*hr hc̄tl* "the kings who were before me"<sup>2</sup>,

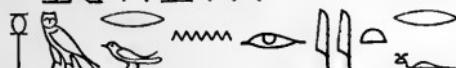
or like a substantive:

<sup>1</sup> Eb. 1, 13.

<sup>2</sup> RIH 19 sq.

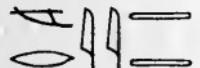
 *mst t3y* "one (fem.), who has born a boy"<sup>1</sup>.

 *sdmyw* "the listeners"<sup>2</sup>.

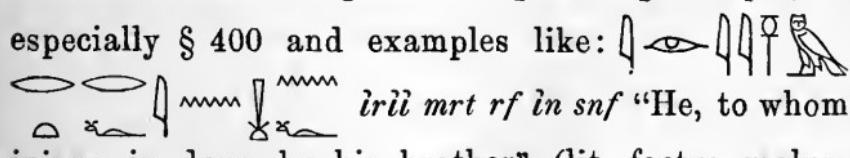
 *mr n iryt rf* "pain about that done to him."<sup>3</sup>

A remedy  *m irrwt n ht* of that which is made for the body<sup>4</sup>.

A substantive or a suffix is often added to a 261. passive participle, to indicate its logical subject (i. e. the one, from whom the action in question proceeds):

 *mry t3wi* "beloved by the two lands".

 *ssf mryf* "his son beloved by him".

The grammatical subject of a verb may also be retained, when it is put in the passive participle, cf. especially § 400 and examples like:  *iril mrt rf in snf* "He, to whom injury is done by his brother" (lit. factus malum contra eum a fratre)<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Eb. 26, 16. <sup>2</sup> Prisse 5, 14. <sup>3</sup> Bauer 25. <sup>4</sup> Eb. 19, 11.

<sup>5</sup> Merenre' 465; the whole according to Sethe.

A. The old expressions  *mr n* "beloved of",  
 *ir n* "begotten of" are probably passive participles also.  
 *ms n* "born of",

## b. THE INFINITIVE.

## a. ITS FORMATION.

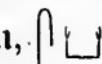
\*262. The infinitive has different forms in the different verbal classes. With the following classes it has the vowel *o* after the first consonant, and no special ending:

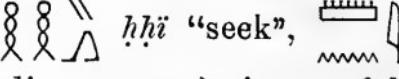
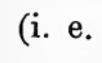
II lit.,  *wn* "open" **ογων** (with suffixes **ογον=**);

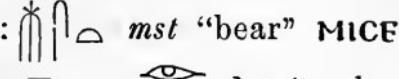
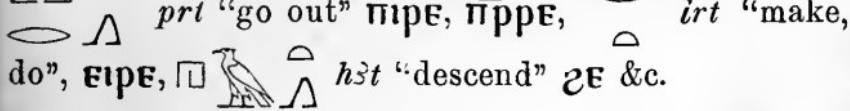
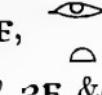
III lit.,  *sdm* "hear" **сωтм** (with suffixes **сотм=**);

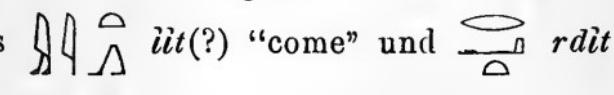
IV and V lit.,         *htht* (cf. **соλсλ**, with suffixes **сλсωλ=**).

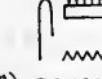
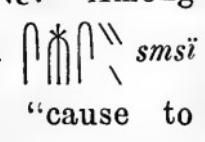
263. An *o* is found after the second consonant of some III lit. which denote a quality, like     *dšr τρօω* (for \**tšor*) "become red" and also of the II ae gem. of like meaning, like      *kmom* "become black". Whether the infinitives of the other II ae gem. like           *wšš* "urinate", are also to be vocalised thus, is uncertain.

The IIIae ȝ, according to the Copt. have for the 264. most part an *a* after the second consonant in the infinitive:  *wdȝ* “be healthy” **OYXAΙ**,  *skȝ* “plow” **CKAΙ**.

Certain infinitives, like  *hhī* “seek”,  *minī* “land” (i. e. die, MOONE), in careful orthography, end in *i*. 265.

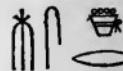
The IIIae inf. have infinitives with feminine 266\*. ending and the vowel *i* or *e*:  *mst* “bear” **MICE**  *prt* “go out” **PIPE**, **PPE**,  *irt* “make, do”, **EIPΕ**,  *hst* “descend” **SΕ** &c.

A few III lit. have likewise feminine infinitives, 267. like  *hmst* “sit” B. **ZEMCI**, as well as the irregular verbs  *lit*(?) “come” und  *rdlt* “give”.

The causatives of the II lit. have likewise semi- 268. nine infinitives (according to § 161):  *shrt* “overthrow” (from *hr* “fall”),  *smnt* “establish” from *mn* **MOYN** “remain”) **CMINE**. — Among the causatives of the IIIae inf. are found  *smsi* “unbind”, but also  *shȝyt* “cause to

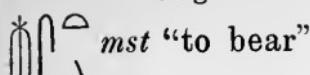
descend".—The causatives of the III lit. are classified with the IV lit. in the infinitive,  *sChC* "set up", Copt. **cooʒɛ** (from \**soChəC*).

### β. ITS SUBSTANTIVE NATURE.

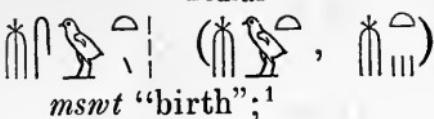
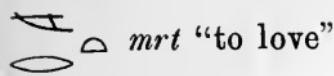
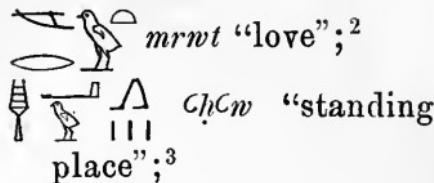
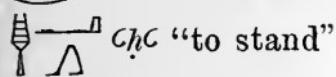
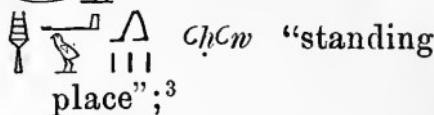
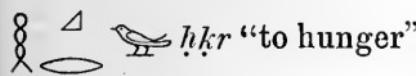
- \*269. The infinitive was originally a substantive with the general meaning of the verb. It therefore belongs to no definite voice of the verb and governs no object; "to kill him" is rendered in possessive form by *hdbf* "his killing" (cf. § 79), and *hdb hfti* "to kill the enemy" was originally undoubtedly a genitive, "the killing of the enemy". (cf. C§ 173.)
270. Of itself, *hdbf* "his killing" may also have the meaning "the killing, which he does", as in  *msdr nds sdmf* "an ear whose hearing is small"<sup>1</sup> (i. e. a deaf ear), but such usage is practically rare (the substantivised form of § 283 is preferred in this case) and a possessive suffix on the infinitive is always first to be translated as the object of the latter.
271. The substantive character of the infinitive is evidenced also by the fact that a plural is made from it. In contrast with the singular it is best rendered by a substantive:

<sup>1</sup> Eb. 91, 2.

## Singular

*mst* "to bear"

## Plural

*mswt* "birth";<sup>1</sup>*mrt* "to love"*mrwt* "love";<sup>2</sup>*chc* "to stand"*chcw* "standing place";<sup>3</sup>*hkjr* "to hunger"*hkjrw* "hunger".<sup>4</sup>

With many verbs however, (e. g. those of going and of rejoicing) the plural infinitive is also used like the singular.

## γ. ITS USE.

It stands, precisely like a substantive, as the subject of a sentence:

*nhti* (cf. § 43) *pwrirt nf st* "My wish was to make it for him"<sup>5</sup> (*irt* is subject, cf. § 335),

or as part of the genitive relation:

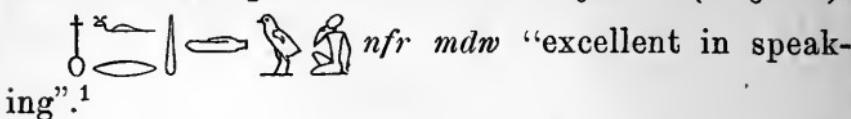
*hrw n st tk̄ m ht-ntr*, "The day of the lamp-lighting in the temple",<sup>6</sup>

*st k̄rs* "place of burying",<sup>7</sup>

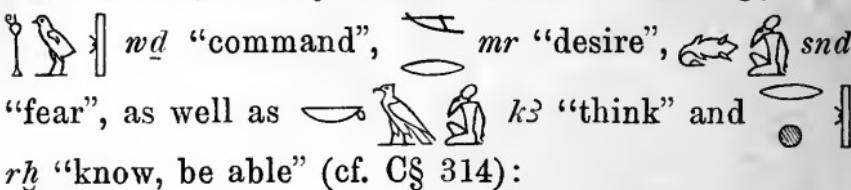
<sup>1</sup> Westc. 10, 8.<sup>2</sup> LD II, 122a.<sup>3</sup> Westc. 6, 13,<sup>4</sup> LD II, 122b.<sup>5</sup> LD III, 24d.<sup>6</sup> Siut I, 291.<sup>7</sup> Westc. 7, 8.

Erman, Egypt. gramm.

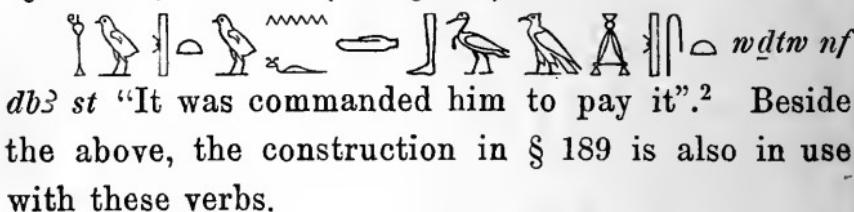
or for the qualification of an adjective (cf. § 118):



273. Further, as object after verbs of willing, like



*wd* “command”, *mr* “desire”, “fear”, as well as *k3* “think” and *rh* “know, be able” (cf. C§ 314):

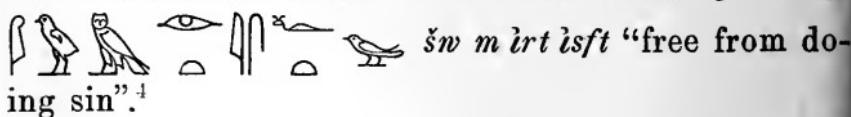


274. The infinitive may be dependent upon any preposition; with the more common prepositions these combinations have in part taken on special meanings, which are noted below:

275. The infinitive with *m* “in”, denotes for the most part time,

“They were astonished *m* *lit* when they came”,<sup>3</sup>

but nevertheless occurs with other meanings, e. g.



<sup>1</sup> Peasant 75. <sup>2</sup> Peasant 48. <sup>3</sup> Prisse 2, 4. <sup>4</sup> Mar. Ab. II, 24.

With  "to", it almost always indicates purpose (as still in Copt. with  cf. C§ 315):



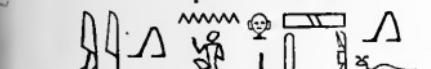
*hntf r shrt hftiwf* (cf. § 7) "He sailed up to overthrow his enemies",<sup>1</sup>

"He went    to beseech the chief house-overseer".<sup>2</sup>

In the common expression  "in order to say" the idea of purpose had already disappeared in the m. e., so that it, (like its derivative  C§ 370), only indicates the beginning of direct discourse,

"I wandered through the camp   , while I cried, 'How is this done?'".<sup>3</sup>

With  it denotes simultaneousness ("while")\*, 277\*.

 "I went, following him",<sup>4</sup>

 "He found him going out" ("as he was going out").<sup>5</sup>

On the use of this combination as a substitute

\* Best rendered in English by the present participle. TRANSL.

<sup>1</sup> LD II, 122a, <sup>2</sup> Bauer 33. <sup>3</sup> Sin. 202. <sup>4</sup> LD II, 122 a.

<sup>5</sup> Bauer 34.

for the pseudoparticiple with transitive verbs, cf. § 240. 242.

278. The prepositions *n* (the of good manuscripts) and *m*, with the infinitive, denote cause:

"I lived, honored by the king *irt m3ct n stn* because I wrought truth for the king".<sup>1</sup>

279. *hn* "with" connects the infinitive with a preceding verb whose meaning it now adopts:

*hn* *hr* *wm* *t3* 500 . . . *swrl* *hkt* *ds* 100 "He eats 500 loaves . . . and drinks 100 jars of beer".<sup>2</sup>

This method of continuation is especially preferred with imperative and optative expressions:

. . . *rdit* *nf* "Make for it . . . and give him the remedy".<sup>3</sup>

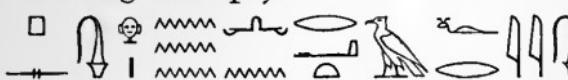
280. An absolute infinitive is subjoined to a sentence for the addition of an explanation:

<sup>1</sup> Prisse 19, 8.

<sup>2</sup> Westc. 7, 3.

<sup>3</sup> Eb. 40, 8.

   
*irns m mnws n ltfs 'Imn, lrt nf thnw i wrwi* "She made (it) as her monument for her father Amon, having made two great obelisks for him"<sup>1</sup> (var.  *sChC* "having set up").

 *pshrmw, nn rdit 3fryf* "Cook (it) in water, without letting it seethe (?)"<sup>2</sup>.

The logical subject may be added to an infinitive 281. (especially for the sake of intelligibility); in this case a nominal subject is introduced by the preposition *in*, but a pronominal subject is expressed by means of the later absolute pronouns of § 84:

"Agreement made with so and so   
 ...  ...   
 ... *m rdit nf ... hnC prt ntsn ... hnC rdit in wcb* "that (they) give him ... and that they go out ... and that the priest give ..." <sup>3</sup>

## c. SUBSTANTIVIZED FORMS.

## a. IN GENERAL.

The verbal forms of the later formation (cf. § 170) 282\*. *sdmf* and *sdmnf*, can be converted into masculine and

<sup>1</sup> LD III, 24 d.<sup>2</sup> Eb. 42, 7.<sup>3</sup> Siut I, 307.

feminine substantives by adding the substantive endings m. *w*, f. *t*, to their stem. The “substantivized” forms thus made, denote in part the action itself (the fact that he hears), in part a person or an object, to which the action has reference (he who hears, that which he hears and the like).

B. In the n. e. the substantivized forms have disappeared.

### 3. TO DENOTE THE ACTION ITSELF.

\*283. The forms which denote the action itself, are especially:



*sdmtf* “the fact that he hears”,



*sdmtnf* “the fact that he heard” (with the meaning of a perfect, cf. § 197).

The formation *sdmf* of the first group (cf. § 172) is used in this case with the form *sdmtf*; with the IIae gem. it is therefore

*wntf*, with the IIIae inf.

*prtſ*, with *ir* “make, do”

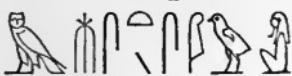
*lrtf*, with *rdi* “give”

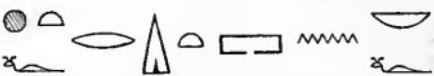
*rditf*. Only in the case of a future meaning do forms of the second group seem to be employed here,

*tr n wnn̄tk* “the time when you will be”<sup>1</sup> (lit. “the time of the fact that you will be”).

<sup>1</sup> Frisse 10, 10.

These substantivized forms are treated precisely 284. like substantives and are used with special frequency after prepositions, where we would expect a conjunction with a dependent clause. E. g.

 *m msts Šw* “when she bore Šw”.<sup>1</sup>

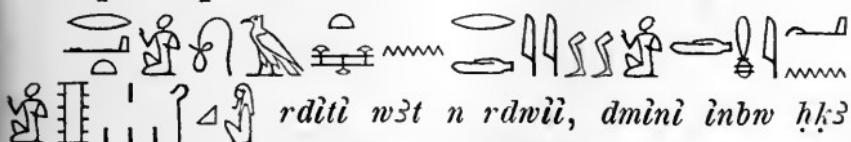
“on New-years-day   
*ḥst rdit pr n nbf* when the house gives (presents) to its lord”.<sup>2</sup>

They gave him this piece   
*hnt rditnf nsn* before he had given to them”.<sup>3</sup>

Note, further, the absolute use of this substantivized form. If it follows a sentence, it adds to it an explanatory limitation:

“Agreement, that they give him a loaf   
*rditnf nsn hrs* he, having given them . . . for it”.<sup>4</sup>

If, however, it precedes the sentence, it contains a temporal qualification:



<sup>1</sup> Eb. 95, 8. <sup>2</sup> Siut I, 289. <sup>3</sup> Siut I, 276. <sup>4</sup> Siut I, 274.

"When I had given the way to my feet, (i. e. fled), I came to the wall of the prince".<sup>1</sup>

287. It sometimes stands independently at the beginning of a text after a date, e. g. in rnpt 18 lrt hnf t3š rsi<sup>2</sup>. This is probably to be understood as: "In the year 18 (occurred) the circumstance, that his majesty made the southern boundary", i. e. "his maj. made the southern boundary."

288. As may be seen, the use of this form is for the most part, identical with that of the infinitive. In general they are distinguished as follows: the infinitive is used where its (logical) subject is identical with the subject of the preceding sentence, whereas the substantivized form is otherwise chosen. Thus, "They were astonished when *they* came" m llt, but "I was astonished when *they* came" m ltsn.

#### γ. TO DENOTE A PERSON OR AN OBJECT.

- \*289. The substantivized forms which denote the person or thing to which the action of the verb has reference (he who hears, that which he hears etc.) are theoretically as follows:

<sup>1</sup> Sin. 15.

<sup>2</sup> LD II, 136h.

m. *sdmwf*f. *sdmtf*m. *sdmwnf*f. *sdmtnf*

in which the *n*-form is again used for the past.—The formation of the second group (§ 184) is used for the forms *sdmwf* and *sdmtf* (in contrast with the form of § 283); with the IIIae inf. it is therefore *mrrtf*, with *ir* “make, do” *irrtf*, with *rdt* “give” *dldtf*.—In the case of the II lit. and III lit. as well as with all verbs in the *n*-form, these substantivized forms are not to be distinguished from those of the first kind.

On the use of these forms in relative sentences 290. cf. § 394. Certain of them are furthermore employed with definite meaning, precisely after the manner of real substantives as subject, as object, in the genitive, or after a preposition.

The forms *sdmtf* and *sdmtnf* with the meanings “that which he hears” and “that which he heard” are the most frequent:

*nfr irrti nk* “That which I do thee is good”.<sup>1</sup>

*mr innt hcp* “Overseer of that which the Nile brings”.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Sin. 77.<sup>2</sup> LD II, 149c.

 *hft ddtnf im* "according to that which he had said about it"<sup>1</sup> (while he was still living).—The not infrequent masculine  *didisn* "that which they give"<sup>2</sup> is noteworthy.

292. The form *sdmwf* denotes persons and is used almost only with nominal subject:

 *hssw nbf* "he whom his lord loves".<sup>3</sup>  
 *wnnw sndf ht smwt* "he, whose fear comes after the lands".<sup>4</sup>

#### d. VERBAL ADJECTIVE.

- \*293. The archaic forms:

Sg. m. *sdmtifi*, f. *sdmtisi*,

Pl. *sdmtisn*

almost always mean "he (she), who will hear" and are employed both as adjectives and substantives:

 *s3i nb srwdtifi t3š pn* "every son of mine who shall make this boundary increase".<sup>5</sup>

 *m i3ht(?) n sdmtifi*  
 "as something brilliant (i. e. useful) for him who will hear it".<sup>6</sup>

<sup>1</sup> LD II, 34d.

<sup>5</sup> LD II, 136h.

<sup>2</sup> Sin. 187,

<sup>6</sup> Prisse 5, 8.

<sup>3</sup> LD II, 113f.

<sup>4</sup> Sin. 44

In classic orthography, the endings are for the most part written:

Sg. m.

Pl.

in the singular, however, <sup>1</sup>, f. <sup>2</sup> also occur.

In respect of the formation, it is to be noted, that

the IIae gem. always double the second radical,

the IIIae inf. in part take *w* for the ending of the stem,



*rdi* “give” has

## 11. APPENDIX TO THE VERB; THE OBJECT.

The direct object (accusative) is to be recognised only by the order of words, cf. § 337 sq. If it is a pronoun it is always expressed by the old *pronomina absoluta*, cf. § 30.

On account of its substantive character, the infinitive could not originally govern an object; it is

<sup>1</sup> Mar. Cat. d'Aby. 807.

<sup>2</sup> Sin. 75.

therefore, according to § 269, combined with the possessive suffixes, *r mrtf* “for his loving”, i. e. “in order to love him”. Only the neuter pronoun *þ st* “it” (cf. § 82) can also follow the infinitive, *r mrt st* “in order to love it” (them).

298. Transitive verbs which have no special object, are often followed by the word *þ ht* “thing” as a general object, not to be translated by us. Note especially:

 *rhyht* “the one knowing (something)”,<sup>1</sup>

i. e. the wise man,

 *irt ht* “to do (something)”<sup>2</sup> for the god,

i. e. to make offering.

299. The indirect object (dative) is expressed by means of the preposition *mmm n* (cf. § 306), which by good manuscripts, is written  before substantives.

## P A R T I C L E S.

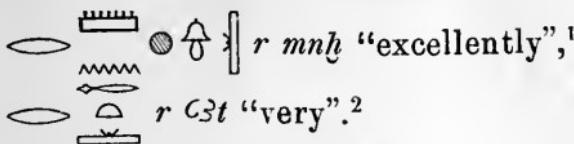
### 1. ADVERBS.

300. A special adverbial formation does not exist. Beside the prepositions (cf. § 303) and absolute substantives (cf. § 117), the adjectives are used as adverbs, thus:

<sup>1</sup> Siut I, 223.

<sup>2</sup> Siut I, 271.

1. With the preposition *r*, in the masculine or feminine:



2. Alone, in the masculine; or more rarely, in the feminine (especially with the intensifying *wrt* “very”):



## 2. PREPOSITIONS.

### *a. IN GENERAL.*

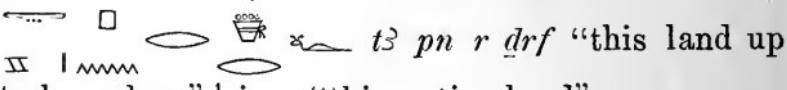
The prepositions are in part simple (*m* “in”, *hnč* 301. “with”), in part compound (*m sʒ* “in the back”, i. e. “behind”). Since they were originally substantives, as is still clear in the case of many, they are combined with the possessive suffixes (*hřf* “upon him” lit. “his face”).

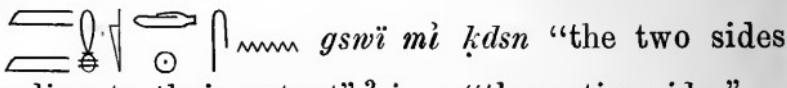
They are in part employed like conjunctions also, 302. that is to say, verbs may be dependent upon them. Cf. § 190 and for details § 306 sq.

<sup>1</sup> Eb. 66, 18. <sup>2</sup> Eb. 37, 20. <sup>3</sup> Eb. 37, 17. <sup>4</sup> Peasant 25.

303. They are very often used as adverbs also, i. e. with the suppression of the suffix, which, according to the connection, they should properly have, e. g. referring to *bw* “place”: *šmnf im* “he had gone into” (“into” for *imf* “into it”).

304. The prepositional phrase (i. e. the preposition and the word dependent on it) is frequently subjoined to a substantive, where we would employ a relative clause or an adjective. Note especially the expressions for “entire” (cf. C§ 152):

  
to its boundary”,<sup>1</sup> i. e. “this entire land”.

  
according to their extent”,<sup>2</sup> i. e. “the entire sides”.

305. The prepositional phrase is sometimes treated like a substantive also, e. g.  *hsnt nt hr stn* “the rewards of the with-the-king”,<sup>3</sup> i. e. the rewards on the part of the king.

#### b. SIMPLE PREPOSITIONS,

\*306. *n* is pronounced before nouns, something like \**en*, with suffixes \**na-* (cf. C§ 349); manuscripts dating from the end of the m. e. and the beginning of the n. e. distinguish each as — (*en*) and —

<sup>1</sup> Prisse 2, 7.

<sup>2</sup> Una 14.

<sup>3</sup> Sin. 310..

(*na-*).—The original meaning is “for the advantage of any one”; in particular it then means:

1. to do something *for* some one, to bring or give something *to* some one, to say something *to* some one (dative),
2. to come *to* some one (only with persons),
3. *because of* a thing,
4. *in* a period of time.

As a *conjunction* and before the infinitive (cf. § 278) it means “because”, “because of”.



*m* is pronounced before nouns something like 307\*.

\**em*, before suffixes \**emo-*, written *im-* (cf. C§ 350).—The original meaning is “within”, without any accompanying idea of direction; it is used in particular:

1. of place; existent *in*, *into* something, *out of* something (inexact for “at”);
2. of time, *in* the year, *on* the day and the like;
3. *among* a number, belonging *to* something, consisting *of* something, made *out of* something; provided *with* something, empty *of* something;
4. in the capacity of, *as*; in the manner of, *like*; according to a command;
5. *in* a condition;
6. after the verbs “to be” or “to make (into) some-

things", *inv m nds* "He is a citizen"<sup>1</sup> (cf. C§ 350, 4);

7. occasionally for the introduction of direct discourse, where it remains untranslated;

8. *by means of* a tool.

On *m* before the infinitive cf. § 275. As a conjunction it means "when" and "if" (§ 391). As an adverb it has the form and means "therein (there), thereinto, thereout, therefrom, therewith (by means of)"; it is also joined to a substantive, e. g.

*bk im* "the servant there"<sup>2</sup> (humbly for "I").

\*308 (\**cr*, with suff. \**ero**f*, cf. C§ 348) originally meant "at" or "by" something, without any accompanying idea of direction. Its usual meanings are:

1. existent *at* or *by* something;
2. thither *to* something (the most frequent meaning); *into* something (inexact for *m*); *as far as*;
3. to speak *to* some one;
4. hostile *toward* some one (in contrast with *n*);
5. distributively of time, "*per* day", "*every* four days" and the like;
6. especially after adjectives "*more than*", where we

<sup>1</sup> Westc. 7, 1.

<sup>2</sup> Sin. 175.

would employ our comparative,  *nfr r ḫt nbt* "more beautiful than everything".<sup>1</sup>

As a *conjunction* it means "until" and "so that"; on its use before the infinitive cf. § 276. Cf. also § 253.

A. In the pyr. it is also written 

 *hr* (lit. "face"), with suffixes is written  309\*. *hr-* in correct orthography (C§ 351), and means especially:

1. existent *upon* something (the most frequent meaning); also in inexact specifications of place and time, *in* the north and the like, *at* the time of and the like;

2. *down upon* something, *in addition to* something;  
3. to pass *by* something, to deviate *from* something, and the like;

4. distributively, *upon* each one;
5. anoint, cook &c. *with* something;
6. pleasant *for* the heart, and the like;
7. *because of* something (frequent).

On its use in the co-ordination of substantives cf. § 120; on *hr* with the infinitive cf. § 277. As a *conjunction* it means "because".

<sup>1</sup> Westc. 12, 8.

\*310.  *hr*, lit. “under” (also of direction), is also used of being laden (because the bearer is under the burden) and therefore often means “*carrying or possessing something*”. Cf. C§ 352.

311.  *hr*, originally, existent *with* some one and the like; also, to receive something *from* some one; it is obsolete and still used almost only in specifications of reigns (*under King X.*).—On its use in the passive cf. § 169.

312.  *mC* (perhaps arising from *mC* “in the arm”) means:

1. in the possession *of*;
2. take something *from* some one, receive *from* some one, and the like; rescue *from* some one;
3. something is done *by* some one;
4. *because of* a thing.

On *mC* with the infinitive cf. § 278.

313.  *hft* (on orthography cf. § 7) originally meant “*in front of*”, but is for the most part employed for, *according to*, *corresponding to* and also for, *simultaneously with*.—As an *adverb* it means “*in front*”, as a *conjunction*, “*when*”.

Note further the simple prepositions:

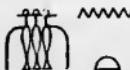
 *imütw* (in the pyr. *imwtt*), "between, 314. in the midst of".

 *in* only for the expression of the subject with the passive and the infinitive. Cf. § 169.

 *mi* (in the pyr. often  *mr*) "like". As a conjunction, "as, if" (cf. § 391).

 *h3* (lit. occiput), "behind".

 *hnC* "together with".—Cf. also § 120; with the infin. § 279.

 *hnt* (lit. nose) "before" (rest or motion); as an adverb, *hntw* "before".

 *tp* (lit. head or the like) "upon"; it is obsolete.

 *dr* "when, since".

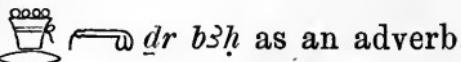
#### c. COMPOUND PREPOSITIONS.

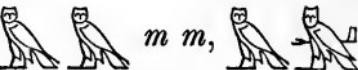
Many prepositions are compounded with a substantive (usually the name of a part of the body). Note especially:

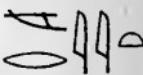
 *m isw* (as compensation), "as reward for".

 *r Cks* "opposite".

 *m bȝh* („in the fore-skin”, cf. C§ 359), “before some one” (also as an adverb).—

 *dr bȝh* as an adverb, “formerly”.

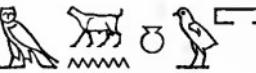
 *m m*,  *m m* “among persons”.

 *n mrwt*, in the m. e.,  (for love), often as a conjunction, “in order that”.

 *m hȝt* (cf. C§ 356),  *hr hȝt*, “at the summit”; *hr hȝt*, as an adverb, “formerly”.

 *m hr* “in front of”,  *hft hr* “in front of”.

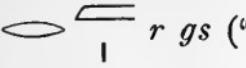
 *m hr-lb*: “in the midst of”.

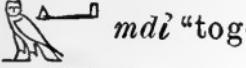
 *m hnw* “in the inside of” (cf. C§ 357),

 *m ht* “behind, after”; as an adverb, “afterward”; as a conjunction, “after” (cf. § 244, 385).

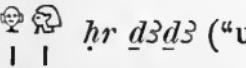
 *m ss* (“in the back”)  *r ss*,  *hr ss* “behind, after”; *r ss*, is also used as a conjunction, “after”. As an adverb “afterward”, *r ss*, *hr ss* are used, also  *n ss*.

 *m kṣb* ("in the entrails")<sup>1</sup> "in the midst of".

 *r gs* ("at the side"),  *hr gs*: "beside".

 *mdt* "together with"; in the m. e. very rare, in the LE. frequent cf. (C§ 359. 338).

 *r drw* ("up to the boundary"), "as far as".

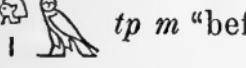
 *hr dʒdʒ* ("upon the head"), "upon" cf. C§ 361.

With others, there is prefixed to the preposition, 316. a word more exactly qualifying it; thus in:

 *wpw hr* "except" (also for "but" conjunction), and the old  *wpw r* "except".

 *hrw r* "apart from".

 *nfrtyt r* "as far as".

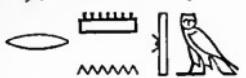
 *tp m* "before some one, something"; as an adverb according to § 307  *tp im* "formerly".

Finally, there are such peculiar formations as: 317.

 *r iwd* ("in order to separate"), "between" (cf. C§ 354).

<sup>1</sup> Brugsch, Wb. Suppl. s. v.

 *r ššc m* ("in order to begin with"), "from" (cf. C§ 355).

 *r mn m<sup>1</sup>* ("in order to remain with"), "as far as".

### 3. CONJUNCTIONS.

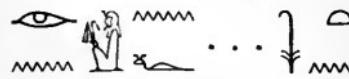
#### *a. IN GENERAL.*

318. The conjunctions are in part enclitically joined to the first word of the sentence, in part appear at its beginning also. On those prepositions which are used as conjunctions, cf. § 302. 306 sq.—Apart from the conjunctions noted in the following, there are others which are treated elsewhere, thus 

 § 257. 348. 349,  § 347,  § 121,  
  § 363.

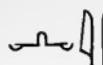
#### *b. ENCLITIC CONJUNCTIONS.*

319.  *is* serves for the most part (like our "namely") to introduce an explanatory addition:

 ...  ... *irnlnf* ... *stn is* ...  
"I made it for him ... (I) the king ...".<sup>2</sup>

<sup>1</sup> LD II, 124, 35.

<sup>2</sup> LD III, 24d.

On the other hand  *n* means "but not", as a restricting adjunct.

A. In the pyr. this *is* is very frequent; on the *is* of the later language cf. § 323 B.

 *swt* and  *hm* (like our "but") express the opposite of that which precedes:

"All men who injure the tomb, who &c.   
 *ir swt rm̄it* (cf. § 97) *nbt* but all men (who preserve it, who &c.)."<sup>1</sup>

But this contrast is sometimes so weak that these conjunctions really serve for the attachment of the clause only.

 *grt*, also properly means "but", e. g. "If the eye bleeds, then . . .   *ir grt h̄3 mw t̄ms* but if water comes out of it &c."<sup>2</sup>

As a rule, however, it joins an explanation or a continuation, like "further" or our weaker use of "but":

"This plant is employed so and so,   *iw grt prts d̄ltws hr t̄3* but its fruit is laid upon bread &c."<sup>3</sup> (or "Further, its f. is laid upon b.").

<sup>1</sup> Siut I, 225.

<sup>2</sup> Eb. 56, 8.

<sup>3</sup> Eb. 51, 18.

322. Rarer conjunctions of this kind are:

1. The archaic  *m<sup>c</sup>¹*, which seems to introduce the sentence as the result or consequence of that which has been previously narrated;

2.  *ms* in direct discourse; designates that which has been stated as something self-evident or well known.

c. CONJUNCTIONS NOT ENCLITIC.

323.  *is<sub>t</sub>*,  (older  *is<sub>t</sub>*) specifies the circumstances under which anything happens:

   ...      *is<sub>t</sub>*  
*wi m s<sup>b</sup> . . . , rdi wi hnf m smr* "I was judge . . . , then his majesty made me friend"<sup>2</sup> (i. e. when I was j., his maj. made me f.).

*is<sub>t</sub>*, is especially used, where these circumstances are to be emphasized as remarkable.

Since the m. e. it is employed for the introduction of parenthetical or incidental remarks, especially with following *rf* (cf. § 348, 349):

                   *is<sub>t</sub> rf ddn sh<sup>t</sup>i pn* "this peasant said (this) however, at the time of king *Nb-k<sup>3</sup>*".<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Una 5. 45.

<sup>2</sup> ib. 8.

<sup>3</sup> Bauer 71.

A. The pyr. use *ist* enclitically also, cf. § 120 A.

B. In LE it is written *istw*; the late Egyptian *is* also, Copt. **EIC-**, seems to have arisen from *ist*.

*isk* (older *isk*) mostly designates 324. (like the more frequent *ist*) the circumstances under which, or the time at which something occurs:

"He erected this tomb for his son *sk sw m hr* when he was a child".<sup>1</sup>

*ihr*, older *ihr* originally introduced a substantiating clause (like for or because). Then, with much weakened significance, it also introduces new paragraphs of a narrative and precedes especially temporal clauses:

*hr m ht*  
*hrw swʒ hr nn* "Now, after the days had passed by this, then &c."<sup>2</sup>

B. In LA *hr* is very frequent, with many varied meanings.

*k3* is used in promises, threats and 326. directions, in order to strengthen that which is stated:

*k3 rdii hpr mw* "Surely, I will cause water to be".<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Mar. Mast. 200.

<sup>2</sup> Westc. 12, 9.

<sup>3</sup> ib. 9, 17.

Occasionally it receives the suffix of the 2 m.:



"Thou shalt throw".<sup>1</sup>

A. In the oldest language *k3* is also used enclitically.

## THE SENTENCE.

### 1. THE NOMINAL SENTENCE.

#### a. THE SIMPLE NOMINAL SENTENCE.

\*327. By the (pure) nominal sentence is understood a sentence without a verb, whose predicate is then a substantive, adjective or prepositional phrase, while its subject is a noun or absolute pronoun. The subject precedes the predicate.

328. It is used in assertions: *invk nb im3t* "I am the lord of graciousness";<sup>2</sup>

*rnk nfr* "Thy name is beautiful";<sup>3</sup> and is especially frequent after *mk* "behold" (§ 183), where the old pronouns of § 80 are then employed as subject:

*mk wi m b3hk* "Behold I (am) before thee";<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Westc. 3. 3. <sup>2</sup> Louvre C 172. <sup>3</sup> Prisse 5, 14. <sup>4</sup> Sin. 263.



*n ihwt ... hr st hrk* "Behold these things . . . are under thy charge"<sup>1</sup> (lit. are under the place of thy face).

It is, further, often used in descriptions:

329.



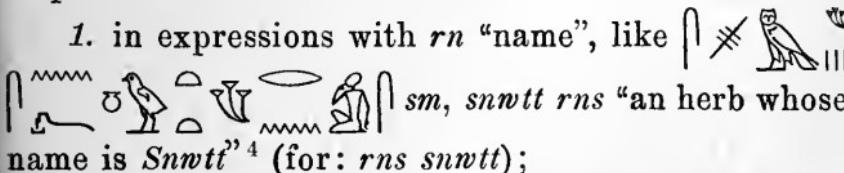
and often also as a relative clause (cf. § 393):



man on whose neck are swellings".<sup>3</sup>

Occasionally, in violation of the rule, the predicate precedes the subject; the predicate is thereby emphasized. Thus:

1. in expressions with *rn* "name", like



"an herb whose name is *Snwtt*"<sup>4</sup> (for: *rns snwtt*);

2. when the subject is a demonstrative or an absolute pronoun:



"This is the taste of death".<sup>5</sup>



"They are not people of strength"<sup>6</sup> (for: *n st rmitt nt šft*).

<sup>1</sup> Siut I, 269.

<sup>2</sup> Sin. 83.

<sup>3</sup> Eb. 51, 19.

<sup>4</sup> Eb. 51, 15.

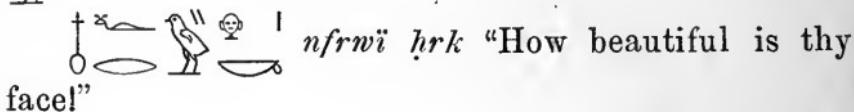
<sup>5</sup> Sin. 23.

<sup>6</sup> LD II, 136 h.

\*331. This inverted order is especially frequent, where the predicate is an adjective:



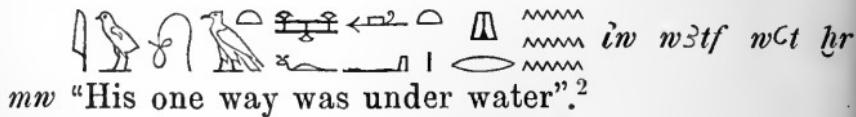
In this case the adjective often receives an ending  
*wi*, which perhaps lends it a special emphasis:



A. In the pyr. this ending is written or .

### b. THE NOMINAL SENTENCE INTRODUCED BY *lw* AND *wn*.

332. The nominal sentence is sometimes introduced by the auxiliary verb *lw* "to be" (cf. §§ 220 sq. 246 sq.), especially when the predicate is a prepositional phrase:



B. In the popular language of the m. e., the pronouns, where they would stand as the subject of a nominal sentence, are superceded by the forms of this verb: for *inw* &c.

<sup>1</sup> Bauer 3.

<sup>2</sup> Butler 16.

More rarely it is introduced by the auxiliary verb 333.

*wn* (cf. § 223, 250sq.) as e. g. in *wnin nfr st hr ibsn* “It was good for their heart”,<sup>1</sup> (for *st nfr* cf. § 330, 2), where *wnin* precedes.

#### c. THE NOMINAL SENTENCE WITH *pw*.

Sentences like *Rc pw* “It is ReC”,<sup>2</sup> 334.

*B3stt pw* “It is Bast”,<sup>3</sup> *hwrw pw* “They are paupers”,<sup>4</sup>

properly have as subject, the demonstrative *pw* “this”, which follows the predicate according to § 330, 2; but this *pw* is now weakened to an unchangeable word having the meaning “he”, “she”, “it” or “they”.—If the predicate is a long expression, *pw* may be inserted within it: *phrt pw nt wn-ms3C* “It is a remedy of truth”<sup>5</sup> (cf. § 103).

B. This *pw* is already superceded by the demonstrative *p3i*, *t3i*, *n3i* in the LE; the similar word **TE**, **NE**, **ME** probably arose from this.

This construction is then used to emphasize the 335. predicate of a nominal sentence; in order to render

<sup>1</sup> Prisse 2, 6.    <sup>2</sup> Mar. Ab. II, 25.    <sup>3</sup> ib.    <sup>4</sup> LD II, 186h.

<sup>5</sup> Eb. 75, 12.

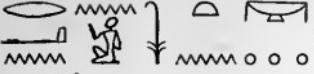
emphatic the word *iht* “horizon” in *ipt iht* “Karnak is the horizon”, the sentence *iht pw* “It is the horizon” is first made, and *ipt* then follows as apposition to *pw* “it”: *iht pw ipt* “It is the horizon, viz. Karnak”,<sup>1</sup> i. e. “The horizon is Karnak”.

## 2. THE PARTS OF THE SENTENCE.

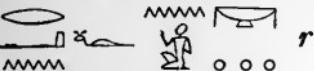
### a. THE ORDER OF WORDS.

336. The order of words is to be especially noted, for it is often the case, that it alone indicates how a sentence is to be analysed.
337. The sentence is divided into two parts: one preceding, containing the verb, subject, direct and indirect object; and one following, containing specifications of time and place and the like.
- \*338. In the preceding part of the sentence the order is in principle: 1. verb, 2. subject, 3. direct object, 4. indirect object (cf. § 299). E. g.
- rdn stn nb n bkf* “The king gave his servant gold”.
- \*339. But if parts 2—4 are partly substantives and partly pronouns, the pronouns precede the substantives. E. g.

<sup>1</sup> LD III, 24 d.

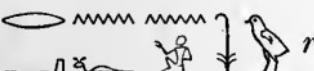
 *rdin nl stn nb* „The king gave me gold”.

 *rdin sw stn n bkf*  
“The king gave it to his servant”.

 *rdinf nl nb* “He gave me gold”.

If both objects are pronouns, the indirect precedes 340\*. the direct, that is, the pronominal suffix precedes the absolute pronoun:

 *rdin nl sw stn* “The king gave it to me”.

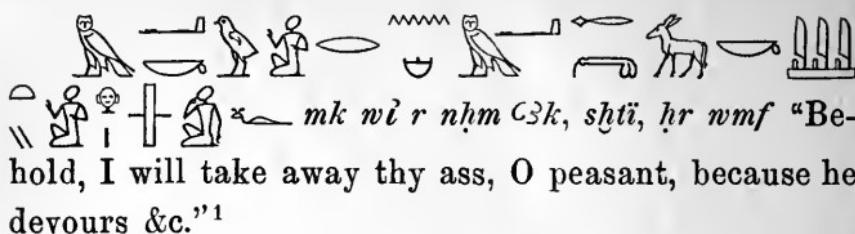
 *rdinf nl sw* “He gave it to me”.

Except for the sake of emphasis (cf. § 343 sq.) the 341. above laws are inviolable; under certain circumstances, however, for stylistic purposes, an expression which belongs in the latter part of the sentence, may be inserted by exception, in the part which precedes:

 *rdinl sw3 hri ch3wf* “I caused that his weapons pass by me”<sup>1</sup> (for *sw3 ch3wf hrl*).

A vocative stands as a rule at the end of the 342. sentence:

<sup>1</sup> Sin. 136.



If it be placed at the beginning of the address, as in *nbi iw gmni* "My lord, I have found",<sup>2</sup> it is somewhat ceremonial; it is then often introduced by an interjection, like *i*, *hs* and the like.

*b.* EMPHASIS.*a.* IN GENERAL.

343. Emphasis consists in placing before the sentence, a word to which it is desired to attract attention, and as a rule resuming it by a pronoun in the sentence. It is very frequently used and often contrary to our sense; thus, e. g. the word 'king' is often emphasized without reason.—Cf. also § 330. 331. 335.

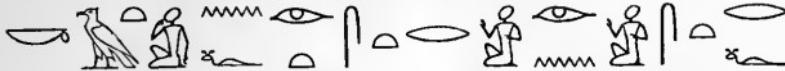
*β.* WITHOUT INTRODUCTION.

344. The original method of emphasis leaves the emphasized word without further introduction, e. g.:

---

<sup>1</sup> Bauer 11.    <sup>2</sup> Bauer 74.

 *hst̄l phs pt* "My praise, it reached heaven"<sup>1</sup> (for *p̄h hst̄l pt*).

 *k̄tnf irt st r̄l īrn̄l st rf* "That which he had thought to do it to me, I had done it to him"<sup>2</sup> (for *īrn̄l k̄tnf irt st r̄l rf*).

 *smt nbt rwtn̄l rs, īw īrn̄l hd īms* "Every land to which I went, I was a hero (?) therein"<sup>3</sup> (for *īw īrn̄l hd m smt nbt, rwtn̄l rs*).

The resumptive pronoun is occasionally omitted, 345.  
especially in poetry:

 *m ītrw swr̄f, mrk* "The water in the stream, he drinks (it) if thou wishest".<sup>4</sup>

If the sentence has one of the compound verbal forms as its verb, the auxiliary verb with which it is formed, stands before the emphasized word: 346.

 *Ch̄n hn n stn bili . . . mēn̄f* "The majesty of the king of upper and lower Egypt . . . expired".<sup>5</sup>

<sup>1</sup> LD II, 122a.

<sup>2</sup> Sin. 144.

<sup>3</sup> Sin. 101.

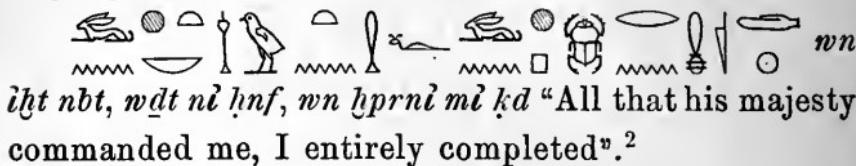
<sup>4</sup> Sin. 233.

<sup>5</sup> Prisse 2, 8.

Erman, Egypt. gramm.



*wnin hnf ibf w<sup>3</sup> r hwt(?) hrs* "The heart of his majesty was sad concerning it".<sup>1</sup>



*lht nbt, wdt nl hnf, wn hprnl m<sup>l</sup> kd* "All that his majesty commanded me, I entirely completed".<sup>2</sup>

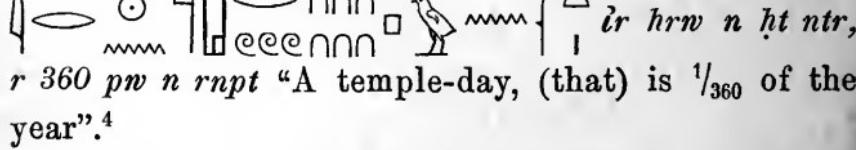
Cf. also § 228.

γ. WITH *ir*, *ir-*, *r-*, AND *in*.

347. The emphatic particle *ir* is used with every kind of sentence; the resumption of the emphasized word by means of a pronoun is only occasionally suppressed, in the case of the subject of a nominal sentence, e. g.



*sdm st* "All that is written, hear it"<sup>3</sup>



*r 360 pw n rnpt* "A temple-day, (that) is  $\frac{1}{360}$  of the year".<sup>4</sup>

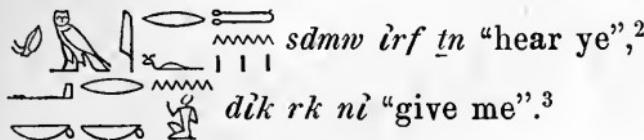
Here also, an auxiliary verb is treated according to § 346.

B. This construction is still regarded as ceremonious in the m. e. (often in legal style); but in the n. e. it superceded all the other methods of emphasizing.

<sup>1</sup> Westc. 9, 12. <sup>2</sup> Una 42. <sup>3</sup> Prisse 2, 4. <sup>4</sup> Siut I, 300.

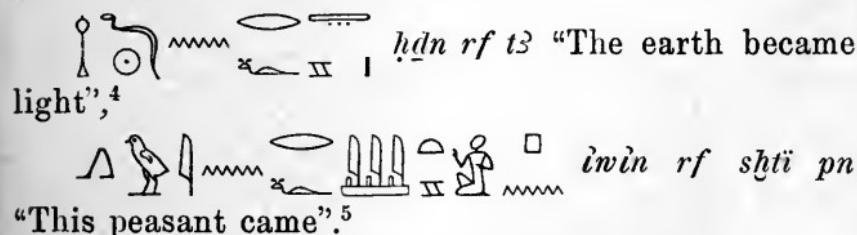
The emphatic word  *irf*, which, in many texts 348. (like that of § 349), is written  *rf*, follows the word to be emphasized   *dsk irf* "thou thyself".<sup>1</sup>

It is often used in interrogative sentences (cf. § 356) and with imperatives and optatives; in the last case it often still has the archaic form *rk* (cf. A):



A. In the pyr. this *ir* takes the suffix corresponding to the subject of the sentence: *irf*, *irk*, *irf*, *irs*.

That  *rf*, which is added to the verb (especially those of going) at the beginning of short sections seems to be different from *irf*, *rf*:



A. This *r-* had originally changeable suffixes also.

The subject of a sentence is often emphasized by 350.

<sup>1</sup> Westc. 7, 8. <sup>2</sup> LD III. 24 d. <sup>3</sup> Peasant 29. <sup>4</sup> Sin. 248.

<sup>5</sup> Peasant 52.

means of *in* (old writing *in*) ; the resumptive pronoun is for the most part omitted as self evident:

*in hnfr dī irtf* "His majesty caused that it be made"<sup>1</sup> (for *in hnfr dīf irtf*).

If the subject to be emphasized is a pronoun, the pronouns *ntk*, *ntf* &c. are substituted for *in* and the pronoun according to § 84:

*ntf sšm wl* "It is he who leads me",<sup>2</sup>

*ntsn ırsn nl* "It is they who do it for me".<sup>3</sup>

B. In LE this *in* is written: (i. e. *en* according to late pronunciation).<sup>4</sup>

### c. THE ELLIPSE.

351. The frequent ellipses (i. e. the omission of effective words as dispensable) often render the understanding of the text very difficult. They are found first of all in the parallel members in poetry, where, in the second member, one or more indentical words are suppressed:



<sup>1</sup> Sin. 308.

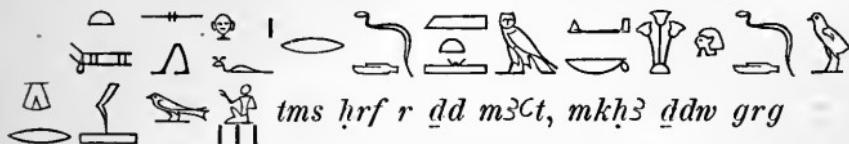
<sup>2</sup> LD III, 24d.

<sup>3</sup> Siut I, 289.

<sup>4</sup> Sethe.

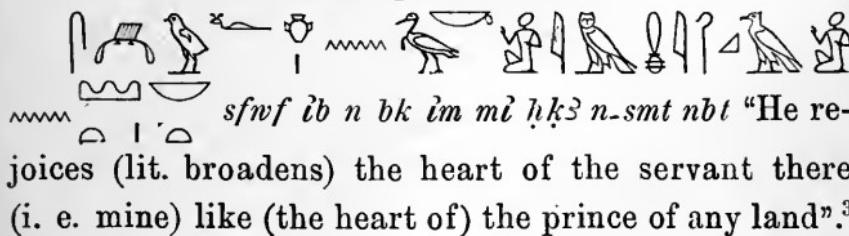
*im̄ rnī m r n hnwtn  
sh3l hr mswtn*

"Establish my name in the mouth of your servants,  
(Establish) my memory with your children".<sup>1</sup>



"Turning his countenance to him who speaks truth,  
(turning) the back of (his) head (to) those who speak  
lies".<sup>2</sup>

Similar is the ellipse in comparisons, where it is 352.  
found in the second compared member:



When several successive verbs have the same sub- 353.  
ject, the latter is sometimes written with the first  
only; thus in animated narrative:



<sup>1</sup> Mar. Ab. II, 31.

<sup>2</sup> Louvre C 26.

<sup>3</sup> Sin. 176.

*inni hrwsn, pr r hnmmwtsn, hw k3wsn, wh3 itsn, rd3 sdt  
 im* "I captured their women, I led away their people,  
 went to their wells, slew their steers, cut down their  
 barley, set fire thereon".<sup>1</sup>

354. An object may likewise remain unexpressed, where it is clear from that which precedes. Thus, e. g. "He stole his ass, he drove (him), (—    *sck* for *sck sw*, with accompanying ellipse of the subject) into his village".<sup>2</sup>

"She takes Egypt like the god    *Ir-sn*              *shprnf* (for *shprnf si*) *r wls hcnf*  
 he created (her) to wear his diadem (lit. to lift up)".<sup>3</sup>

355. Another form is the ellipse of  *dd* "say" in expressions like:

  *hrtw* "it is said".<sup>4</sup>

  *in R* "saith Re",   *insn* "they say",

  *ntrw hr* "the gods say"<sup>5</sup>

These stand für *ddhrtw*, *ddinsn*, *ntrw hr dd*.

B.  is later written for *inf*.

<sup>1</sup> LD II, 136 h. <sup>2</sup> Peasant 24. <sup>3</sup> LD III, 24 d. <sup>4</sup> Eb. 9. 20.

<sup>5</sup> Stele from Kuban.

## 3. KINDS OF SENTENCE.

## a. INTERROGATIVE SENTENCE.

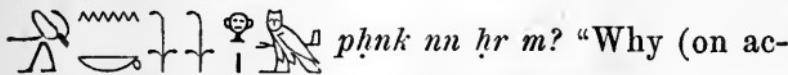
The indication of the question by the accent alone 356. is very rare; as a rule it is externally marked. Frequent emphasizing whether of the verb or of the interrogative particle, is characteristic of the interrogative sentence.

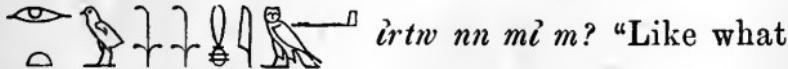
If the sentence contains no special interrogative, 357\*. it is introduced by means of  *in* or  *in iw*:  *cnw3twl rf m . . tf* "Shall I be robbed upon his land(?)?"<sup>1</sup>

 "Is it truth?"<sup>2</sup>

B. *in iw* is perhaps preserved in ENE, cf. C§ 394.

As a rule, the interrogatives stand at the end of 358\*. the sentence (cf. C§ 392). The most common interrogative pronoun is  *mi*(? *m?* cf. on the reading, § 34) "what?, who?":

 "Why (on account of what) have you reached this (place)?"<sup>3</sup>

 "Like what is this done?"<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Peasant 18.

<sup>2</sup> Westc. 8, 3.

<sup>3</sup> Sin. 35.

<sup>4</sup> ib. 202.

B. In LE. *m* is already superceded by *ih* **AΩ** "what?"; cf. C§ 60.

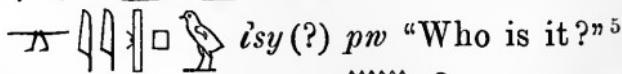
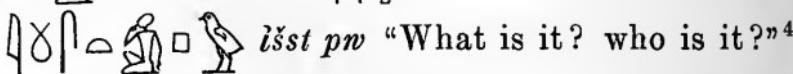
359. as subject with the meaning "who?", is usually emphasized by *in* (cf. § 350):



"Who brings it?"<sup>2</sup> (with double emphasis).

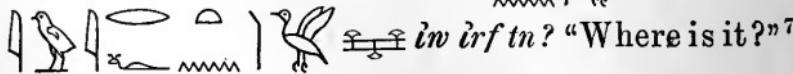
B. This *in m* is already written <sup>3</sup>, at the end of the m. e.; in LE there has arisen from *in m*, a new word *nim* "who" **NIM** (cf. C§ 60, 2).

360. Other old expressions for "who?, what?" are *issst* and *isy*(?). Cf. e. g.



Here belongs also <sup>~~~~~</sup> *is(?)-nw* "When?"<sup>6</sup> (lit. "What of the time?").

361. The interrogative for "where?" is *tn*. Cf.:



(with emphasis).

*irt r tn?* "Whither goest thou?"<sup>8</sup> (lit. "Toward where makest thou"; 2 f. sg.).

<sup>1</sup> Math. Hdb. 35. <sup>2</sup> Eb. 58, 10. <sup>3</sup> Math. Hdb. 30. <sup>4</sup> Sin. 35.

<sup>5</sup> Totb. 126, Schlr. 46. <sup>6</sup> Westc. 9, 15. <sup>7</sup> ib. 9, 4. <sup>8</sup> ib. 12, 14.

A. In the pyr. it is written, *tni*, *tn*, and even without a preposition, means "whither?, whence?"

B. In LE. *tnw*, Copt. **ΤΩΝ**. Cf. C§ 364.

The common word, archaically written  362.

 *ptri*, *ptr*, but generally  *ptii*, is probably not an interrogative, but something like an imperative, "show" or the like. It always stands at the beginning of the sentence:

 *ptii shtf* "What is his field?"<sup>1</sup>

 *ptii rf sw* "What is it?"<sup>2</sup> (with emphasis).

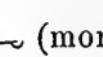
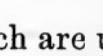
As a characteristic of the interrogative sentence, 363. note further the particle *trw*, which follows the first word:

 *sh3nk trw* "Didst thou remember?"<sup>3</sup>

A. B. In the pyr. and in LE. it is written *tri*.

### b. NEGATIVE SENTENCES.

#### a. WITH *n* AND *nn*.

The usual negation  (more rarely ) appears 364\*. in two different forms, which are usually distinguished in good orthography:  and . Their pronun-

<sup>1</sup> Math. Hdb. 49.

<sup>2</sup> Totb. ed. Nav. 17, 31.

<sup>3</sup> Eb. 2, 3.

ciation was perhaps approximately *n* and *nn* or similar.

A. In the pyr. both forms are written

B. LE. always has ; in Copt. the negation is preserved as . (Cf. C§ 389).

365. is used with the verbal form *sdmf*, in so far as it is not future in meaning, and always with the *n*-form:

*n rhy sw* "I know him not".<sup>1</sup>  
"Lay this upon the snake's hole,

*n prnf im* then it will not come out".<sup>2</sup>

366. however, is used with the form *sdmf*, when it has the meaning of a future (that is, belongs to the second group, cf. § 184sq.):

*nn psšf* "He shall (will) not divide".<sup>3</sup>

367. Before the absolute infinitive (cf. § 280) is used. Especially frequent in this case is *nn rdit* "without giving, without causing":

*wdc, nn rdit hr gs* "Judging, without putting upon one side"<sup>4</sup> (i. e. without being partisan).

<sup>1</sup> Sin. 114.    <sup>2</sup> Eb. 97, 19.    <sup>3</sup> Siut I, 311.    <sup>4</sup> LD II, 149e.

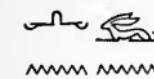
"Set it where it is cool" 

 ⊖ *nn rdit mss̄s šw* without permitting the sun to see it".<sup>1</sup>

In this combination, *rdit* has sometimes lost its causative meaning, and only means "without" (e. g. *nn rdit ps̄f st*<sup>2</sup> "without his dividing it").

 stands before the nominal sentence, and in 368. this case when the subject is a pronoun, the later absolute pronouns are used (cf. § 84):

 *n ntf pw m ms̄t* "It is not really he".<sup>3</sup>

 however, is very frequently used with a following noun or old absolute pronoun (cf. § 80) for "it does not exist".  *nn wn* also appears with the same meaning:

 *nn mw lm, nn wl lm* "There is no water there, I am not there".<sup>4</sup>

 *wsht, nn hms* "A ship which has no rudder".<sup>5</sup>

Note further the combinations  *n ls* "but 370. not" and  *n grt* "however not" (weaker than the former):

<sup>1</sup> Eb. 43, 17.

<sup>2</sup> Siut I, 272.

<sup>3</sup> Sin. 267.

<sup>4</sup> Eb. 69, 6.

<sup>5</sup> Sin. 13.

*hns pw*,  
*n wsh is pw* "It was narrow, but it was not wide".<sup>1</sup>

"His skin grows, *n is wrt* but not much".<sup>2</sup>

371. *n sp* means "never":

*n sp*  
*h3 mlif hr smt tn dr rk ntr* "One like him never came down in this land, since the time of the god".<sup>3</sup>

A. In old texts, the subject of such a sentence is often emphasized by means of the demonstrative *p3*, f. *p3t*: *n sp p3t irt* *mitt* "The like was never done".<sup>4</sup> *iwt sp* with an old negative *iwt* also occurs (cf. § 378).

372. A strengthening of the negative, probably obsolete in the classic language, is found in *nfr n*:

*in nfr n wnn mCtn*  
 "If it is not in your possession".<sup>5</sup>

*nfr n lrt mitt* "Never was the like done".<sup>6</sup>

### β. THE CIRCUMLOCUTIONS WITH *im-*, *m*, *tm-*.

373. The usual negatives are avoided with certain forms of the verb, and replaced by circumlocutions

<sup>1</sup> Butler 15. <sup>2</sup> Eb. 104, 8. <sup>3</sup> LD II, 149e. <sup>4</sup> Una 37.

<sup>5</sup> Grébaut, musée Egyptien, pl. 18. <sup>6</sup> Mar. Mast. 390.

with the obsolete verbs *im-* and *tm-*. These are followed by a (participial?) form of the verb, in which the IIae gem. are doubled, the IIIae inf. are not doubled and *rdi* "give" has the form .

 *im* is used when the verb to be denied is 374. optative or final in meaning and has a pronominal subject:

"Treat it with cold     *imf* *šmm* that it may not become hot".<sup>1</sup>

   *imk tr iht rs* "Do not do anything for it".<sup>2</sup>

The imperative of the old verb, which is written 375.

 *m*, serves for the negation of imperatives and optatives with a nominal subject:

   *m cʒ ibk* "Let not thy heart be proud".<sup>3</sup>

      *m cʒ rɪm mtrw* "Do not stand against me as a witness".<sup>4</sup>

A. In the pyr. it is written ; they have also a plural  .

<sup>1</sup> Eb. 91, 6.

<sup>2</sup> Eb. 110, 3.

<sup>3</sup> Prisse 5, 8.

<sup>4</sup> Totb.

ed. Nav. 30 A 2. B 3.

B. Instead of *m* the language of the n. e. employs the circumlocution  *m lr* "do not", from which arose the Copt. **Μπ.** Cf. C§ 305, 7.

376.  *tm-*, the use of which is more extended, is found, among other uses, in the conditional sentence:

 *ir tmf wšš st* "If he does not discharge it";<sup>1</sup>

in the form *sdmhrf* (cf. § 204):

*hsbt* "If it does not become worms";<sup>2</sup> and in the verbal adjective (cf. § 293):

and in the verbal adjective (cf. § 293).

*fhtfi sw, tmtfi ch<sup>3</sup> hr<sup>f</sup>* "He who unlooses it (the boundary) and does not contend for it";<sup>3</sup> further as an optative in final and interrogative clauses.

377. The circumlocution  *tm rdi*, which according to the above means "not to cause that", is very often employed to substantivize a negative clause of intention; since *tm* is then an infinitive, this combination is also construed as such:

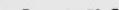
"The boundary is erected

<sup>1</sup> Eb. 25, 7.

<sup>2</sup> Eb. 25, 6.

3 LD II, 136 h.



 *r tm rdl sn sw nhsii nb* in order  
that no negro at all should overstep it<sup>1</sup> (lit. "to cause  
that not any negro should overstep it").

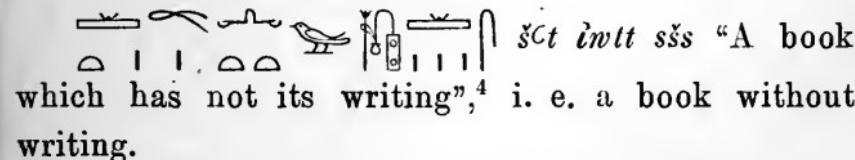


*rdl hnp drwyd pw* "It is something (i. e. a remedy) in  
order that the vulture may not steal".<sup>2</sup>

B. In the popular language of the n. e. *tm rdi* occurs with weakened meaning, for simple negation: *tm rdi m3ni tw* "that I did not see thee".<sup>3</sup>

## γ. THE NEGATIVE ADJECTIVE.

The adjective  *invī*, which belongs to the formations of § 132 sq. and is derived from the negative *inv* of § 371 A, originally meant something like "not having", e. g.:



<sup>5</sup> *intimwtf* “the motherless one”.<sup>5</sup>

A. The pyr. write it  *iwlt*; the rare writing  
 *3ti* also seems to be old.

B. In such combinations it has also been preserved in the Copt. as **AT-**. Cf. C§ 89.

<sup>1</sup> LD II, 136 i.    <sup>2</sup> Eb. 98, 5.    <sup>3</sup> Westc. 8, 11.    <sup>4</sup> Eb. 30, 7.

5 Peasant 64.

379. It is a remarkable fact that this *inti* is used in the old language as a negative companion to the relative adjective *nti* (cf. § 401sq.) and like the latter attaches clauses of all kinds:

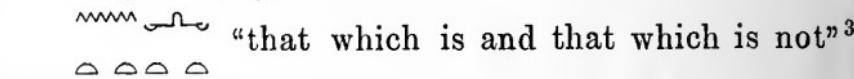


|<sup>¶</sup>|| *l̥st twy nt l̥shw(?)*, *inwt skdw̥t hrs* “This place(?)  
of the spirits, on which there is no navigation”<sup>1</sup> (with  
junction of the nominal sentence *skdw̥t hrs* “Navigation  
is upon it”).



<sup>2</sup> *st lm* "Those whose place is not known". (clause: *rh bw* "The place is known").<sup>2</sup>

380. As is observable from the examples cited, this  
 is often employed as a substantive also;  
 where it stands in the feminine entirely without ad-  
 dition (cf. 95, 4), it means "that which is not":



(i. e. everything).

c. DEPENDENT AND SUBSTANTIVIZED CLAUSES.

381. On the usual case of the dependent clause, where a verb is dependent upon *rdi* "to cause" cf.

<sup>1</sup> Totb. ed. Nav. 149 c, 17.

2 ib. 79, 5.

3 LD II, 149.

§ 179.—On clauses dependent upon other verbs cf.

§ 189.—On the dependence upon conjunctions cf.

§ 190. 302.

The substantivized forms of § 282 sq. take the place of a great part of the dependent clauses of our own language; parallel with these, another method of substantivizing is used in the same manner, viz. by prefixing *ntt*, every sentence may be converted into a substantive and made dependent upon verbs or prepositions:

*iwl rhkw*l ntt iht pw ipt** "I know that Karnak is a region of light".<sup>1</sup>

*hr ntt rd*sn t3-hd pn** "Because they give this white bread".<sup>2</sup>

If a sentence of the kind treated in § 246 ( 383.) be substantivized by means of this *ntt*, the subject is not expressed by the auxiliary verb, but by means of the old absolute pronouns of § 80:

*hr ntt wi*rhw*l*** "Because of the fact that I know" (i. e. "because I know"),

<sup>1</sup> LD III, 24d.

<sup>2</sup> Siut I, 311.

<sup>3</sup> Totb. ed. Nav. 72, 5.

Erman, Egypt. gramm.

## d. TEMPORAL CLAUSES.

384. If no conjunction is used for the introduction of the temporal clause, it can be recognized as such only by means of the connection. As a rule it *precedes* the principal clause, cf. e. g.

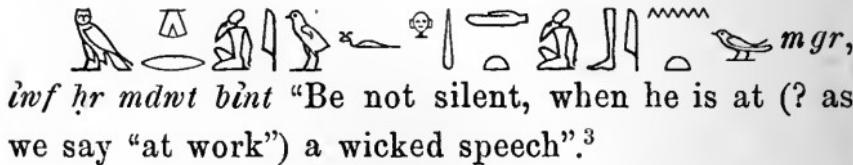


"As the earth became light, I came to Ptn".<sup>1</sup>

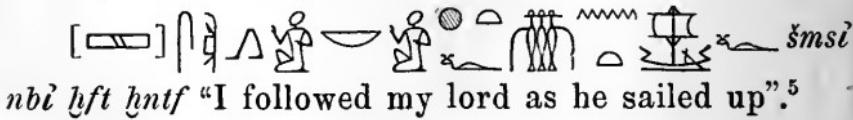


"When those who are in Egypt heard it, they laid their heads upon the earth".<sup>2</sup>

More rarely it *follows* the principal clause:



385. The temporal clauses which are introduced by the conjunctions (really prepositions) *hft* "when, as", *m ht* "after", *r ss*<sup>4</sup> "after", as a rule, follow the principal clause:



<sup>1</sup> Sinuhe 20. <sup>2</sup> LD II, 149f. <sup>3</sup> Prisse 5, 14. <sup>4</sup> Siut I, 298.  
<sup>5</sup> LD II, 122a.

On the other hand the clauses with  Δ *hr mht* "now after" so common at beginning of paragraphs, always precede (cf. § 325; 244).

## e. THE CONDITIONAL SENTENCE.

The conditional clause precedes the principal 386. clause. It may be introduced by means of a particle like *ir* and *mi*, but may also stand without such introduction.

It is always left without a particle, when it contains any other verbal form than *sdmf* (frequently *sdmhrf* cf. § 204) or is a nominal sentence:



*w̥hm̥hrk m<sup>2</sup> ... dd̥hrk* “If you examine again (lit. repeat the examining) ... then say &c.”.<sup>1</sup>



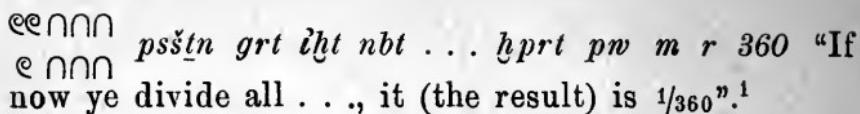
*hrl̥, iwl̥ mhkw̥l̥* “A third of me (added) to me, then I am full”.<sup>2</sup>

If the conditional clause contains the form *sdmf*, 388. it can likewise be left without a particle; the verbal form then always belongs to the "second group" (cf. § 184. 188):

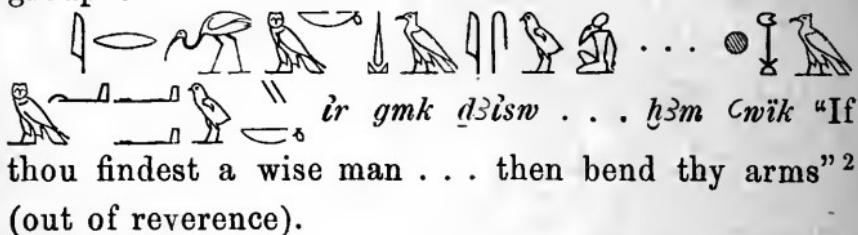


<sup>1</sup> Eb. 36, 15.

2 Math. Hdb. 35. 36.

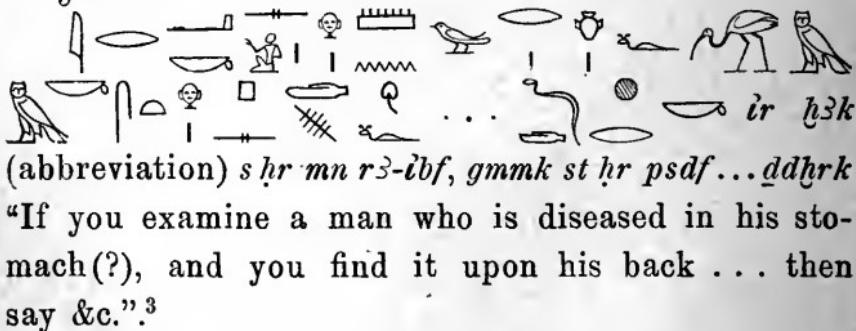
 "If now ye divide all . . . , it (the result) is  $\frac{1}{360}$ ".<sup>1</sup>

389. As a rule, however, a conditional sentence containing the form *sdmf*, is introduced by  *ir*; in this case the verbal form always belongs to the "first group":

 "If thou findest a wise man . . . then bend thy arms"<sup>2</sup> (out of reverence).

A. In the pyr. a  *in* is used instead of *ir*.

390. If a number of conditional clauses are connected, the construction with *ir* is, as a rule, employed only with the first, while the second is treated according to § 388:

 (abbreviation) *s hr mn r3-ibf, gmmk st hr psdf...ddhrk* "If you examine a man who is diseased in his stomach(?), and you find it upon his back . . . then say &c.".<sup>3</sup>

391. The introduction of the conditional clause by means of  *ml* or  *m*, is far more rare:

<sup>1</sup> Siut I, 286. 300.

<sup>2</sup> Prisse 5, 10—11.

<sup>3</sup> Eb. 40, 5.

  
*mi dd nk: ifd n bht n ht*  
10 r ht 2, pt<sup>i</sup> bhtf "If there be said to you: 'A square  
of field of 10 measures by 2 measures', what is its  
content?"<sup>1</sup> (lit. its field).

  
*m mrrtn Inpw*  
...ddtn "If ye love Anubis ... say".<sup>2</sup>

#### f. RELATIVE CLAUSES.

##### α. WITHOUT A CONNECTIVE.

The custom of joining one of the usual verbal forms as a relative, directly to a noun, is rare and doubtless obsolete. The pseudoparticiple is thus used in   
*t<sup>3</sup> mskw<sup>i</sup> imf*  
"The land in which I was born".<sup>3</sup>

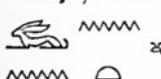
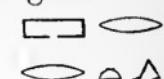
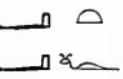
Nominal clauses, however, are frequently joined to a noun in this manner; cf. §§ 329. 330. 245. 249 and 227.

##### β. WITH SUBSTANTIVIZED VERBS.

The peculiar verbal forms of the usual relative clause, are identical with the substantivized forms treated in § 289 sq. They are co-ordinated with the noun as an apposition, at the same time agreeing

<sup>1</sup> Math. Hdb. 49. <sup>2</sup> Mar. Cat. d'Ab. 711. <sup>3</sup> Sin. 159.

with it in gender; hence, for “the woman whom I love” is said *hmt mrrti* “the woman, the one I love”; but “the brother whom I love”, must be written *sn mrrwi*.

395. As was remarked in § 289, the forms *sdmw*i**, *sdmt*i** belong to the second group (§ 184) of the form *sdmf*; in the case of the IIae gem. it is therefore  *wnntf*, IIIae inf.  *prrtf*, *rd*i** “give”  *dlditf* &c.—Furthermore, the masculine ending *w* in the form *sdmw*f** is not usually written out (most frequently with a nominal subject, when written), just as in other cases, it is not everywhere uniformly inserted (cf. § 96).

A. In the pyr. the *w* is frequently written, e. g. *lt pw n Cnh*, *Cnhwsn imf* “that tree of life, from which they live”<sup>1</sup>.

396. Corresponding to the statement in § 197, the forms derived from the *n*-form have here also, nearly always the meaning of the past. The masculine ending *w*, which in the *n*-form, stands quite within the word, is here never written out.

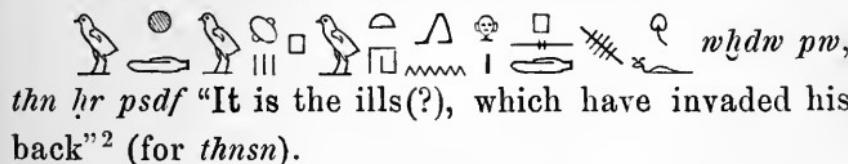
397. In those sentences in which the subject of the relative clause would be identical with the substantive to which the relative clause is connected, an attributive participle is, as a rule, used in its stead

<sup>1</sup> Merenre' 616.

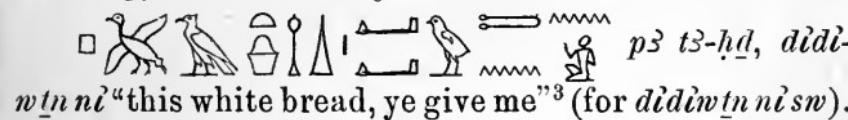
(cf. § 260). There are, however, examples, in which, even in this case, a relative clause seems to be used, whose pronominal subject is, to be sure, omitted:



"300 asses, which are laden with incense".<sup>1</sup>



The pronoun which refers to the substantive to 398. which the relative clause is joined, is almost always wanting, if it is the object of the relative clause\*:



"the villages, they govern".<sup>4</sup>



"the instruction which he (lit.) made".<sup>6</sup>

On the other hand, if it is dependent upon a pre- 399. position, the pronoun is, for the most part, expressed:

<sup>1</sup> *Hr-huf* C. 4.      <sup>2</sup> Eb. 40, 6.      <sup>3</sup> *Siut I*, 276.      <sup>4</sup> *Una* 108.

<sup>5</sup> *LD II*, 136h.      <sup>6</sup> *Mar. Abyd. II*, 25.

\* As often in English. TRANSL.

 *smt nbt, rwtni rs*  
 “every land to which I journeyed”.<sup>1</sup>

Only with the preposition *m* “in”, “by means of” &c. it is often wanting:

 *bw wršw ibi im*  
 “the place in which my heart tarries”.<sup>2</sup>

#### γ. WITH A PASSIVE PARTICIPLE.

400. The substitution of an attributive participle for a relative clause is also extended (in violation of § 397) to clauses whose subject is different from the substantive to which they are joined; this is the participial construction treated in § 261, e. g.

 *nn šwʒw*  
*try nf mītt* “There is no humble one, to whom the like is done”<sup>3</sup> (properly, *parvus factus ei idem*).

#### δ. WITH THE ADJECTIVE *ntī*.

401. The adjective *ntī* “which”, which belongs to those treated in § 132 sq., was originally used in purely nominal relative clauses without a verb, especially if the subject of the relative clause was identical with the noun to which it was joined:

<sup>1</sup> Sin. 101. <sup>2</sup> Sin. 158. <sup>3</sup> Sinuhe 309. Acc. to Sethe.

*irī-ct nb, ntī hr*  
 "every officer who was with him".<sup>1</sup>

*ddft nbt, ntt m*  
*htf* "all worms which are in his body".<sup>2</sup>

*mrw-k3t*  
*ntīw hr hrt* "the overseers of the works, who are upon the mountain".<sup>3</sup>

*bw ntī st lm* "the place where they are"<sup>4</sup> (with a different subject).

A. In the pyramids is written for *ntī*, <sup>5</sup> for *ntīw*.  
 Another archaic writing for *ntīw* is .

B. *ntī* early becomes an unchangeable particle; it first loses the plural (e. g. *msw ntī m ChCf* "the children who are in his palace"<sup>6</sup> instead of *ntīw*), later also the feminine.

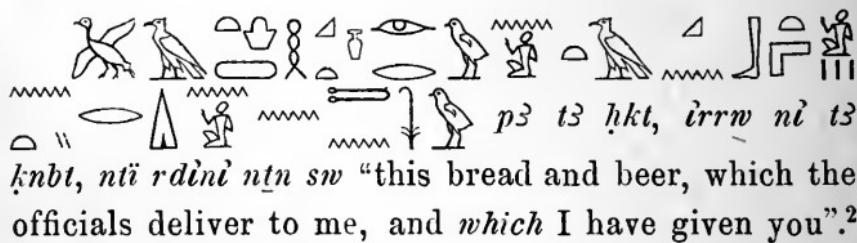
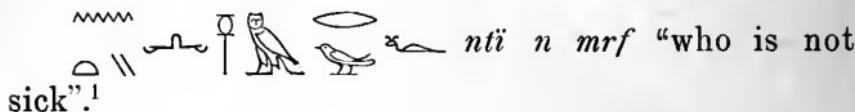
The sentences of § 240 sq. made after the analogy 402. of the pure nominal sentence, may also be so joined; their verb is always in the pseudoparticiple or the infinitive with *hr*:

*s ntī hr mn t3w*  
 "a man who suffers with heat".<sup>7</sup>

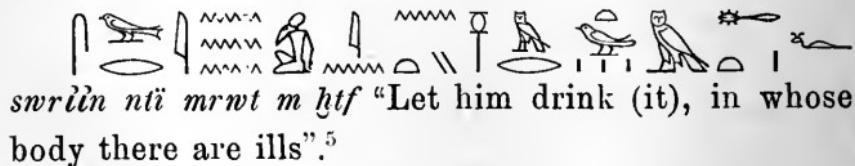
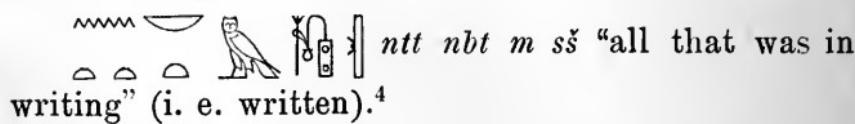
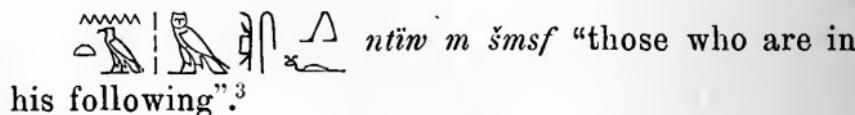
*s ntī mr* "a man who is ill".<sup>8</sup>

<sup>1</sup> Louvre C 172. <sup>2</sup> Eb. 20, 8. <sup>3</sup> Sin. 303. <sup>4</sup> Westc. 9, 3.  
<sup>5</sup> M. 495 = P. I. 262. <sup>6</sup> Sin. 176. <sup>7</sup> Eb. 32, 21. <sup>8</sup> Eb. 35, 10.

403. *ntī* was then further used to connect verbal relative clauses also; with negative clauses, this is always the case; but it occurs elsewhere also, where a misunderstanding might be apprehended if there were no express connection:



404. *ntī* is also often used independently, as a substantive “he who” (f. *ntt* “that which”):



<sup>1</sup> Eb. 47, 18.

<sup>2</sup> Siut I, 295.

<sup>3</sup> Mar. Ab. II, 25.

<sup>4</sup> Prisse 2, 4.

<sup>5</sup> Eb. 14, 6.

~~~~~ with the meaning "that which is" is also used alone, especially in the idiom cited in § 380.—On the use of *nt̄i* to substantivize clauses cf. § 382. On the relative use of ~~~~~ cf. § 379.

## TABLE OF SIGNS.

The more important signs and meanings are taken up, in the order and with the numbering current in the list of Theinhardt even where this is probably incorrect. The phonetic values are given as exactly as possible (distinguishing between *d*, *d̄*, *t*, *t̄*), but there are many details here which are still uncertain. The feminine ending is separated from the stem.

The abbreviations signify:

Prop., the proper meaning as an ideogram (§§ 36—39);

Trfd., the most frequent transferred meaning (§ 40); it was not the intention to enumerate all the homophonous words for which each sign can be used.

Ort. Com., orthographic compound; indicates the origin of the sign by the combination of two others.

Phon., the phonetic value as a syllabic sign or as an alphabetic sign (§ 32—35);

Det., value as a determinative (§§ 45—47), or the syllable which the determinative always accompanies (§ 52).

Abb., that the determinative occurs at the abbreviation of a word (§ 68).

### A. MEN.

|                                                                                       |                              |                                                                                        |                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 5  | Det. supplicate;             | 8   | Det. high, rejoice;                       |
|                                                                                       | Abb. <i>dw̄s</i> supplicate, |                                                                                        | Abb. <i>k̄s</i> high, <i>h̄s</i> rejoice. |
| 7  | Det. <i>hn</i> to praise.    | 10  | Phon. <i>in.</i>                          |

- 15 Det. dance.
- 19 Det. to bow down; Abb. *ks* bow down.
- 27 Det. statue, mummy; Abb. *twt* statue.
- Det. mummy.
- 29 Prop. *wr* great, *sr* (*sir*) prince.
- 30 Det. old; Abb. *l3w* old.
- 31 Det. that which demands strength.
- 49 Prop. *hws* build.
- 51 Prop. *k3d* build.
- 56 Phon. *ks*.
- 70 Det. king; Abb. *ity* king.
- 71 Det. child; Abb. *h3rd* child; Phon. *hn*.
- 79 Det. enemy, death; Abb. *hfti* enemy.
- 82 Prop. *m3C*(?) soldier; Det. soldier.
- 85 Det. captive, barbarian.
- 89 Det. man, 1. ps. sing. (cf. § 74).
- 91 Det. that which is done with the mouth.
- 92 Det. rest.
- 93 Det. *hn* to praise.
- 94 Det. *dws* supplicate.
- 95 Det. conceal; Abb. *imn* conceal.
- 100 Prop. *h3p* conceal (originated from O 48.)
- 101 Prop. *w3b* priest; Tfrd. *w3b* pure.
- 105 Det. to load, build; Abb. *3tp* to load, *f3* carry, *k3-t* work.
- 106 Prop. *hh* great number.

- |     |  |                                            |                                              |                                    |
|-----|--|--------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|
| 110 |  | Det. revered dead<br>(masc.).              | Trfd. <i>sʒ</i> watch over, <i>sʒ</i> break. |                                    |
| 113 |  | Det. revered person (corresponds to A 89). | 129                                          | Det. revered dead<br>(masc.).      |
| 119 |  | Det. king.                                 | 131                                          | Trfd. <i>šps</i> glorious or sim.  |
| 128 |  | Prop. <i>sʒ</i> shepherd;                  | 133                                          | Det. fall;<br>Abb. <i>ḥr</i> fall. |

## B. WOMEN.

- |    |  |                                   |    |  |                                             |
|----|--|-----------------------------------|----|--|---------------------------------------------|
| 7  |  | Det. woman (corresponds to A 89). | 14 |  | Det. pregnant;<br>Abb. <i>bkʒ</i> pregnant. |
| 9  |  | Det. revered dead<br>(fem.).      | 15 |  | Det. bear;<br>Abb. <i>ms</i> bear.          |
| 12 |  | Trfd. <i>irii</i> existent at.    |    |  |                                             |

## C. GODS.

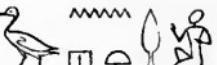
- |    |  |                                                  |    |  |                                                          |
|----|--|--------------------------------------------------|----|--|----------------------------------------------------------|
| 1  |  | Det. and Abb. <i>Ws-</i><br><i>ir(?)</i> Osiris. | 31 |  | Det. Abb. <i>St</i> Set.                                 |
| 4  |  | Det. Abb. <i>Ptḥ</i> Ptah.                       | 33 |  | Det. Abb. <i>Dhwtt</i><br>Thoth.                         |
| 11 |  | Det. Abb. <i>Imn</i> Amon.                       | 55 |  | Det. Abb. <i>mʒt</i><br>goddess M., <i>mʒt</i><br>truth. |
| 27 |  | Det. Abb. <i>Rc</i> Re.                          |    |  |                                                          |

## D. MEMBERS OF THE BODY.

- 1 ፩ Prop. *tp-t* head,  
~~dʒdʒ~~ head; Trfd. *tp*  
upon; Det. head.  
Det. nose, breath  
(cf. T 26 and F 4);  
Abb. *fnd* nose.
- 3 ፪ Prop. *hr* face; Trfd.  
*hr* upon; Phon. *hr*.
- 5 ፫ Det. hair, color, *wšr*  
destroyed; Abb. *šn*  
hair, *wšr* destroyed.
- 10 ፪ Prop. *mr-t*(?) eye, *mʒ*  
see; Trfd. *ir* do;  
Phon. *ir*, *mʒ*(?).
- 12 ፫ Det. eye, see.
- 13 ፫ Det. eye cosmetic.
- 14 ፫ Det. weep;  
Abb. *rm* weep.
- 15 ፪ Trfd. *cₙ* beautiful;  
Phon. *cₙ*.
- 17 ፫ Det. divine eye;  
Abb. *wdʒ-t* divine  
eye.
- 23 ○ Prop. *ir* pupil (of  
the eye); Phon. *ir*.
- 28 ፭ Prop. *hnt* nose;  
F5 ፪ übtr. *hnt* in front;
- 29 ፭ Prop. *rʒ*(?) mouth;  
Phon. *rʒ*(?), *r*.
- 31 ፭ Prop. *spt*)  
lip;
- N28 ፭ Prop. *spr* } Confusion  
rib; } with  
Trfd. *spr* } N 30.  
arrive  
at.
- 33 ፭ Det. that which  
flows from the body.
- 35 ፭ Trfd. *mdw* speak.
- 37 ፭ Det. the back, cut  
up;  
Abb. *lʒ-t* back.
- 39 ፪ Det. breast, nurse;  
Abb. *mnč-t* nurse.
- 40 ፭ Prop. *shn* embrace;  
Trfd. *shn* happen;  
Det. embrace, *pgʒ*.
- 42 ፭ Variant of D 47.

- 46 Prop. *K<sup>3</sup>*, kind of spirit; Phon. *k<sup>3</sup>*.
- 47 Prop. *n (nn)* not, *l<sup>w</sup>t<sup>i</sup>* not having; Phon. *n (nn)*; Det. negation.
- 49 Trfd. *d<sup>s</sup>r* splendid or sim.
- 51 Prop. *hn* to row; Phon. *hn*.
- 52 Prop. *ch<sup>3</sup>* to combat; Phon. *ch<sup>3</sup>*.
- 58 Prop. *hw* reign.
- 59 Prop. *c* arm, *d<sup>i</sup>* give; Phon. *c*; Det. that which demands strength (= D 69), (= D 63).
- 62 Prop. *m<sup>h</sup>ell*, *rmn* arm; Trfd. *rmn* carry; Det. arm, that which is done with the arm.
- 63 Prop. *di* give, *mi* give (impv.).
- 65 Prop. *mi* give (impv.).
- 66 Prop. *h<sup>n</sup>k* to present.
- 69 Det. that which demands strength; Abb. *nht* strong.
- 72 Prop. *hrp* to lead.
- 76 Prop. *d-t* hand;
- 82 Det. fist, grasp; Abb. *sm* grasp.
- 84 Prop. *db<sup>c</sup>* finger (cf. T 1);  
 Trfd. *db<sup>c</sup>* 10,000.
- Det. middle, correct, *mtr*; Abb. *ck<sup>3</sup>*
- correct, *mtr* middle, witness.
- 90 Prop. *b<sup>3</sup>h* phallus; Phon. *mt*; Det. masculine; Abb. *t<sup>3</sup>mas* culine, *k<sup>3</sup>* steer.
- 93 Incorrect for T 20, Q 12.

## Second Part.

**From the Story of Sinuhe** ( *S3-nht*).

(Epic poem of the middle empire in the archaic language. Published L. D. VI, 104 seq.)

I. (ll. 12—34.) Sinuhe, a man of high position at the court of Amen-em-he't I. (c. 2100 B. C.), while on a campaign against the Libyans, learns the death of his king; this news, for unknown reasons, so terrifies him that he immediately seeks flight to Palestine.



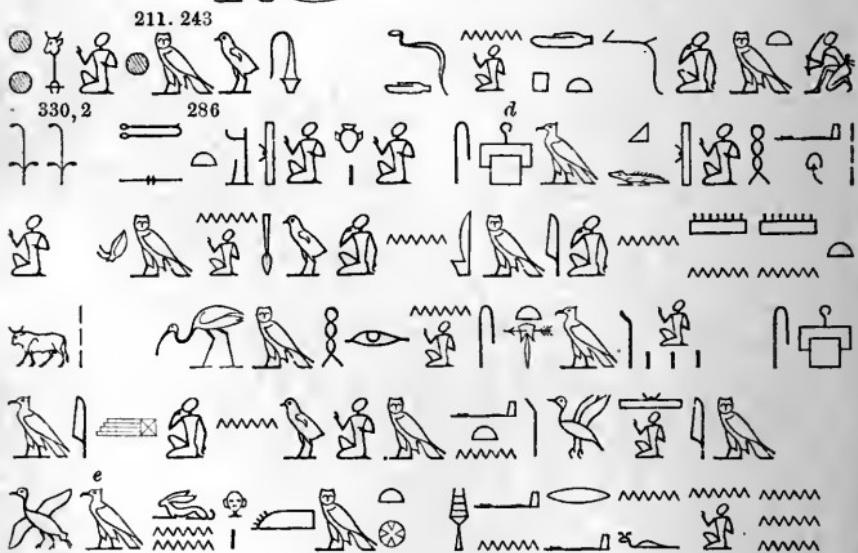
(I passed by the red mountain.)



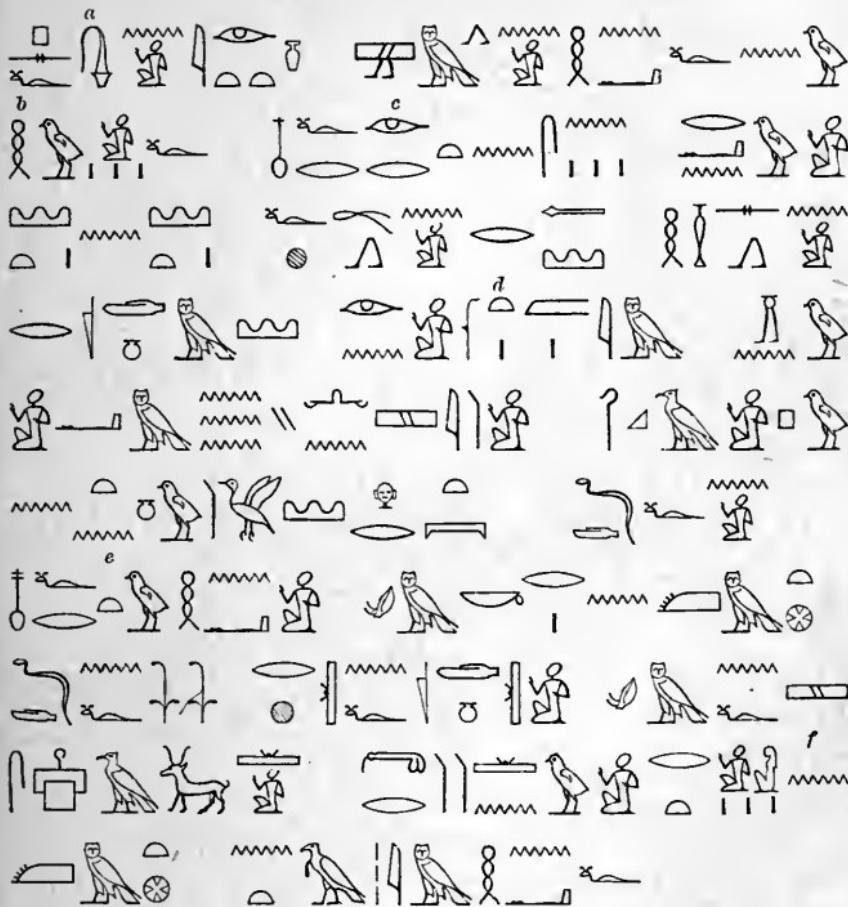
*a* „by means of“ or sim. is wanting. *b* the peculiar ending is explained by the coming together of the dual ending and the suffix 1 sg. *c* Name of a fortification on the isthmus of Suez. *hk3* is written defectively in this old name.



(At the Km-wr I fell down for thirst.)



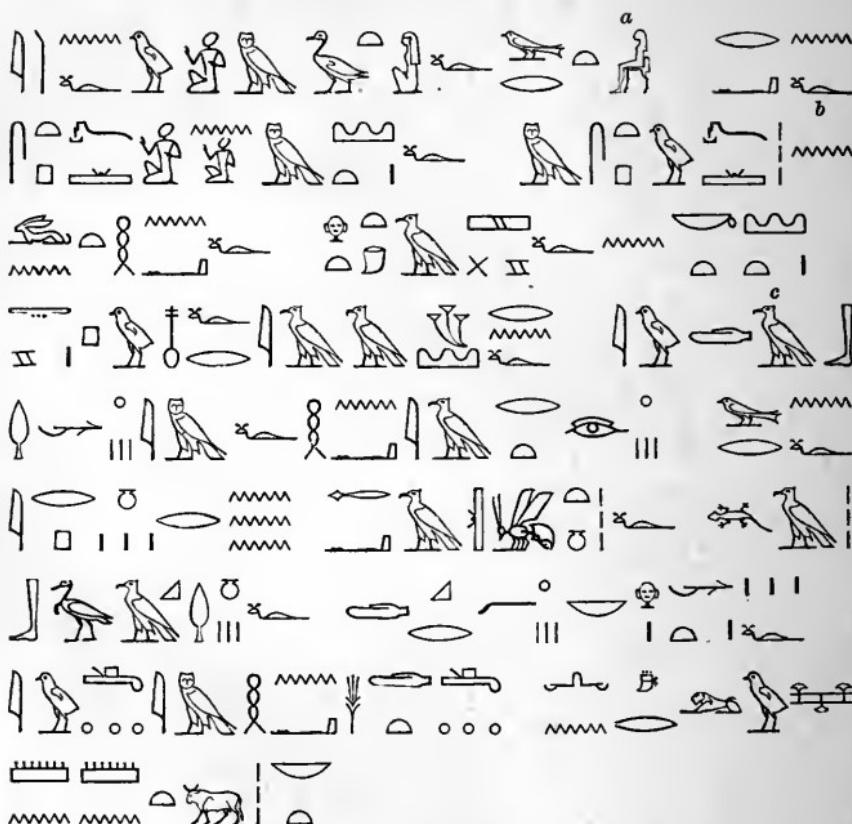
*a* poetic for „I concealed myself“. *b* the sentries. *c* construed as if it were fem. referring to a collective „the guard“. *d* like our vulgar „pull one's self together“, or „gather one's self“. *e* p<sup>3</sup> like a noun, in apposition with *mtn*.



II. (ll. 78—94.) Sinuhe, heaped with benefits by the prince of *Tnw*, lives many years with him.



*a* perhaps to be corrected „he cooked for me“. *b* read *wlwt*. *c* cancel *r* in *irtnsn* according to 151. *d* „a half year“? „a year and a half“? *e* probably „thou art prosperous with me“; 80.330. *f* 125 B.



(He also made me prince of a tribe.)

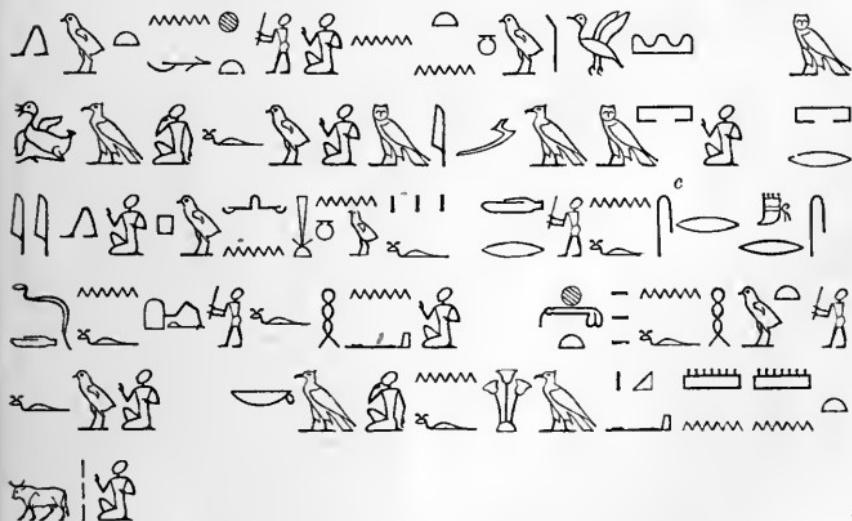


*a* the determinative applies to the entire expression. *b* 125 B;  
*wnt* refers to the land. *c* The determinatives of *dʒb* can not be  
 read with certainty in the hieratic.

(By means of the hunt I also gained a great deal.)



III. (ll. 109—145.) Sinuhe defeats a hero in single combat.



(I accepted the challenge and prepared my weapons.)



*a* the word is wanting in the manuscript. *b* scil. *hpr*, 351.  
*c* the land of *Tnw*, cf. 98.



(He seized his weapons and the combat began.)



(I stepped upon his neck.)



*a* like a relative, 397. *b m lyt* probably as an adverb „thereafter“. *c* inexact *s* cf. 22. 161. *d* a verb is probably wanting: „[they fell to] the ground useless“. *e* he shoots him therefore from behind.



IV. (Z. 241—257.) As an old man Sinuhe receives from King *Wsr-tsn I.* the permission to return home and goes to Egypt.



*a* the people of the dead man. *b* emphasis, 344.



(He goes further to the city of the king.)



(I trod the palace.)



*a* „who had followed me, while they led me“. *b* he presents them. *c* Impersonal; one expects *r išš*. *d* indicates the action of the people who lead him forth. *e* Nominal sentence. *f* old writing according to 109. *f* the order of words is free according to 341.

(then terror seized me)



V. (Z. 263—269.) The king presents Sinuhe to the queen.

168



a Perhaps relative sentence: „as an *C3m* whom the S. made“.

*b* hieratic sign of unknown meaning. *c i. e.* „altogether“.

*d* for they had brought them with them. *e*, "in their hands"?

cf. 312, 76.

VI. (Z. 279—310.) At the intercession of the queen, Sinuhe is pardoned and concludes his life at the court in great prosperity.



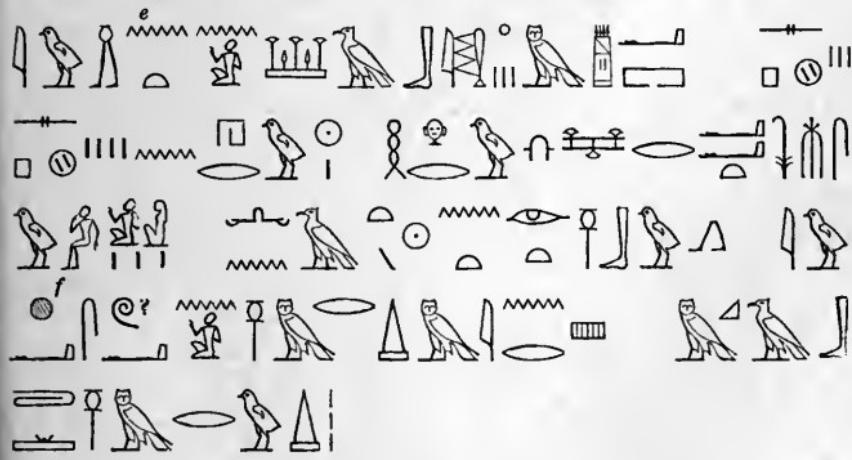
(and there were other good things therein)



a for *mm* 315. b passive. c read ? d 329 as accompanying circumstance. e read *ni* and *Cwi*. f read *mrrf*? „P. whom the king loves“? g „they caused“ (impersonal „they“.)



(and there was built for me my own house)



a „they gave“; the sense is, „the dirt etc. I now resigned to the desert“. b i. e. the coarse ones. c upon which I had hitherto slept, in contrast with *hnkyt*. d in contrast with *tpti*; read *nt*. e passive. f read *hw*.

(it was furnished with the best)



## From the Story of the Eloquent Peasant.

(Prose text of the middle empire in language not so markedly archaic; only the speeches of the peasant are poetic. Published LD VI 108 seq.; the beginning by Griffith, Proc. Soc. Bibl. Archæol. 1892.)  
Content: a Peasant who complains of an injustice done him, before Mrw̄t̄ns̄, a prince of Herakleopolis, so charms the latter by his eloquence, that, with the King's assent he prolongs the peasant's affair in order thus to prompt him to further discourse.

I. (Butler 2—13.) An inferior official meets the peasant as he journeys toward Herakleopolis, and desires to rob him of his ass.



a which he needs for his grave. b the statue; passive. c one expects the plural. d 50 B. e read f read



II. (Butler 13—19.) The official plans a stratagem for him.

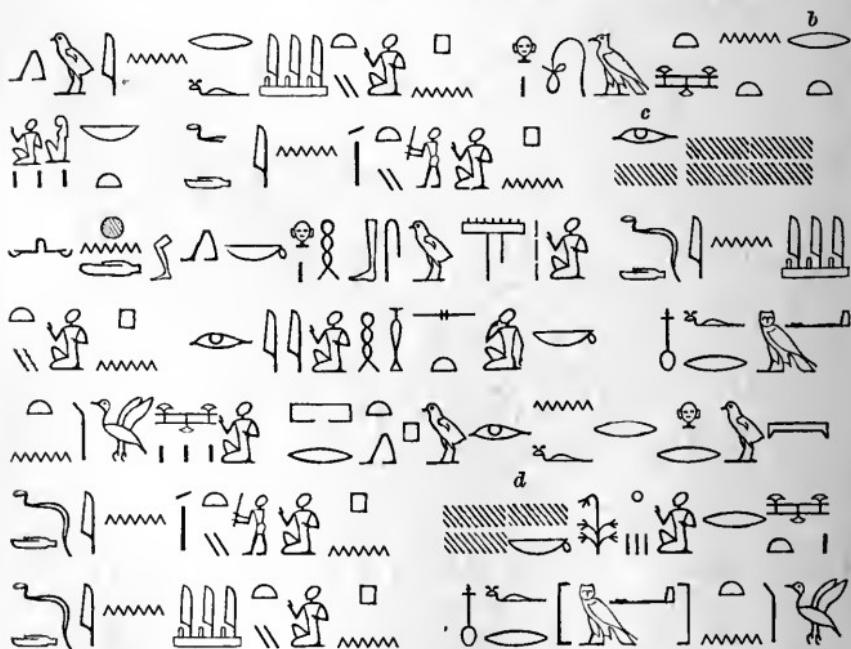


*a* a hieratic sign of unknown meaning. *b* the name of the man is wanting. *c* i. e. one of the peasantry. *d* temporal clause. *e* the asses which pleased him or sim. *f* here he begins direct discourse. The following is probably an elliptical oath: may every excellent image [of a god] . . . . for me! " *g* The situation must be: a narrow road; on one side water, on the other, upper side a field. *h* „his one way“ i. e. probably „one edge of the road“.



(and spreads out the clothes in the way.)

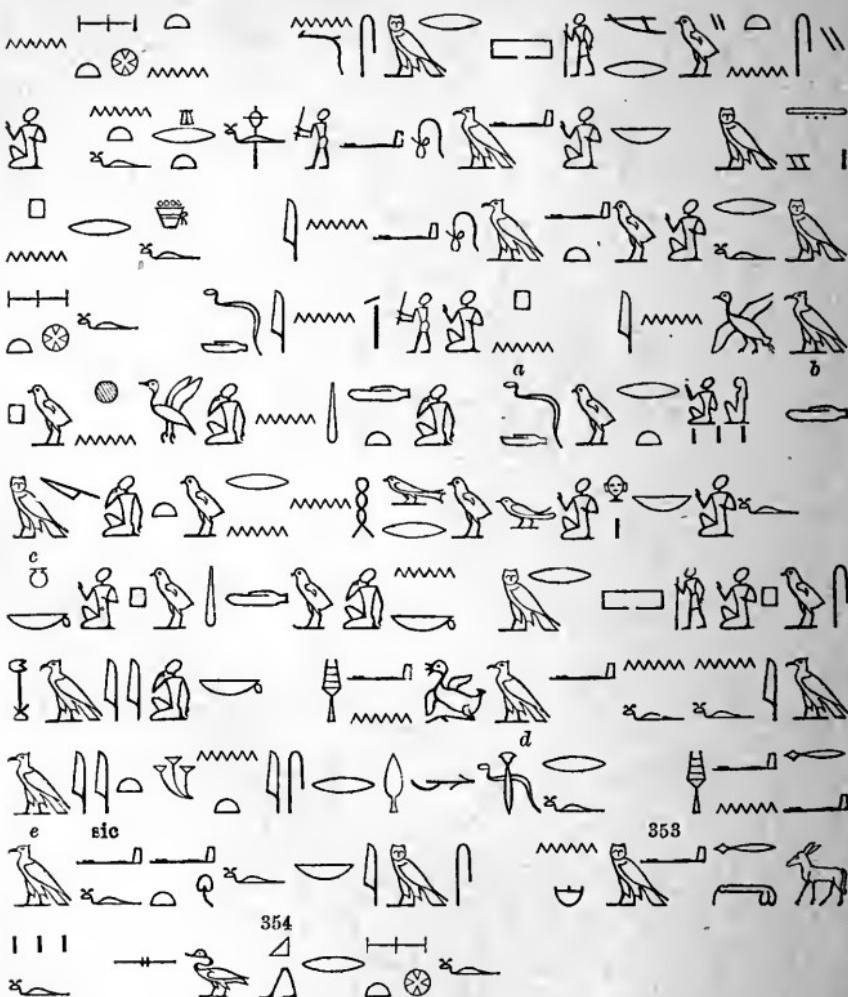
*III.* (Butler 22—23; Berliner Papyrus Z. 1—24.) The peasant is robbed and derided.



*a* passive. *b* the middle of the road. *c* „have a care“ or sim. is wanting. *d* „[Take care] my fruit is on (←) the road“.



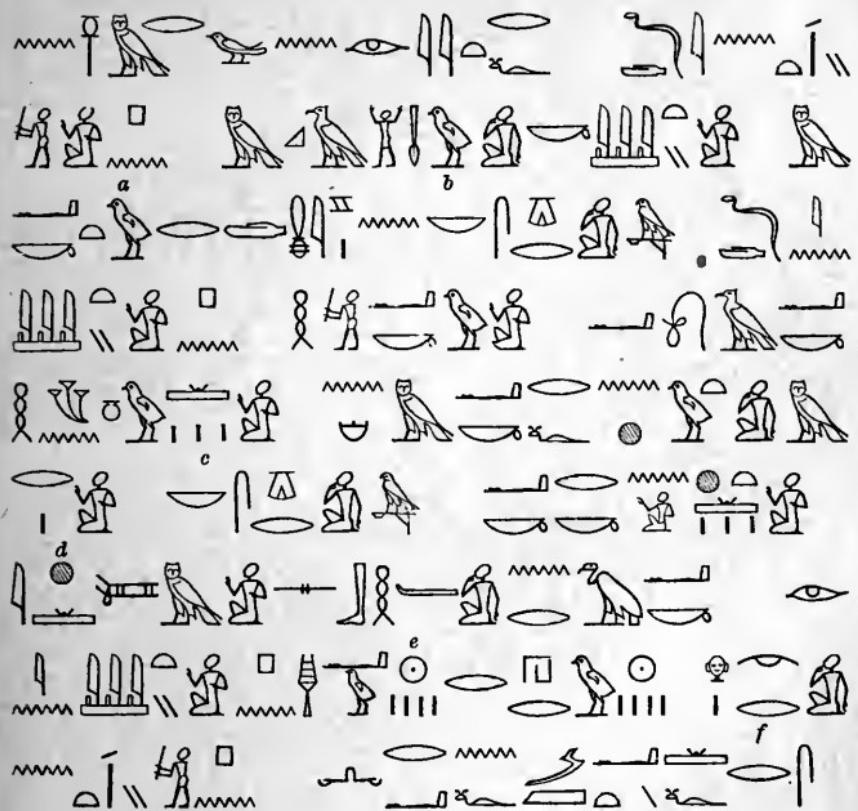
*a* [The lower part of the road is] under water. *b* „Will you not let us pass by then!“ *c* meaning something like: since one [lower path] is obstructed, I will go along its [upper] edge. *d* read *mhtn*?



IV. (ib. Z. 24—32.) The peasant implores the official in vain.



*a* relative belonging to *hn*. *b* probably a proverb: instead of the poor man one makes mention of his lord. *c* meaning: though you should address me, you think first of my lord. *d* the tamarisk was not dry; *rf* is probably corrupt. *e* read the n-form. *e* peculiar infinitive.



V. (ib. Z. 32—42). The peasant goes to the prince and relates to him his matter.



*a* „you are to“ for „you go to“. *b* in the place of the god of the dead one must not make noise. *c* perhaps an invocation, to be connected with the following. *d* 182, the meaning of the sentence is not clear. *e* probably error for  $\textcircled{III}$  or  $\textcircled{O}$ . *f* against the injustice.



VI. (ib. Z. 42—51.) The prince questions his counsellors.



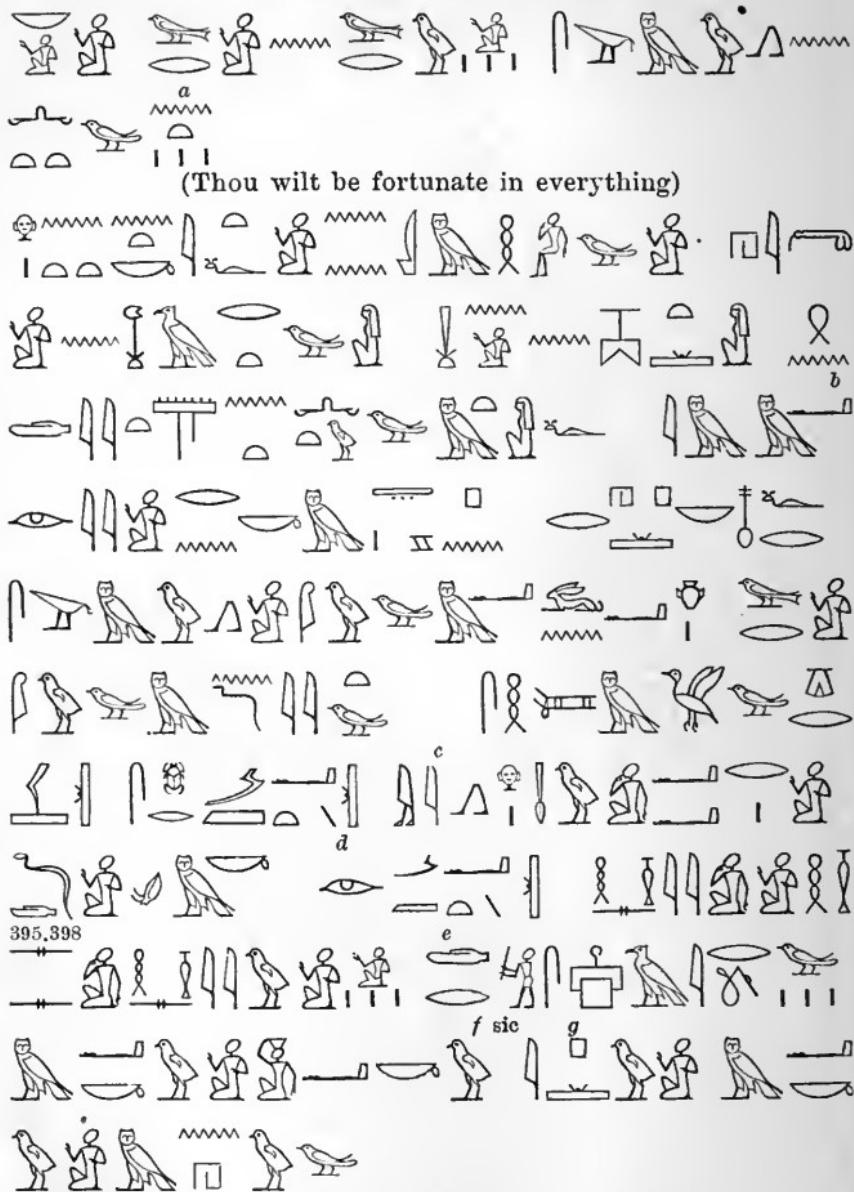
*a* As the prince desires to sail away the peasant would not detain him. *b* they mean: it is probably a peasant subject to him, who unlawfully desired to deliver his taxdues to another.



VII. (ib. Z. 52—71.) The first complaint of the peasant.

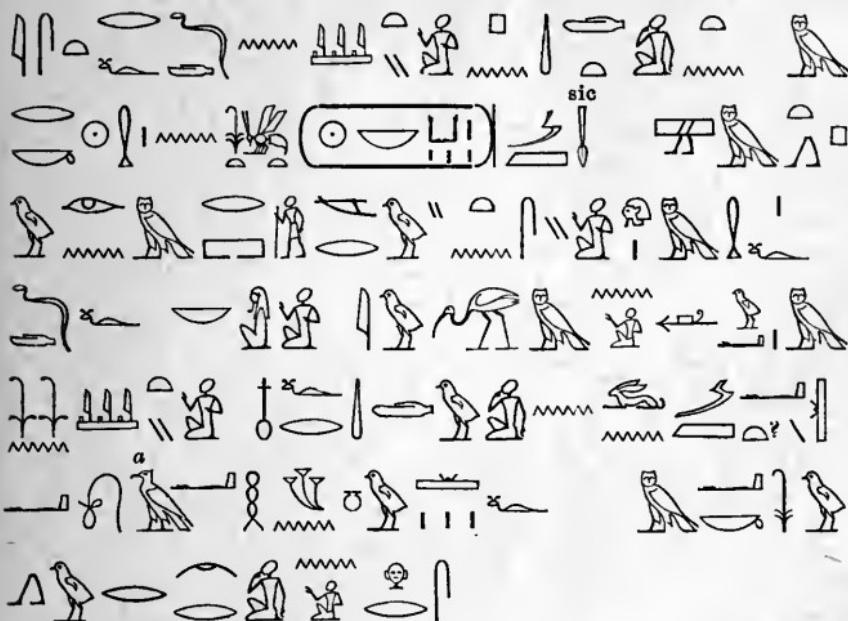


*a* Sense probably, he must pay this as a fine; or, he should be punished because of the natron etc. (with which the asses were loaded)? *b* His reply is not given.



a read *ntt.* b treat me so justly that I shall prefer thy name to all laws. c imperative. d imperative. e imperative. f  is wanting. g sense is probably, prove, how much I have to bear.

VIII. (ib. Z. 71—77.) The prince announces it to the King.



### Supplement.

A writing of Thutmosis I. to the Authorities in Elephantine.

(Stone in the Cairo Museum. Published Aeg. Ztsch. 29, 117 from a copy of Heinrich Brugsch.)

I. Announcement of the coronation. (The king writes to you)



II. The titulary of the new ruler.



*a* passive. *b* sense optative.



### *III. What name is to be used in the cult.*



*IV. What name is to be used in taking oath.*

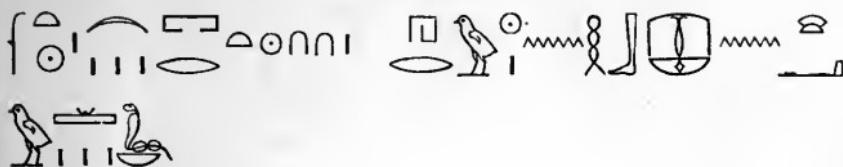


## V. Concluding formula.



*a* read  $\textcircled{S}$ . *b* lit. „cause that one cause that the oath remain“. *c* 259, 2 passive, defectively written. *d* formula of correspondence for „this writing purposes“. *e* that which is communicated. *f* likewise further that etc.

## VI. Date.



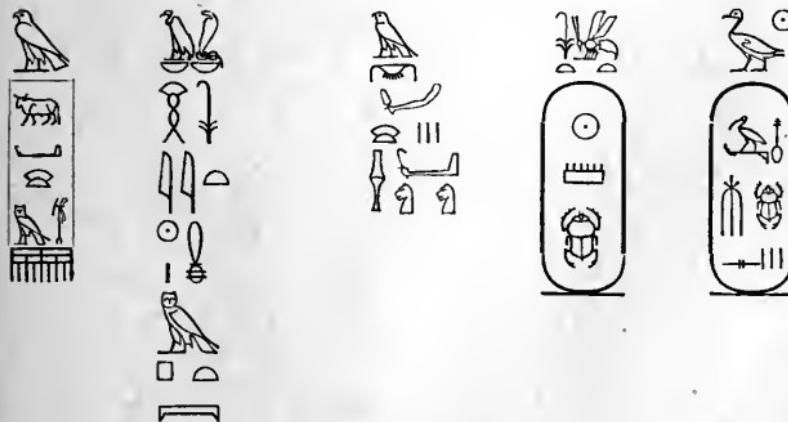
## Examples of the Royal Titularies.

(Written in abbreviations throughout; for explanation compare the titulary fully written out in the preceding letter.)

## I. Wsrtsn I. (Lepsius, Königbuch 177).



## II. Thutmosis III. (ib. 349).



## III. Ramses II. (ib. 420).



## Examples of Grave-formulae.

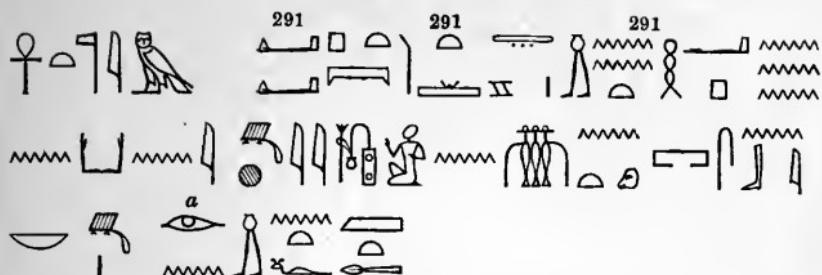
(Filled with abbreviations throughout, and often in barbarous orthography).

## I. The sacrificial formula. (Gravestone in Alnwick Castle).

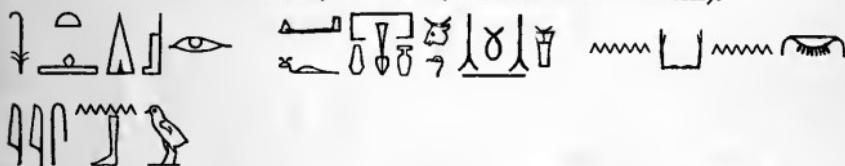


## II. The same in another form. (Gravestone in Florence).

*a* unintelligible formula. *b* optative. *c* relative clause.



### *III. The same, shorter (Gravestone in Turin).*



*IV. Invocation to the visitors to the grave (LD II, 122).*



V. The same, in different form (RIH 16).



*a* 259, 2, passive defectively written. *b* 259, 2 active, plural.

c Impv. d. the pronouncing of this formula procures the deceased nourishment.

## GLOSSARY.

### PREFATORY NOTES.

*The correct orthography occupies the first place; abbr. designates a writing as an abbreviation in accordance with §§ 63—68; arch. as archaic.*

*Compound words are to be found under the first part of the compound. The endings are separated by -, and are not taken into consideration in the alphabetic arrangement.*

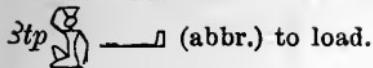
*To a considerable extent the meanings can be only approximately determined; to such words, or sim. has been added.*

*The meaning of the causative has been subjoined, only where it does not entirely correspond to that of the simple stem.—The construction of the verb has been added by cc.—The §§ cited refer to the grammar. With proper names n. l. denotes the name of a place, n. pr. m. that of a man, n. pr. f. that of a woman.*

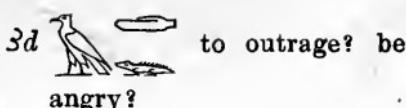
|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ȝ-t</b>   | <br>(§ 48, for ȝ)                                                                                         | <br>hour.                                                                                            | <br><b>ȝpd</b>                                                                                                                                                                                | <br><br><br>goose (abbr.) |
| <br><b>ȝb-w</b>  | <br><br>cease, or sim. |                                                                                                                                                                                         | <br><br><br>?):         |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br><b>ȝb-w</b>  | <br><br>n. l. Ele-     | <br><br>phantine. | <br><br><br><b>ȝh-t</b> | <br><br><br>field.        |
| <br><b>ȝb-dw</b> | <br><br>n. l. Abydos.  |                                                                                                                                                                                         | <br><br><br><b>ȝsr</b>  | <br><br><br>roast.        |



perish.

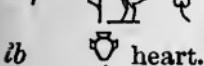
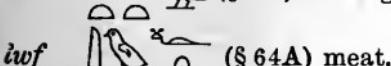
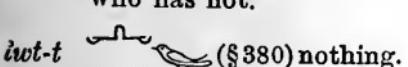
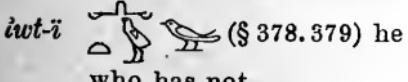
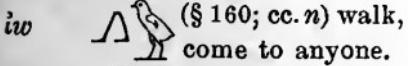
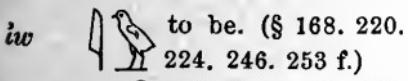
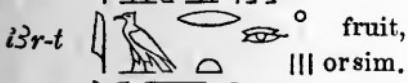
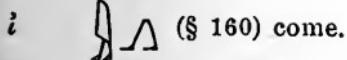


(abbr.) to load.

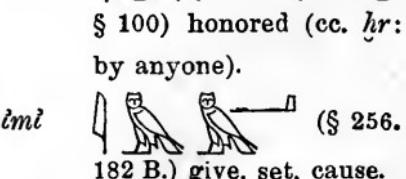
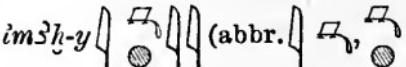
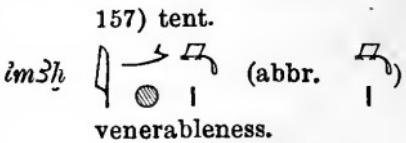
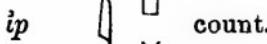
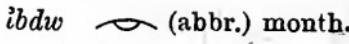


to outrage? be

angry?



heart.



|               |  |                                                                                                                             |
|---------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>imn-y</i>  |  | n. pr. m. (§ 100).                                                                                                          |
| <i>imn-tü</i> |  | existent in the west;<br><i>hntü imntiw</i> "he who is at<br>the head of the dwellers<br>in the west, (i. e. the<br>dead)". |
| <i>imn-tt</i> |  | (§ 137) the west.                                                                                                           |
| <i>imr-w</i>  |  | deaf, or<br>sim.                                                                                                            |
| <i>in</i>     |  | § 314. 350. 357.                                                                                                            |
| <i>in-t</i>   |  | kind of<br>fish.                                                                                                            |
| <i>in</i>     |  | (§ 160) bring on<br>or near; bring thither,<br>lead away.                                                                   |
| <i>inwk</i>   |  | § 84.                                                                                                                       |
| <i>inb</i>    |  | (abbr.) wall.                                                                                                               |
| <i>inr</i>    |  | stone.                                                                                                                      |
| <i>ins-t</i>  |  | foot, or<br>sim.                                                                                                            |
| <i>intf</i>   |  | n. pr. m. et f.                                                                                                             |
| <i>ir</i>     |  | § 347. 348. 389                                                                                                             |
| <i>irü</i>    |  | § 185) belonging to; <i>irt</i>                                                                                             |

|                |  |                                                                                      |
|----------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ir</i>      |  | that which pertains to<br>any one, his duty.                                         |
|                |  | (III ae. inf. § 151)<br>make, beget; spend time;<br>to be. aux. verb: § 238.<br>239. |
| <i>irp</i>     |  | wine.                                                                                |
| <i>irt-t</i>   |  | milk.                                                                                |
| <i>ih</i>      |  | (abbr.) ox cf. <i>k3</i> .                                                           |
| <i>ih-w</i>    |  | childish<br>mental in-<br>firmity or sim.                                            |
| <i>ih</i>      |  | § 182.                                                                               |
| <i>ih-t</i>    |  | thing.                                                                               |
| <i>ih(?)</i>   |  | shine, be ex-<br>cellent or sim.                                                     |
| <i>ih-t(?)</i> |  | that which is<br>brilliant, ex-<br>cellent or sim.                                   |
| <i>ihf</i>     |  | inundat-<br>ed land, or sim.                                                         |
| <i>is</i>      |  | § 319.                                                                               |
| <i>is</i>      |  | hasten.                                                                              |
| <i>isr</i>     |  | Tama-<br>risk.                                                                       |

|              |  |                                                 |                       |  |                                         |
|--------------|--|-------------------------------------------------|-----------------------|--|-----------------------------------------|
| <i>isr-y</i> |  | (§ 100)<br>n. pr. m.                            | <i>ity (?)</i>        |  | king or sim.                            |
| <i>issi</i>  |  | n. pr. m.                                       | <i>itf</i>            |  | cf. <i>it</i> .                         |
| <i>istw</i>  |  | § 323.                                          | <i>itn-w</i>          |  | (cc.m)<br>refractory toward, or<br>sim. |
| <i>ikr</i>   |  | excellent or sim;<br>be excellent.              | <i>it?</i> <i>it?</i> |  | take away;<br>spend (time).             |
| <i>it</i>    |  | barley.                                         | <i>itn</i>            |  | sun.                                    |
| <i>it(f)</i> |  | (§ 31) father;<br><i>it ntr</i> kind of priest. |                       |  |                                         |

6 - 1

|                              |                                |                      |      |   |
|------------------------------|--------------------------------|----------------------|------|---|
|                              |                                | (Dual                |      | " |
|                              |                                | ) arm.               |      |   |
| <i>hr-C</i> , <i>hr-Cwii</i> | immediately;                   |                      |      |   |
| <i>tpiw Cwii</i>             | ancestors.                     |                      |      |   |
| <i>C-t</i>                   |                                | member.              |      |   |
| <i>C-t</i>                   |                                | chamber, small       |      |   |
|                              | house (as part of <i>pr</i> ). |                      |      |   |
| <i>C3</i>                    |                                | (abbr.               |      |   |
|                              |                                | great, large.        |      |   |
| <i>C3-hpr-k3-RC</i>          |                                | :                    | name |   |
|                              |                                |                      |      |   |
|                              |                                | Thutmosis' I.        |      |   |
| <i>C3-k3-s</i>               |                                | n. pr. f.            |      |   |
|                              |                                |                      |      |   |
| <i>C3</i>                    |                                | strike or            |      |   |
|                              |                                | sim.                 |      |   |
| <i>C3</i>                    |                                | (                    |      | ) |
|                              |                                | ass.                 |      |   |
| <i>C3b</i>                   |                                | (cc.                 |      |   |
|                              |                                |                      |      |   |
|                              |                                | <i>hr</i> to please? |      |   |
| <i>C3m</i>                   |                                | Bedouin or           |      |   |
|                              |                                | sim.                 |      |   |
| <i>C3g-t</i>                 |                                | hoof.                |      |   |
| <i>C3d</i>                   |                                | uninjured, or sim.   |      |   |
| <i>CCi</i>                   |                                | cry out, or          |      |   |
|                              |                                | sim.                 |      |   |
| <i>CCb</i>                   |                                | braid?               |      |   |
|                              |                                | comb?                |      |   |

|                          |  |                                                           |                |  |                                         |
|--------------------------|--|-----------------------------------------------------------|----------------|--|-----------------------------------------|
| <i>Cw-t</i>              |  | animals.                                                  | <i>Crr-yt</i>  |  | pa-                                     |
| <i>Cws</i>               |  | (                                                         | <i>Ch3</i>     |  | to contend.                             |
| <i>Cws</i>               |  | rob-<br>ber.                                              | <i>Ch3</i>     |  | a combat.                               |
| <i>Cwn</i>               |  | <i>Cwn-ib</i>                                             | <i>Ch3-w</i>   |  | arrow, or<br>sim.                       |
| <i>Cb3</i>               |  | sacrifici-<br>al tablet.                                  | <i>ChC</i>     |  | stand.                                  |
| <i>Cff</i>               |  | fly, or sim.                                              | <i>ChC-n</i>   |  | § 230 ff.                               |
| <i>Cm-mwi-<br/>nn-ši</i> |  | n. pr. m.<br>(§ 70).                                      | <i>ChC-w</i>   |  | (pl.) quan-<br>tity, number,<br>or sim. |
| <i>Cnh</i>               |  | (abbr.                                                    | <i>ChC</i>     |  | kind of ship.                           |
|                          |  | live (cc. m on anything).                                 | <i>ChC</i>     |  | palace.                                 |
|                          |  | abrv. <i>Cnh wds</i>                                      | <i>Chn-wti</i> |  |                                         |
|                          |  | snb: "living, sound, healthy" (as adjunct to royal name). |                |  |                                         |
|                          |  |                                                           |                |  | § 109)                                  |
| <i>Cnh</i>               |  | oath.                                                     | <i>Cs3</i>     |  | numerous,<br>many.                      |
| <i>Cnh</i>               |  | ear.                                                      | <i>Ck</i>      |  | enter.                                  |
| <i>Cntiw</i>             |  | myrrh.                                                    | <i>Ck-w</i>    |  | Plur.:<br>food.                         |
| <i>Cr</i>                |  | goat, or sim.                                             |                |  |                                         |

|                         |                           |                                                                      |
|-------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                         | <i>w</i>                  |                                                                      |
| <i>w</i>                |                           | (sic, contrary to § 51) district, or sim.                            |
| <i>w<sup>3</sup></i>    |                           | (abbr. ) caus. cc. <i>hr</i> pass by something.                      |
| <i>w<sup>3</sup>-t</i>  |                           | (abbr. ) way, road.                                                  |
| <i>Hr</i>               |                           | (abbr.) n. l.                                                        |
| <i>w<sup>3</sup>h</i>   |                           | (abbr. ) to increase; caus. <i>sw<sup>3</sup>h</i> to visit, or sim. |
| <i>w<sup>3</sup>h-i</i> |                           | chamber in the palace.                                               |
| <i>w<sup>3</sup>s</i>   |                           | (§ 57) desolate, or sim.                                             |
| <i>w<sup>3</sup>s-t</i> |                           | (abbr. ) n. l. Thebes.                                               |
| <i>w<sup>3</sup>s</i>   |                           | caus. to praise, or sim.                                             |
| <i>w<sup>3</sup>d</i>   |                           | green.                                                               |
| <i>w<sup>3</sup>dw</i>  |                           | green cosmetic.                                                      |
|                         | <i>wi</i>                 |                                                                      |
|                         | <i>wC</i>                 |                                                                      |
|                         | <i>wCb</i>                |                                                                      |
|                         | <i>wCf</i>                |                                                                      |
|                         | <i>wbs</i>                |                                                                      |
|                         | <i>wp-wt</i>              |                                                                      |
|                         | <i>wp-w<sup>3</sup>wt</i> |                                                                      |
|                         | <i>wf<sup>3</sup></i>     |                                                                      |
|                         | <i>wmt(-t?)</i>           |                                                                      |
|                         | <i>wn</i>                 |                                                                      |
|                         |                           | § 80.                                                                |
|                         |                           | abbr.  ) (§ 116) one (as subst.).                                    |
|                         |                           | (§ 143) one (as adj.).                                               |
|                         |                           | pure, clean.                                                         |
|                         |                           | priest.                                                              |
|                         |                           | to bend, or sim.                                                     |
|                         |                           | household servant, cook.                                             |
|                         |                           | message.                                                             |
|                         |                           | (abbr. ) name of a god of the dead.                                  |
|                         |                           | praise, applause, or sim.                                            |
|                         |                           | (fem.) tower, or sim.                                                |
|                         |                           | (Iiae gem.) to be; aux. verb. § 223. 250 sq.                         |

|                  |  |                            |                           |  |                                                                                                                                                                         |
|------------------|--|----------------------------|---------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>wn</i>        |  | (for )                     | <i>wsr-</i>               |  | (abbr.) name                                                                                                                                                            |
|                  |  | <i>wn</i> eat.             | <i>m3Ct-RC</i>            |  | of Ramses II.                                                                                                                                                           |
| <i>wnw-t</i>     |  | hour.                      | <i>wsrtsn</i>             |  | n. pr. m.<br>broad.                                                                                                                                                     |
| <i>wnw-t</i>     |  | lay<br>priesthood, or sim. | <i>wsh</i>                |  | bite, or sim.<br>also of itching.                                                                                                                                       |
| <i>wnn-nfr</i>   |  | name<br>of Osiris.         | <i>wšC</i>                |  | to answer.                                                                                                                                                              |
| <i>wr</i>        |  | magnate.                   | <i>wg<sup>3</sup> (?)</i> |  | (cf. <i>g<sup>3</sup>-t</i> )<br>weakness, indolence, or sim.                                                                                                           |
| <i>wr</i>        |  | , in titles                |                           |  |                                                                                                                                                                         |
|                  |  | also                       |                           |  |                                                                                                                                                                         |
| <i>wrh</i>       |  | anoint.                    | <i>wd</i>                 |  | (IIIae inf.)<br>throw, (also of emission<br>of a cry).                                                                                                                  |
| <i>wrš</i>       |  | spend the<br>day.          | <i>wdn</i>                |  | be heavy,<br>or sim.                                                                                                                                                    |
| <i>wrd</i>       |  | to rest, or<br>sim.        | <i>wd</i>                 |  | (§ 57 IIIae inf.)<br>command.                                                                                                                                           |
| <i>wh-yt</i>     |  |                            | <i>wd<sup>3</sup></i>     |  | (abbr.)<br>be well, be fortunate;<br><i>swd<sup>3</sup> ib hr</i> to rejoice the<br>heart concerning some-<br>thing, polite phrase for<br>communicating some-<br>thing. |
| <i>ws-ir (?)</i> |  | Osiris.                    | <i>wd<sup>3</sup></i>     |  | go.                                                                                                                                                                     |
| <i>wsm</i>       |  | silver-gold<br>alloy.      | <i>wdC-t</i>              |  | forsaken<br>one??                                                                                                                                                       |
| <i>wsr</i>       |  | (abbr.) strong, or sim.    |                           |  |                                                                                                                                                                         |

## b ]

|               |  |                                                     |
|---------------|--|-----------------------------------------------------|
| <i>b3-t</i>   |  | branch,<br>or sim., thicket, or sim.                |
| <i>b3b3-w</i> |  | hole.                                               |
| <i>b3h</i>    |  | (abbr.  ) in <i>m b3h</i> ,<br><i>dr b3h</i> § 315. |
| <i>b3k</i>    |  | oil.                                                |
| <i>bi-t</i>   |  | honey.                                              |
| <i>bi-ti</i>  |  | king of lower<br>Egypt.                             |

|                  |  |                                                            |
|------------------|--|------------------------------------------------------------|
| <i>bin</i>       |  | bad.                                                       |
| <i>bik</i>       |  | cf. <i>bk</i> .                                            |
| <i>bw</i>        |  | place (§ 103).                                             |
| <i>bnri</i>      |  | (§ 28) date.                                               |
| <i>bnri-w</i>    |  | date wine.                                                 |
| <i>bhs</i>       |  | calf.                                                      |
| <i>bk (bik?)</i> |  | servant;<br><i>bk im</i> "the servant<br>there" i. e. "I." |
| <i>bd-t</i>      |  | spelt (kind<br>of wheat).                                  |

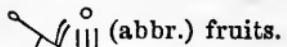
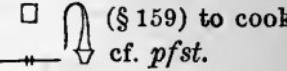
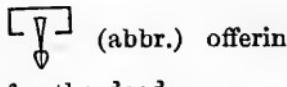
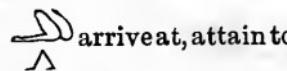
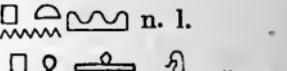
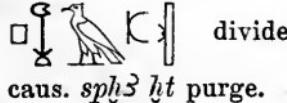
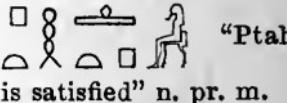
## p □

|              |  |                             |
|--------------|--|-----------------------------|
| <i>pt</i>    |  | heaven.                     |
| <i>ps</i>    |  | § 90.                       |
| <i>pw</i>    |  | § 87.                       |
| <i>py</i>    |  | flea.                       |
| <i>pfs-t</i> |  | cookery.<br>cf. <i>ps</i> . |
| <i>pn</i>    |  | § 86.                       |
| <i>pn-w</i>  |  | mouse.                      |

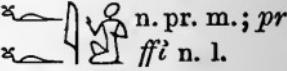
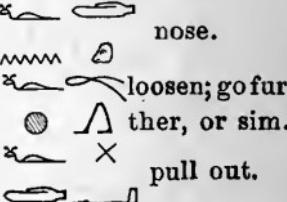
Erman, Egypt. gramm.

|              |  |                                        |
|--------------|--|----------------------------------------|
| <i>pr</i>    |  | house,<br>also for possessions.        |
| <i>pr-hd</i> |  | "silver<br>house" i. e. treasury.      |
| <i>pr</i>    |  | go out, depart (from<br>the way, &c.). |
| <i>pry</i>   |  | prom-<br>inent??                       |

Dd

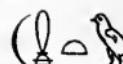
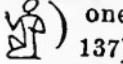
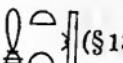
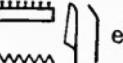
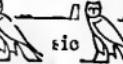
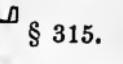
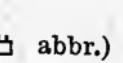
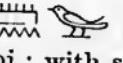
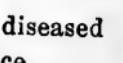
|                   |                                                                                                                          |                 |                                                                                                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>pr-t</i>       |  winter (one of the three seasons).     | <i>phr-t</i>    |  (abbr.) remedy.                     |
| <i>pr-t</i>       |  (abbr.) fruits.                        | <i>phr-t(?)</i> |  troop, or sim.                      |
| <i>prt-šnw</i>    |  "hair fruit" as name of a fruit.       | <i>ps</i>       |  (§ 159) to cook<br>cf. <i>pfst.</i> |
| <i>prt-hrw(?)</i> |  (abbr.) offering for the dead.         | <i>psh</i>      |  bite.                               |
| <i>ph</i>         |  arrive at, attain to.                  | <i>pk-t</i>     |  finest linen.                       |
| <i>ph-ti</i>      |  dual: strength.                        | <i>ptn</i>      |  n. l.                               |
| <i>phȝ</i>        |  divide;<br>caus. <i>sphȝ ht</i> purge. | <i>pth-htp</i>  |  "Ptah is satisfied" n. pr. m.       |

*f*

|               |                                                                                                                                     |            |                                                                                                                                            |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>fw</i>     |  belong, large,<br>broad; of the heart "be glad". | <i>ffl</i> |  n. pr. m.; <i>pr-ffl</i> n. l.                          |
| <i>fw-t-c</i> |  presents,<br>or sim.                            | <i>fd</i>  |  nose.<br>loosen; go fur-<br>ther, or sim.<br>pull out. |

*m*

|          |                                                                                            |          |                                                                                                     |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>m</i> |  § 307. | <i>m</i> |  Negation § 375. |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |              |                                                                                                                                                                                         |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>m-</i>      |  § 183 behold.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>mi-tw</i> |                       |
| <i>m³</i>      |  new.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |              |  one like (§ 135. 137).                                                                                |
| <i>m³w</i>     |   § 183 renew self, recur.                                                                                                                                                                                                                           | <i>mi-tt</i> |  (§ 137) that which is like (something); <i>m</i> <i>mitt</i> "likewise".                              |
| <i>m³</i>      |  (II ae gem.) see.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <i>mi-w</i>  |   cat.                |
| <i>m³c</i>     |  in <i>rdl</i> <i>m³c</i> cc. obj. offer up something.                                                                                                                                                                                                                                                                                | <i>min-t</i> |  daily (food).                                                                                         |
| <i>m³c</i>     |   true.                                                                                                                                                                                                                                              | <i>min</i>   |  etc. cf. <i>mn</i> .                                                                                  |
| <i>m³c-t</i>   |  for  § 48 (abbr.  ) truth, justice.                                                                                                                                | <i>mc</i>    |  § 312.                                                                                                |
| <i>m³c-t</i>   |  (abbr.) goddess of truth.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <i>mw(?)</i> |  (§ 111) water.                                                                                        |
| <i>m³c-hrw</i> |   (abbr.   ) "true of voice" i. e. declared just, appellation of the dead. | <i>mwt</i>   |                       |
| <i>m³h</i>     |  burn, or sim.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <i>mwt</i>   |  die.                                                                                                |
| <i>mi</i>      |  (abbr.  ) § 314.                                                                                                                                                                                                                                | <i>m m</i>   |   § 315.          |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>mn</i>    |   (abbr.) remain. |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>mn</i>    |  suffer (cc. obj.: with something.)                                                                  |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>mn-t</i>  |   diseased place. |

|                 |  |                                                |
|-----------------|--|------------------------------------------------|
| <i>mn̄i</i>     |  | (§ 62)                                         |
| ( <i>mn̄?</i> ) |  | marry, or sim. (cc. <i>m</i> : anyone).        |
| <i>mn̄i</i>     |  | to land<br>(euphemistic for die)               |
| ( <i>mn̄?</i> ) |  | kind of musical instrument.                    |
| <i>mn̄-w</i>    |  | (§ 104 A) plur.<br>( <i>mn̄w?</i> ) monuments. |
| <i>mn̄mn̄-t</i> |  | herd.                                          |
| <i>mn̄h</i>     |  | excellent, or sim.; caus. make excellent.      |
| <i>mn̄tw</i>    |  | god of war.                                    |
| <i>mr</i>       |  | overseer.                                      |
| <i>mr</i>       |  | canal.                                         |
| <i>mr</i>       |  | people, or sim.                                |
| <i>mr</i>       |  | be sick, be sad.                               |
| <i>mr</i>       |  | mourning, suffering.                           |
| <i>mr</i>       |  | pyramid.                                       |

|                             |  |                                                                                        |
|-----------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>mr-t(?)</i>              |  | eye.                                                                                   |
|                             |  | Thou (belongs perhaps to an other word of mas. gen.).                                  |
| <i>mr</i>                   |  |                                                                                        |
|                             |  | abbr.) (III ae inf.) to love, desire; <i>mry ntr</i> "beloved of god", priestly title. |
| <i>mri</i>                  |  | Egypt.                                                                                 |
| <i>mrwi-</i><br><i>tnsi</i> |  |                                                                                        |
|                             |  | n. pr. m.                                                                              |
| <i>mry-t</i>                |  | dyke.                                                                                  |
| <i>mrh-t</i>                |  | ( abbr.) grease, oil.                                                                  |
| <i>mh</i>                   |  |                                                                                        |
|                             |  | fill, be full.                                                                         |
| <i>mh-tü</i>                |  | northern, north<br>(§ 137).                                                            |
| <i>ms</i>                   |  | ( abbr.) (III ae inf.) bear, give birth to.                                            |

|               |  |                                                      |                                  |  |                                         |
|---------------|--|------------------------------------------------------|----------------------------------|--|-----------------------------------------|
| <i>ms-w</i>   |  | pl. child-ren.                                       | <i>mtn</i>                       |  | way, road.                              |
| <i>ms-yt</i>  |  | kind of food which was eaten on stated (?) evenings. | <i>mtn</i>                       |  | sheikh of the Bedouins, or sim.         |
| <i>msb</i>    |  | bring on or near; play (an instrument).              | <i>mtr</i>                       |  | give testimony (cc. obj. about anyone). |
| <i>msdm-t</i> |  | eye cosmetic.                                        | <i>mt<sup>3</sup></i>            |  | to challenge ?? to insult ??            |
| <i>msdd</i>   |  | (III ae gem.) to hate.                               | <i>mdw</i>                       |  | speak.                                  |
| <i>mk</i>     |  | (§ 13 B) protect.                                    | <i>md-t</i><br>( <i>mdw-t?</i> ) |  | speech, matter, affair.                 |
| <i>mt</i>     |  | organ (of body.)                                     | <i>mdni-t</i>                    |  | n. l.                                   |

*n* ~~~~~

|                       |                          |              |  |                           |
|-----------------------|--------------------------|--------------|--|---------------------------|
| <i>n</i>              | ~~~~~ (—) § 306.         | <i>nCC</i>   |  | cf. <i>nd</i> .           |
| <i>ni</i>             | ~~~~~ of the gen. § 125. | <i>nCgw?</i> |  | (?) abbr. powder, or sim. |
| <i>n</i>              | ~~~~~ (~~~~~) § 364 ff.  | <i>ny-t</i>  |  | kernel, grain, or sim.    |
| <i>n-t(?)</i>         | city.                    | <i>nb</i>    |  |                           |
| <i>n-tü</i>           | § 134 urban.             |              |  |                           |
| <i>ns<sup>3</sup></i> |                          |              |  | lord, master.             |

|                           |  |                                             |                         |  |                                                                                |
|---------------------------|--|---------------------------------------------|-------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------|
| <i>nb-k<sup>3</sup>w-</i> |  | name                                        | <i>n̄hm</i>             |  | takeaway,<br>or sim.                                                           |
| <i>RC</i>                 |  | of an unknown king.                         | <i>n̄hh</i>             |  | eternity.                                                                      |
| <i>nb</i>                 |  | every, all.                                 | <i>n̄b-wt</i>           |  | com-<br>plaint?                                                                |
| <i>nb</i>                 |  | gold.                                       | <i>n̄hb-t</i>           |  | titulary.                                                                      |
| <i>nb-y</i>               |  | goldsmith.                                  | <i>n̄ht</i>             |  | strong, stiff.                                                                 |
| <i>nfr</i>                |  | (abbr. § 199).<br>good, beautiful, be good. | <i>n̄ht</i>             |  | hero.                                                                          |
| <i>nml</i>                |  | cry out,<br>to low.                         | <i>n̄ht</i>             |  | abbr. might,<br>victory.                                                       |
| <i>nmiw-šC</i>            |  | (cf. šC) name of<br>the Bedouins.           | <i>n̄ht</i>             |  | n. pr. m.                                                                      |
| <i>nmh</i>                |  | orphan.                                     | <i>ns</i>               |  | (§ 139) possess.                                                               |
| <i>nn</i>                 |  | (§ 91).                                     | <i>nsr-t</i>            |  | flame (as<br>name of the royal ser-<br>pent, the symbol of the<br>royal rank). |
| <i>nr</i>                 |  | strength,<br>manhood, or sim.               | <i>ng<sup>3</sup>-w</i> |  | n. l.                                                                          |
| <i>nh</i>                 |  | something.                                  | <i>nti</i>              |  | § 401 ff.                                                                      |
| <i>nh-w</i>               |  | lack, mis-<br>fortune,<br>or sim.           | <i>nt-t</i>             |  | § 382. 401. 404.                                                               |
| <i>nh-t</i>               |  | sycomore.                                   |                         |  |                                                                                |
| <i>n̄hb-t</i>             |  | neck.                                       |                         |  |                                                                                |

*nt-pr-hd*

(\$ 103)

that which belongs to  
the treasury i. e. costly  
furnishing, or sim.

*ntf*

§ 84.

*nts*

sprinkle?

*ntk*

§ 84.

*ntr*

god.

*ndy-t*

littleness,  
or sim.*nd*

triturate;

rub fine (on the palette).

*ndm*

sweet.

*ndm*

be well.

*ndnd*

to counsel, or sim.

*nds*

be small.

*r*

*r-*

particle of em-  
phasis (§ 348. 349).

*r<sup>3</sup> (?)*

mouth, opening.

In *r<sup>3</sup> n Kmt* affairs??language?? In *r<sup>3</sup> n w<sup>3</sup>t* = ?

*rc*

○ sun, sungod. (most  
proper names made  
with *rc* are to be found  
under the second word  
in the name).

*rc-ms-*

n.pr.m.Ramses.

*sw*

exterior,

or sim. *rw<sup>3</sup> w<sup>3</sup>t* part  
of the palace.*rw<sup>3</sup>*

(irreg.) cease.

*rwd*

grow; caus.

srwd and srd: make  
grow, restore.

|               |  |                                                             |              |  |                                  |
|---------------|--|-------------------------------------------------------------|--------------|--|----------------------------------|
| <i>rpC-ti</i> |  | ( abbr.)                                                    | <i>rnp-t</i> |  | (, , )                           |
|               |  | hereditary prince, or<br>sim. (title of the no-<br>bility). |              |  | year.                            |
| <i>r-pw</i>   |  |                                                             | <i>rh</i>    |  | know, be learned.                |
|               |  |                                                             | <i>rh</i>    |  | caus. de-<br>nounce.             |
| <i>r-pn-t</i> |  |                                                             | <i>rh</i>    |  | scholar, wise<br>man.            |
|               |  |                                                             | <i>rs</i>    |  | south, cf. <i>tp-rs</i> .        |
| <i>r-pr</i>   |  |                                                             | <i>rsi</i>   |  | southern grain, i. e.<br>barley. |
|               |  |                                                             | <i>rš-wt</i> |  | joy.                             |
| <i>rm</i>     |  | (IIIae inf.)                                                | <i>rk</i>    |  | time of anything,<br>epoch.      |
|               |  |                                                             | <i>rd</i>    |  | legs, feet.                      |
| <i>rmt</i>    |  |                                                             | <i>rdi</i>   |  | cf. <i>dl.</i>                   |
|               |  |                                                             |              |  |                                  |
| <i>rn</i>     |  |                                                             |              |  |                                  |

*h*

|             |  |                                                      |            |  |                 |
|-------------|--|------------------------------------------------------|------------|--|-----------------|
| <i>hʒ</i>   |  |                                                      | <i>hi</i>  |  | (§ 15) husband. |
|             |  | descend, (also<br>of going on board ship);<br>enter. | <i>hb</i>  |  | to plow?        |
| <i>hʒ-w</i> |  |                                                      | <i>hp</i>  |  | law.            |
|             |  | pl. time<br>or place of a thing.                     | <i>hnw</i> |  | earthen vessel. |
| <i>hʒb</i>  |  |                                                      | <i>hrw</i> |  | (○ abbr.) day.  |
|             |  | send, send<br>as messenger.                          |            |  |                 |

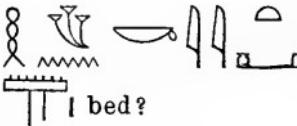
*h*

|               |  |                                                      |               |  |                                            |
|---------------|--|------------------------------------------------------|---------------|--|--------------------------------------------|
| <i>h-t</i>    |  | large house, castle.                                 | <i>hb</i>     |  | feast cf. <i>hr-hb</i> .                   |
| <i>ht ntr</i> |  | temple.                                              | <i>hbr(?)</i> |  | (cc. <i>n</i> ) mourn for?                 |
| <i>h3</i>     |  | particle (?)                                         | <i>hbs</i>    |  | to clothe.                                 |
| <i>h3-w</i>   |  | plur.: increase, addition.                           | <i>hbs</i>    |  | () garment.                                |
| <i>h3k</i>    |  | take as booty.                                       | <i>hp-t</i>   |  | embrace.                                   |
| <i>hC</i>     |  | body.                                                | <i>hfw</i>    |  | serpent.                                   |
| <i>hC(?)</i>  |  | cc. <i>m</i> : begin here ... (as superscription).   | <i>hm</i>     |  | rudder.                                    |
| <i>hC-t</i>   |  | beginning; <i>m hCt</i> D I and <i>hr hCt</i> § 315. | <i>hm-t</i>   |  | woman, wife.                               |
| <i>hC-ti</i>  |  | abbr. prince, (a title of the nobility).             | <i>hm3-t</i>  |  | salt.                                      |
| <i>hCp</i>    |  | Nile.                                                | <i>hn</i>     |  | obstruct, or sim.                          |
| <i>hCti</i>   |  | heart.                                               | <i>hn</i>     |  | majesty or sim. (circumlocution for king). |
| <i>hw-t</i>   |  | () strike.                                           | <i>hn</i>     |  | slave, servant.                            |
| <i>hwr-w</i>  |  | pauper.                                              | <i>hnC</i>    |  | § 314. 120. 279.                           |
|               |  |                                                      | <i>hnw</i>    |  | things, or sim.                            |

*hnn-stn* }  n.l.  
 (Heracleopolis).

*hns*  narrow.

*hnk*  to offer,  
present.

*hnk-yt*  I bed?

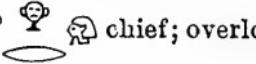
*hnt<sup>3</sup>sw*  lizard.

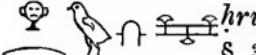
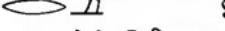
*hr*  § 309.

*hr-i*  existent  


*hr-w*  upper  
 part.

*hr-dʒdʒ*  § 315.

*hri-dʒdʒ*  chief; overlord,  
 superior.

*hrw*  *hrwr:*  
 § 316.

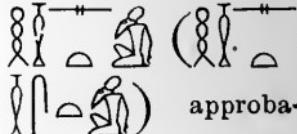
*hr-yt*  terror.

*hr*  Horus, title of the  
 king.

*hr-nb*  title of the king.

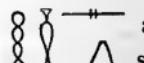
[*hr-wʒwt*] cf. *wʒ-wt*.

*hs*  (III ae inf.)  
 to praise.

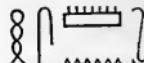
*hst*  (III ae inf.)  
 approba-  
 tion, sign of favor.—*hr*  
*hstf* "do according to  
 his wish".

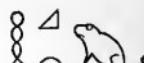
*hsst*  praise,  
 or sim.

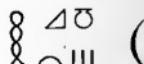
*hsy*  one  
 praised.

*hs*  approach, or  
 sim.

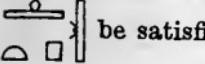
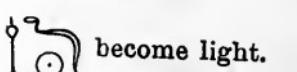
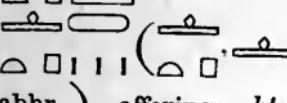
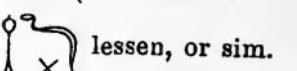
*hsb*  abbr. reckoning,  
 cf. *tp-hsb*.

*hsmn*  abbr.) natron.

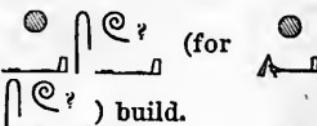
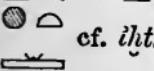
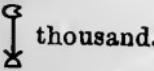
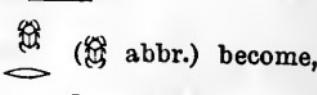
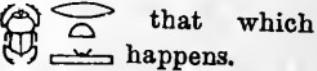
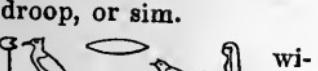
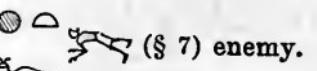
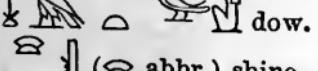
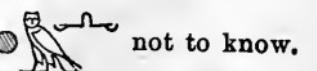
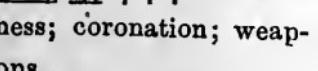
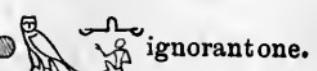
*hk-t*  name of a  
 goddess.

*hk-t*  abbr.) beer.

*hkʒ*  ruler, prince.

|              |                                                                                   |                                     |             |                                                                                   |                              |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>hkn-w</i> |  | praise.                             | <i>htm</i>  |  | caus. destroy, or sim.       |
| <i>htp</i>   |  | be satisfied.                       | <i>hdb?</i> |  | (cc. <i>hr</i> ) arrive at?? |
| <i>htp-t</i> |  | offering.                           | <i>hd</i>   |  | become light.                |
| <i>htp</i>   |  | abbr.) offering; <i>htp</i>         | <i>hd</i>   |  | lessen, or sim.              |
|              |                                                                                   | <i>ntr</i> offering (for the gods). |             |                                                                                   |                              |

*h* ● and \*—

|                |                                                                                     |                                                                                                     |             |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>h-t</i>     |    | body.                                                                                               | <i>hws</i>  |    | (for                                                        |
| ( <i>h-t</i> ) |    | cf. <i>iht</i> .                                                                                    |             |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |
| <i>h³</i>      |    | thousand.                                                                                           | <i>hpr</i>  |    | (  abbr.) become, be; <i>hpr dsf</i> begetting himself; caus. <i>shpr</i> create. |
| <i>h³w</i>     |    | night.                                                                                              | <i>hpri</i> |  | that which happens.                                                                                                                                                |
| <i>h³m</i>     |   | let(the arms) droop, or sim.                                                                        | <i>hft</i>  |  | § 7. 313.                                                                                                                                                          |
| <i>h³r-t</i>   |  | wi-                                                                                                 | <i>hfti</i> |  | (§ 7) enemy.                                                                                                                                                       |
|                |                                                                                     | dow.                                                                                                |             |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |
| <i>hC</i>      |  | (  abbr.) shine. | <i>hm</i>   |  | not to know.                                                                                                                                                       |
| <i>hC w</i>    |  | pl. brightness; coronation; weapons.                                                                | <i>hm</i>   |  | ignorantone.                                                                                                                                                       |
| <i>hw-t(?)</i> |  | the bad.                                                                                            |             |                                                                                     |                                                                                                                                                                    |

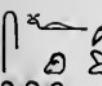
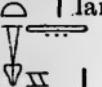
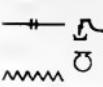
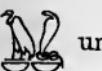
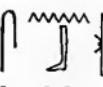
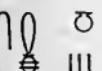
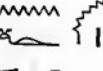
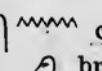
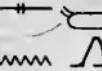
|              |  |                                                                                                                  |                 |  |                                                        |
|--------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--|--------------------------------------------------------|
| <i>hm</i>    |  | be hot.                                                                                                          | <i>hnt-ii</i>   |  | existent in front;                                     |
| <i>hmC</i>   |  | flee?<br>attack?                                                                                                 | <i>hnt</i>      |  |                                                        |
| <i>hms</i>   |  | bend,<br>bow, or sim.                                                                                            | <i>hnty-t</i>   |  | journeyup-stream,jour-<br>ney toward the south.        |
| <i>hmt</i>   |  | think, intend or<br>sim. (§ 52. 141).                                                                            | <i>hnd</i>      |  | step<br>(on anything).                                 |
| <i>hn</i>    |  | apparent-<br>ly a pleonastic addition<br>with words of speaking;<br><i>hn n mdwt</i> for simple<br><i>mdwt</i> . | <i>hr</i>       |  | § 311.                                                 |
| <i>hnti</i>  |  | figure, statue.                                                                                                  | <i>hr-t</i>     |  | that belong-<br>ing to something, <i>šmsw</i>          |
| <i>hn</i>    |  | (cc. m) meet, hit<br>upon, or sim.                                                                               | <i>hr</i>       |  | <i>n hrt ibf</i> favorite ser-<br>vant, one trusted.   |
| <i>hn-w</i>  |  | interior,<br>interior of a house; court<br>of the king.                                                          | <i>hr</i>       |  | to fall.                                               |
| <i>hn-C?</i> |  | interior of<br>the arms, i. e. embrace?                                                                          | <i>hr</i>       |  | § 325.                                                 |
| <i>hnmuw</i> |  | god Chnum.                                                                                                       | <i>hr</i>       |  | § 310.                                                 |
| <i>hnms</i>  |  | friend, or sim.                                                                                                  | <i>hr-ii</i>    |  | having some-<br>thing.                                 |
| <i>hnt</i>   |  | § 314.                                                                                                           | <i>hr-t-hrw</i> |  | that which is daily; (lit.<br>that which has the day). |
|              |  |                                                                                                                  | <i>hrw</i>      |  | voice.                                                 |

|              |                                                                               |                      |            |  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|--|
| <i>hrp</i>   |                                                                               | be first; <i>hrp</i> | <i>hsf</i> |  |
| <i>ib</i>    | possessed of a good understanding and disposition, or sim.; offer, sacrifice. |                      | <i>hsm</i> |  |
| <i>hr-hb</i> |                                                                               | (for )               | <i>ht</i>  |  |
| <i>hrd</i>   |                                                                               | kind of priest.      | <i>ht</i>  |  |
|              |                                                                               |                      | <i>ht</i>  |  |
|              |                                                                               | abbr.) children.     | <i>hd</i>  |  |
| <i>hh</i>    |                                                                               | neck.                |            |  |
| <i>hs</i>    |                                                                               |                      |            |  |
|              |                                                                               | (IIIae inf.)         |            |  |
|              |                                                                               | be wretched.         |            |  |

*s* — and

|                |  |                          |                |  |                          |
|----------------|--|--------------------------|----------------|--|--------------------------|
| <i>s</i>       |  | man.                     | <i>[st-ir]</i> |  | cf. <i>Ws-ir.</i>        |
| <i>s-t</i>     |  | seat, place; <i>m st</i> | <i>ss</i>      |  | back; <i>m ss</i> § 315. |
|                |  | <i>iri</i> correct.      | <i>ss</i>      |  | son.                     |
| <i>s-t-C</i>   |  | <i>imiiw st-C</i>        | <i>ss-nht</i>  |  | n.pr.                    |
|                |  | kind of priest.          |                |  | son of the sycomore.     |
| <i>s-t-wrt</i> |  |                          | <i>ss-t</i>    |  | daughter.                |
| <i>s-t-Hr</i>  |  | abbr.                    | <i>ss?</i>     |  | goose (cf. <i>ßpd</i> ). |

|              |  |                                 |               |  |                                                                                                           |
|--------------|--|---------------------------------|---------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>sʒ</i>    |  | (cc. <i>m</i> )                 | <i>sbs</i>    |  | to teach; cc.<br><i>r</i> train as. (trans.)                                                              |
| <i>sʒi</i>   |  | cf. <i>sʒ</i> .                 | <i>sbs-w</i>  |  | teach-<br>ing. (substantive?)                                                                             |
| <i>sʒir</i>  |  | designation of anything<br>bad. | <i>sbs-yt</i> |  | teach-<br>ing.                                                                                            |
| <i>sʒh</i>   |  | to<br>land, arrive at.          | <i>sbs</i>    |  | door.                                                                                                     |
| <i>sʒk</i>   |  | draw<br>together, or sim.       | <i>sbh</i>    |  | (—)<br>cry out.                                                                                           |
| <i>siz</i>   |  | (§ 62) recognize.               | <i>sbh</i>    |  | cry.                                                                                                      |
| <i>sipti</i> |  | inspection,<br>or sim.          | <i>sp</i>     |  | (① abbr.) time;<br>① <i>sp 2</i> , sign that the<br>preceding word is to<br>be repeated in reading;       |
| <i>sw</i>    |  | § 80.                           |               |  | <i>sp pw</i> for the intro-<br>duction of a courteous<br>proposal ("here is an<br>opportunity to . . ."). |
| <i>swn?</i>  |  | n. l.                           | <i>spr</i>    |  | ar-<br>rive at.                                                                                           |
| <i>swri</i>  |  | to drink.                       | <i>spr</i>    |  | (cc. <i>n</i> ) request<br>anyone.                                                                        |
| <i>sb</i>    |  | lead.                           | <i>sf</i>     |  | yesterday.                                                                                                |
| <i>sb-t</i>  |  | for                             |               |  |                                                                                                           |
|              |  | lice??                          |               |  |                                                                                                           |

|                           |                                                                                                                                                                            |             |                                                                                                                                                 |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>sf</i> ( <i>sf3?</i> ) |  be mild, or sim.                                                                         | <i>sn</i>   |  brother;                                                      |
| <i>sm-t</i>               |  desert, foreign land.                                                                    |             |                                                                                                                                                 |
| <i>sm3-t3</i>             |  lit. "uniting of land"; unknown local designation.                                       | <i>snwh</i> |  to warm, cook, or sim.                                        |
| <i>sm3-wtii</i>           |  uniter, i. e. lord of upper and lower Egypt.                                             | <i>snb</i>  |  abbr.) be healthy. cf. <i>Cnh</i> .                           |
| <i>sm3</i>                |  to slaughter.                                                                            | <i>snbi</i> |  n. pr. m.                                                     |
| <i>smi</i>                |  cream, or sim.                                                                           | <i>snbw</i> |  n. pr. m.                                                     |
| <i>smwn</i>               |  probably an expression of deprecation (like, "Permit me") or of doubt (like, "perhaps"). | <i>snf</i>  |  blood.                                                        |
| <i>smr</i>                |  a rank at court.                                                                       | <i>sntr</i> |  in-                                                           |
|                           |                                                                                                                                                                            | <i>sntr</i> |  cense.                                                        |
| <i>sn</i>                 |  caus. <i>ssn</i><br>breathe.                                                           | <i>snd</i>  |  to fear.                                                     |
| <i>sn</i>                 |  to trespass.                                                                           | <i>snd</i>  |  fear.                                                       |
| <i>sn-nw</i>              |  the second<br>(§ 145).                                                                 | <i>sr</i>   |  abbr.) prince, or sim. (designation of an officer of rank). |
|                           |                                                                                                                                                                            | <i>shw</i>  |  unite.                                                      |

|               |  |                                                     |               |  |
|---------------|--|-----------------------------------------------------|---------------|--|
| <i>sh-ti</i>  |  | peasant.                                            | <i>st-iw</i>  |  |
| <i>shʒ</i>    |  | (cc. obj.)                                          |               |  |
|               |  | remember anything.                                  | <i>st-t</i>   |  |
| <i>shʒ</i>    |  | memory.                                             | <i>stʒ</i>    |  |
| <i>shm</i>    |  | mighty, or sim.                                     |               |  |
| <i>shr</i>    |  | overlay<br>with.                                    | <i>stwh</i>   |  |
| <i>ss̄</i>    |  | open.                                               | <i>stp</i>    |  |
| <i>ss̄</i>    |  | cf. nd.                                             |               |  |
| <i>ss̄</i>    |  | scribe.                                             | <i>stn</i>    |  |
| <i>s̄sm</i>   |  | lead.                                               |               |  |
| <i>s̄sm-w</i> |  | leader.                                             | <i>stny-t</i> |  |
| <i>s̄s̄-t</i> |  | mu-<br>sical instrument of the<br>women (sistrum?). | <i>sd</i>     |  |
| <i>skm</i>    |  | grow-<br>ing grey (noun).                           | <i>sdm</i>    |  |
| <i>st</i>     |  | § 82.                                               | <i>sdm</i>    |  |
| <i>st</i>     |  | shoot.                                              | <i>sdr</i>    |  |

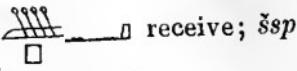
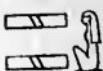
## š

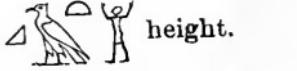
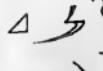
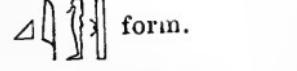
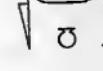
|              |  |                                                                                        |
|--------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>šš</i>    |  | swine.                                                                                 |
| <i>ššb</i>   |  | food,<br>or sim.                                                                       |
| <i>ššd</i>   |  | dig, or<br>sim.                                                                        |
| <i>šC</i>    |  | sand.                                                                                  |
| <i>šw</i>    |  | (cc. m) free<br>from.                                                                  |
| <i>šw</i>    |  | dry.                                                                                   |
| <i>šwš</i>   |  | hum-<br>ble one (not of highest<br>rank)?                                              |
| <i>špss</i>  |  | that which<br>is splendid, or sim. as<br>designation of food<br>furnished by the king. |
| <i>šfw-t</i> |  | the<br>itch, or sim.                                                                   |
| <i>šm</i>    |  | (IIIae inf.)<br>go, go to<br>anyone, go away.                                          |
| <i>šmw</i>   |  | summer (one of<br>the three seasons).                                                  |

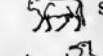
Erman, Egypt. gramm.

|               |  |                                                       |
|---------------|--|-------------------------------------------------------|
| <i>šms-w</i>  |  | servant.                                              |
| <i>šms-Hr</i> |  | follower<br>of Horus, i. e. people<br>of mythic time. |
| <i>šn</i>     |  | (IIae gem.)<br>revolve about, or sim.                 |
| <i>šn-w</i>   |  | abbr.) hair.                                          |
| <i>šnw-tš</i> |  | "ground-<br>hair" name of fruit.                      |
| <i>šny-t</i>  |  | coll.<br>courtiers.                                   |
| <i>šnC</i>    |  | designation<br>of locality like,<br>"margin" or sim.  |
| <i>šndy-t</i> |  | abbr.) apron.                                         |
| <i>šr</i>     |  | be small.                                             |
| <i>ššš</i>    |  | fine linen.                                           |

Ee

|                                                                                   |     |                                     |                                                                                   |     |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------|
|  | ſſʒ | cleverness, or sim.                 |  | ſſp | form, figure<br>of a god, or sim. |
|  | ſſp | receive; ſſp<br>ksw crouch, or sim. |  | ſſ  | n. pr. f.                         |

|                                                                                   |          |                                            |                                                                                    |     |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------|
|                                                                                   | <i>k</i> | △                                          |                                                                                    |     |                      |
|  | ḳʒ-t     | height.                                    |   | kmʒ | abbr.) create.       |
|  | ḳʒb      | m. kʒb<br>§ 315.                           |   | kn  | × be strong.         |
|  | ḳʒḳʒ-w   | boat, or sim.                              |   | ksn | bad, or sim.         |
|  | ḳl'      | form.                                      |   | kd  | circle; personality. |
|  | kbb      | perhaps "bath"?<br>(lit. cooling, or sim). |   | kd  | Caus. skd to sail.   |
|                                                                                   |          |                                            |  | kdm | n. l. (ןְמָה) east?  |

|                                                                                     |          |                        |                                                                                     |       |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|
|                                                                                     | <i>k</i> | ○                      |                                                                                     |       |                          |
|  | k-y      | m., f.,                |  | kʒ    | kind of<br>human spirit. |
|  |          | pl. another,<br>§ 146. |  | kʒ    | steer.                   |
|  | kt-ih̄t  | others.                |  | kʒy-t | dung,<br>or sim.         |
|  | kʒ       | (cc. obj.)             |  | km    | black<br>cf. skm.        |
|                                                                                     |          | think (of something).  |                                                                                     |       |                          |

|             |  |  |             |  |  |                          |
|-------------|--|--|-------------|--|--|--------------------------|
| <i>km-t</i> |  |  | <i>ks-w</i> |  |  | inclination of the body. |
|-------------|--|--|-------------|--|--|--------------------------|

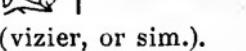
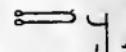
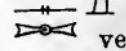
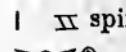
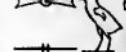
|              |          |                                                                                    |             |  |                                                                             |
|--------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|              | <i>g</i> |                                                                                    |             |  |                                                                             |
| <i>gʒ-t?</i> |          | designation<br>of something injurious,<br>perhaps, need, lack.<br>cf. <i>wgʒ</i> . | <i>gr</i>   |  | be silent,<br>Kaus. <i>sgr</i> to silence.<br><i>nb-sgr</i> name of Osiris. |
| <i>giw</i>   |          | name of<br>a plant.                                                                | <i>gr-t</i> |  | § 321.                                                                      |
| <i>gm</i>    |          | abbr.) find, come upon.                                                            | <i>grg</i>  |  | furnish;<br><i>grg pr</i> establish a<br>household.                         |
| <i>gmh</i>   |          | catch sight of.                                                                    | <i>grg</i>  |  | lie.                                                                        |
| <i>gnw</i>   |          | name<br>of a bird.                                                                 | <i>gs</i>   |  | side, half. <i>r gs</i><br>§ 315.                                           |
|              |          |                                                                                    | <i>gs</i>   |  | anoint.                                                                     |

*t*

|            |  |                                  |              |  |                                   |
|------------|--|----------------------------------|--------------|--|-----------------------------------|
| <i>tʒ</i>  |  | <i>(tʃ, θ?)</i> abbr.)<br>bread. | <i>tw</i>    |  | § 80.                             |
| <i>tʒ</i>  |  | earth, land.                     | <i>(twḥ)</i> |  | cf. <i>stwḥ</i> .                 |
| <i>tʒʒ</i> |  | boundary.                        | <i>twt</i>   |  | statue.                           |
|            |  |                                  | <i>tp</i>    |  | upon § 314; <i>tp m</i><br>§ 316. |

Ee\*

|                            |                                                                                         |            |                           |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| <i>tp</i>                  | <i>tp rs</i> southern province. or sim. <i>tp hsb</i> correct computation, correctness. | <i>tn</i>  | § 86.                     |
| <i>tp-i</i>                | the first, first month.                                                                 | <i>tn</i>  | § 80.                     |
| <i>tpiw-</i><br><i>Cwi</i> | ancestors.                                                                              | <i>tnw</i> | n. l.                     |
| <i>tp-t</i>                | head.                                                                                   | <i>tñi</i> | old age. or sim.          |
| <i>tp-ti</i>               | kind of oil.                                                                            | <i>tr</i>  | time.                     |
| <i>tm</i>                  | close up, or sim.                                                                       | <i>th</i>  | to trespass.              |
| <i>tm</i>                  | Negation § 376, <i>tm rdi</i> § 377.                                                    | <i>tkn</i> | (cc. <i>m</i> ) approach. |
|                            |                                                                                         | <i>tti</i> | n. pr. m.                 |

|                                 |                                                                                                                             |            |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                 | <u>t</u> .                                 |            |
| <u>tɔ̄</u>                      |  take.                                     | <u>ts</u>  |
| <u>tɔ̄</u>                      |  dress hair,<br>or sim.                   | <u>ts</u>  |
| <u>tɔ̄-t</u><br><u>(tɔ̄ti?)</u> |  highest official,<br>(vizier, or sim.). | <u>tsw</u> |
| <u>tɔ̄y</u>                     |  man, male child.                        | <u>tsw</u> |
|                                 |                                                                                                                             | <u>tsm</u> |
|                                 |  raise, lift<br>up.                        |            |
|                                 |  vertebra of the<br>spinal column.        |            |
|                                 |  proverbs.                               |            |
|                                 |  officer,<br>or sim.                     |            |
|                                 |  hound.                                  |            |

The image shows two rows of Egyptian hieroglyphs. The top row contains a single character 'd' followed by a small fish-like symbol. The bottom row contains the word 'd3ir' (constrain, compel, or sim.) followed by a small fish-like symbol. To the right of 'd3ir' is a vertical column of symbols representing 'figs.'.

|              |  |                                                                                                                                                                            |              |  |                                                    |
|--------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|----------------------------------------------------|
| <i>di</i>    |  | (also<br><i>rdi</i> , <i>didi</i> § 160): give;<br>deliver over; give back;<br>express; set down, lay<br>down; cause that; permit<br>that, <i>r rdit</i> in<br>order that. | <i>dbʒ-w</i> |  | payment, income, or<br>sim.                        |
| <i>didi</i>  |  | cf. <i>di</i> .                                                                                                                                                            | <i>dbʒ</i>   |  | (abbr.)<br>stop up.                                |
| <i>didiw</i> |  | n. pr. m.                                                                                                                                                                  | <i>dpt</i>   |  | taste.                                             |
| <i>dwʒ</i>   |  | morning.                                                                                                                                                                   | <i>dpt</i>   |  | kind of<br>ship.                                   |
| <i>dwʒ-t</i> |  | praise;<br><i>Chnwti dwʒt</i> part of<br>the palace.                                                                                                                       | <i>dm</i>    |  | to<br>make mention, to name.                       |
| <i>dwn</i>   |  | spread<br>out.                                                                                                                                                             | <i>dmi</i>   |  | touch,<br>meet with, or sim.                       |
| <i>db</i>    |  | horn.                                                                                                                                                                      | <i>dmi</i>   |  | city.                                              |
| <i>dbʒ</i>   |  | restore, pay.                                                                                                                                                              | <i>dr</i>    |  | (cc. <i>hr</i> ) expell from,<br>vanquish, or sim. |
|              |  |                                                                                                                                                                            | <i>dkr</i>   |  | fruit.                                             |
|              |  |                                                                                                                                                                            | <i>dgʒ</i>   |  | see.                                               |

|            |  |                               |               |  |                     |
|------------|--|-------------------------------|---------------|--|---------------------|
| <i>dt</i>  |  | eternity.                     | <i>dʒis-w</i> |  | wise man, or sim.   |
| <i>d-t</i> |  | coll. peasant-<br>ry, or sim. | <i>dʒr-t</i>  |  | name of<br>a fruit. |
| <i>ds</i>  |  | sail across.                  |               |  |                     |

|               |                                              |            |                                                                                |
|---------------|----------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <u>dʒdʒ-w</u> |                                              | <u>ds-</u> | <br>§ 85. self.                                                                |
|               | kind of vessel.                              |            |                                                                                |
| <u>dw</u>     |                                              | <u>dsr</u> | <br>(<br>abbr.)                                                                |
|               | wind.                                        |            | magnificent, or sim.                                                           |
| <u>dbʒ</u>    |                                              |            | Caus. <u>sdr</u> beautify, or<br>sim. <u>tʒ-dsr</u> name of the<br>necropolis. |
| <u>dfʒ</u>    |                                              |            |                                                                                |
|               | food.                                        |            |                                                                                |
| <u>drw</u>    |                                              | <u>dd</u>  | <br>speak, say. Caus.<br>to talk.                                              |
|               | boundary, end, or sim.                       |            |                                                                                |
| <u>dr</u>     |                                              | <u>ddw</u> | <br>(<br>) n. l. (Busiris).                                                    |
|               | (<br>as far as<br>its end) i. e. all, whole. |            |                                                                                |
| <u>dr</u>     |                                              | <u>ddb</u> | <br>occurring<br>as parallel to "as-<br>semble".                               |
| <u>dhwti-</u> |                                              |            |                                                                                |
| <u>ms</u>     |                                              |            |                                                                                |
|               | n. pr. m.<br>Thutmosis.                      |            |                                                                                |

## UNKNOWN PHONETIC VALUE.

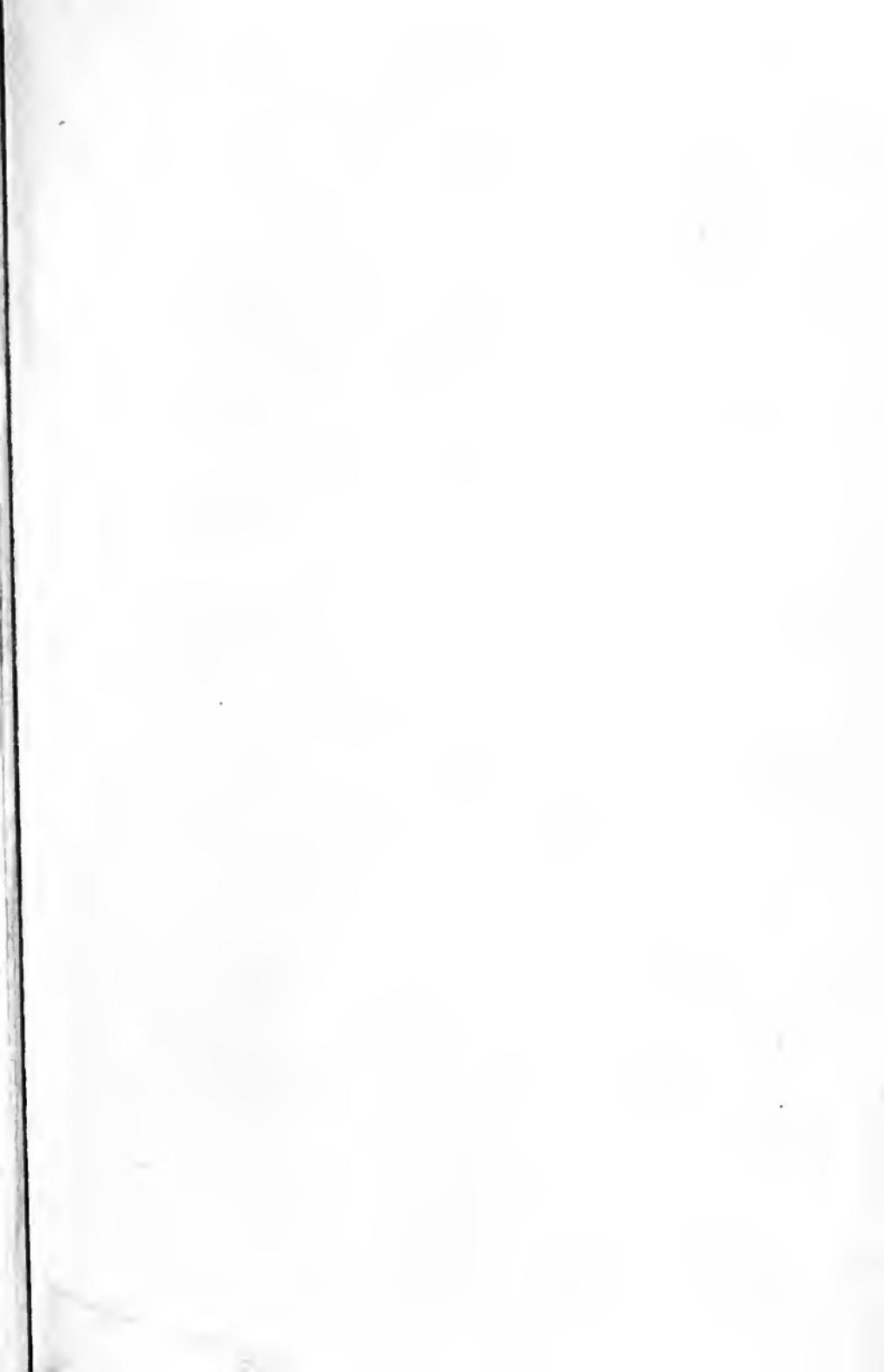
|       |  |                                   |       |  |                          |
|-------|--|-----------------------------------|-------|--|--------------------------|
| ..... |  | name of a musical-<br>instrument. | ..... |  | <br>clothing,<br>or sim. |
| ..... |  | the day (only in<br>dates).       | ..... |  | <br>village, or sim.     |

## UNKNOWN READING.

|       |  |                 |       |  |                            |
|-------|--|-----------------|-------|--|----------------------------|
| ..... |  | kind of<br>cry. | ..... |  | kind of under<br>official. |
|-------|--|-----------------|-------|--|----------------------------|









**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

Erman, Adolf  
Egyptian grammar with  
table of signs...  
t. Breasted

32

